

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Απόφαση αριθ. 1719/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με ένα σύνολο προσανατολισμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος, για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA) 1
- ★ Απόφαση αριθ. 1720/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση μιας σειράς δράσεων και μέτρων με σκοπό την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των διευρωπαϊκών δικτύων ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA) και της πρόσβασης σ' αυτά 9
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1721/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου για τα σκάφη υπό σημαία μη συμβαλλομένων μερών στη σύμβαση για τη διατήρηση της θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας της Ανταρκτικής 14
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1722/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1999, για την εισαγωγή πτύουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών που κατάγονται από την Αλγερία, το Μαρόκο και την Αίγυπτο καθώς και για την εισαγωγή σκληρού σίτου, καταγωγής Μαρόκου 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1723/1999 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπωροκηπευτικών 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1724/1999 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 1999, περί χορηγώσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1725/1999 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 1999, περί χορηγώσεως σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια 25

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των αμοιβών και του κόστους εργασίας, όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας	28
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1727/1999 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1999, για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 του Συμβουλίου για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών	41
* Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων	53

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/526/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Παναμά ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2058]	58
---	----

1999/527/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ομάν ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2059]	63
---	----

1999/528/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Υεμένης ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2060]	68
--	----

1999/529/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 94/766/ΕΚ για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ταϊβάν ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2061]	73
--	----

1999/530/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 95/453/ΕΚ για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2062]	76
--	----

1999/531/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 97/427/ΕΚ για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Αυστραλίας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2064]	77
--	----

1999/532/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 97/296/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2065]	78
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1719/1999/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 12ης Ιουλίου 1999**

σχετικά με ένα σύνολο προσανατολισμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος, για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 156 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 20ής Ιουνίου 1994 ⁽⁵⁾, τόνισε την ανάγκη συντονισμού όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ διοικήσεων·
- (2) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 1996 ⁽⁶⁾, έδωσε νέες προτεραιότητες πολιτικής όσον αφορά την κοινωνία των πληροφοριών·
- (3) ότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της στις 19 Ιουλίου 1994, πρότεινε σχέδιο δράσης για την κοινωνία των πληροφοριών·
- (4) ότι η Επιτροπή έχει προτείνει σχέδιο δράσης για την ενιαία αγορά·
- (5) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 12ης Ιουνίου 1997 ⁽⁷⁾, απηύθυνε έκκληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση με σκοπό την ανάπτυξη και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) την επόμενη δεκαετία·

(6) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφαση αριθ. 2717/95/ΕΚ ⁽⁸⁾, καθόρισαν ένα σύνολο προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου·

(7) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφασή τους αριθ. 1336/97/ΕΚ ⁽⁹⁾, καθόρισαν ένα σύνολο προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνίας·

(8) ότι, προκειμένου να εγκαθιδρυθεί η οικονομική και νομισματική ένωση, να εφαρμοσθούν οι κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες είναι απαραίτητο οι διοικήσεις των κρατών μελών και η Κοινότητα να έχουν πρόσβαση σε ολόένα και μεγαλύτερους όγκους πληροφοριών και να μπορούν να τους ανταλλάσσουν και να τους επεξεργάζονται·

(9) ότι, προκειμένου να μπορούν να ασκούν την εξουσία που τους έχει ανατεθεί, είναι απαραίτητο τα κοινοτικά θεσμικά όργανα να έχουν πρόσβαση σε ολόένα και μεγαλύτερους όγκους πληροφοριών και να μπορούν να τους ανταλλάσσουν και να τους επεξεργάζονται·

(10) ότι η αποδοτική, αποτελεσματική και ασφαλής ανταλλαγή επεξεργάσιμων δεδομένων απαιτεί τη διαδισιμότητα ολοκληρωμένων συστημάτων ανταλλαγής δεδομένων, τα οποία στη συνέχεια αναφέρονται ως τηλεματικά δίκτυα·

(11) ότι τα τηλεματικά δίκτυα τα οποία διασυνδέουν τα συστήματα πληροφορικής των διοικήσεων των κρατών μελών και της Κοινότητας σε όλη την Ευρώπη είναι διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών για διοικήσεις·

(12) ότι η απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και η κατάργηση των εμποδίων στις επικοινωνίες μεταξύ των δημοσίων διοικήσεων και του ιδιωτικού τομέα αποτελούν σημαντικούς παράγοντες για την ευμάρεια και την ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας·

(13) ότι η χρήση των τηλεματικών δικτύων μπορεί να συμβάλει στην προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και την καταπολέμηση της απάτης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 21.2.1998, σ. 3 και ΕΕ C 23 της 28.1.1999, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 214 της 10.7.1998, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ C 251 της 10.8.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 68), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 55 της 25.2.1999, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 219 της 30.7.1999). Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 181 της 2.7.1994, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 376 της 12.12.1996, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 196.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 282 της 24.11.1995, σ. 16.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 183 της 11.7.1997, σ. 12.

- (14) ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα τηλεματικά δίκτυα που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της κοινοτικής δράσης κατά την εκτέλεση των από κοινού υλοποιούμενων έργων σε τομείς που περιλαμβάνονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεπεία της συνθήκης του Άμστερνταμ, και σε άλλους τομείς που υπάγονται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και στο πλαίσιο οποιασδήποτε άλλης δράσης που αναλαμβάνουν και η οποία ανταποκρίνεται στους στόχους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα των άρθρων 3 στοιχείο δ), 14, 18 και 39 αυτής·
- (15) ότι μπορεί να απαιτηθεί τροποποίηση και ενίσχυση των τηλεματικών δικτύων κατά την προετοιμασία της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- (16) ότι η εξασφάλιση διαφανών δημοσίων διοικήσεων που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πολιτών θα ενθαρρύνει τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να καρπωθούν τα οφέλη της κοινωνίας των πληροφοριών·
- (17) ότι η Κοινότητα είναι χρήστης ή δικαιούχος των τηλεματικών δικτύων τα οποία υποστηρίζουν τις κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες, τη διοργανική επικοινωνία, και την οικονομική και νομισματική ένωση·
- (18) ότι το έργο της εγκατάστασης παρόμοιων δικτύων βαρύνει τόσο την Κοινότητα όσο και τα κράτη μέλη·
- (19) ότι είναι θεμελιώδες να βελτιστοποιηθεί η χρήση προτύπων, διαθέσιμων στο κοινό προδιαγραφών και εφαρμογών του δημοσίου τομέα, έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η απρόσκοπτη διαλειτουργικότητα προκειμένου να επιτευχθούν οικονομίες κλίμακας και να αυξηθούν τα οφέλη που προκύπτουν από τα εν λόγω δίκτυα·
- (20) ότι, μέσω συντονισμένης ανάπτυξης, τα δίκτυα αυτά θα πρέπει να συγκλίνουν προς μια κοινή τηλεματική διεπαφή μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών·
- (21) ότι, προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική χρήση των χρηματοδοτικών πόρων της Κοινότητας, είναι ανάγκη να αναληφθεί από κοινού το κόστος των εν λόγω δικτύων μεταξύ των κρατών μελών και της Κοινότητας σε μία δίκαιη βάση και, ταυτόχρονα, να αποτραπεί ο περιττός πολλαπλασιασμός εξοπλισμού, η επανάληψη των ερευνών και η ποικιλομορφία των προσεγγίσεων·
- (22) ότι κατ' αρχήν κάθε κράτος μέλος επωμίζεται το κόστος της δικής του υλοποίησης των σχεδίων και υπηρεσιών IDA·
- (23) ότι, συνεπώς, είναι ανάγκη να καθορισθούν συγκεκριμένοι προσανατολισμοί γενικής εφαρμογής για όλα τα εν λόγω δίκτυα καθώς και για ένα ειδικό δημοσιονομικό πλαίσιο για σχέδια κοινού ενδιαφέροντος σύμφωνα με τους εν λόγω προσανατολισμούς·
- (24) ότι, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος της ανάληψης τέτοιων οριζόντιων δράσεων και μέτρων δεν μπορεί να υλοποιηθεί αποτελεσματικά από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η προτεινόμενη δράση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου·
- (25) ότι η εφαρμογή της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και των συμφωνιών σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα απαιτεί υψηλό βαθμό διαλειτουργικότητας εντός και μεταξύ των σχετικών τηλεματικών δικτύων·
- (26) ότι τα τηλεματικά δίκτυα και η ηλεκτρονική επικοινωνία έχουν μια εγγενή διεθνή διάσταση·
- (27) ότι τα μέτρα τα οποία αποσκοπούν στην εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των τηλεματικών δικτύων μεταξύ των διοικήσεων συμφωνούν με τις προτεραιότητες που θεσπίστηκαν σε σχέση με τους προσανατολισμούς για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα·
- (28) ότι έγιναν ενέργειες στο πλαίσιο της απόφασης 95/468/EK του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινοτική συμβολή στην τηλεματική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ δημοσίων διοικήσεων στην Κοινότητα (IDA) ⁽¹⁾· ότι το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση 95/468/EK στις 28 Μαΐου 1998· ότι τα αποτελέσματα των μέτρων που έλαβε η Επιτροπή βάσει της εν λόγω απόφασης προτού την ακυρώσει το Δικαστήριο εξακολουθούν να ισχύουν·
- (29) ότι με την παρούσα απόφαση καθορίζεται ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που θα πρέπει να αποτελεί την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 1 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995 ⁽²⁾, για την αρχή του προϋπολογισμού μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού·
- (30) ότι στις 20 Δεκεμβρίου 1994 συνήφθη ένα *modus vivendi*, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ως προς τα εκτελεστικά μέτρα που θα ισχύουν για όσες πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής και στόχοι

1. Η Κοινότητα, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη αναλαμβάνει δράση στον τομέα των διευρωπαϊκών τηλεματικών δικτύων για διοικήσεις και λαμβάνει τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, με τους ακόλουθους στόχους:

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 11.11.1995, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 1.

α) την εγκατάσταση λειτουργικών, διαλειτουργικών, διευρωπαϊκών τηλεματικών δικτύων μεταξύ διοικήσεων των κρατών μελών, είτε εθνικών είτε περιφερειακών, καθώς και ανάλογα με την περίπτωση μεταξύ των εν λόγω διοικήσεων και των κοινοτικών οργάνων και φορέων, τα οποία θα καθιστούν δυνατή την αποδοτική, αποτελεσματική και ασφαλή ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την υποστήριξη της εγκαθίδρυσης της οικονομικής και νομισματικής ένωσης και προκειμένου τα κράτη μέλη και η Κοινότητα να εφαρμόσουν, στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιοτήτων τους, τις κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες όπως εκτίθενται στα άρθρα 3 και 4 της συνθήκης, λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες που έχουν ήδη αναληφθεί στο πλαίσιο υπαρχόντων κοινοτικών ή εθνικών προγραμμάτων·

β) την εγκατάσταση ολοκληρωμένων τηλεματικών δικτύων για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των κοινοτικών οργάνων και τη στήριξη της κοινοτικής διαδικασίας λήψης αποφάσεων.

2. Η παρούσα απόφαση καλύπτει όλα τα δίκτυα στο πλαίσιο του προγράμματος IDA.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «τηλεματικό δίκτυο»: ένα ολοκληρωμένο σύστημα ανταλλαγής δεδομένων το οποίο συμπεριλαμβάνει όχι μόνο την υλική υποδομή και τις συνδέσεις, αλλά και τα στρώματα υπηρεσιών και εφαρμογών που στηρίζονται στην υποδομή αυτή, επιτρέποντας την ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ οργανισμών και ατόμων·
- β) «δίκτυο IDA»: ένα διευρωπαϊκό τηλεματικό δίκτυο για διοικήσεις, το οποίο εγκαθίσταται ή συνεχίζει να λειτουργεί σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Το εν λόγω δίκτυο εγκαθίσταται κατόπιν πρωτοβουλίας της Κοινότητας ως χρήστου ή ως μέρους του δικτύου ή ως αποδέκτη, ο οποίος έχει συμφέρον στη διασφάλιση της εφαρμογής του·
- γ) «τομεακό δίκτυο»: ένα διευρωπαϊκό τηλεματικό δίκτυο για διοικήσεις, ή ένα σύνολο υπηρεσιών και εφαρμογών, αφιερωμένο στην εφαρμογή ή τη διοικητική στήριξη μιας συγκεκριμένης κοινοτικής πολιτικής δραστηριότητας ή στόχου, η οποία στη συνέχεια αποκαλείται «διοικητικός τομέας»·
- δ) «σχέδιο IDA»: δέσμη διασυνδεδεμένων δράσεων οι οποίες αναλαμβάνονται ή συνεχίζονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, όπως ορίζεται στο παράρτημα, και οι οποίες αφορούν την εγκατάσταση ή ενίσχυση τομεακών δικτύων.

Άρθρο 3

Σχέδια κοινού ενδιαφέροντος

1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη υλοποιούν σχέδια κοινού ενδιαφέροντος, όπως αυτά προσδιορίζονται στο παράρτημα.
2. Η εκτέλεση των εν λόγω σχεδίων διενεργείται σύμφωνα με το πρόγραμμα εργασίας του IDA και τα συνολικά σχέδια εφαρμογής τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 5.

Άρθρο 4

Προτεραιότητες

Για το σκοπό της κατάρτισης του προγράμματος εργασιών IDA, και κατά την κατανομή των χρηματοδοτικών πόρων της Κοινότητας σε σχέδια IDA, δίδεται προτεραιότητα σε σχέδια τα οποία ενι-

σχύουν την οικονομική βιωσιμότητα των δημοσίων διοικήσεων, των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, των κρατών μελών και των περιφερειών, και τα οποία διά μέσου της εγκατάστασης ή της ενίσχυσης τομεακών δικτύων:

- α) συμβάλλουν άμεσα στην εξάλειψη των εμποδίων που παρακωλύουν την ελεύθερη διακίνηση προϊόντων, ατόμων, υπηρεσιών και κεφαλαίων ή
- β) συμβάλλουν άμεσα στην επιτυχή υλοποίηση ή στην ικανοποιητική λειτουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης ή
- γ) ευνοούν τη διοργανική συνεργασία μεταξύ των κοινοτικών θεσμικών οργάνων καθώς και μεταξύ αυτών και των εθνικών και περιφερειακών διοικήσεων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων ή
- δ) συμβάλλουν στην προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και των κρατών μελών ή στην καταπολέμηση της απάτης ή
- ε) διευκολύνουν την προετοιμασία της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή
- στ) διευκολύνουν τη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα στην Κοινότητα, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανταγωνιστικότητα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων ή
- ζ) δημιουργούν οφέλη για τα πρόσωπα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 5

Γενικές εκτελεστικές γραμμές

1. Κατά την εκτέλεση σχεδίων IDA, τηρούνται οι αρχές που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Η εκτέλεση σχεδίου IDA προϋποθέτει την ύπαρξη νομικής βάσης. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, θεωρείται ότι ένα σχέδιο IDA πληροί αυτή την προϋπόθεση όταν το οικείο δίκτυο ή δίκτυα υποστηρίζει την επικοινωνία μεταξύ διοικήσεων στα πλαίσια της εφαρμογής μιας ή περισσότερων κοινοτικών πράξεων.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα σχέδια που υποστηρίζουν τη διοργανική επικοινωνία ή την κοινοτική διαδικασία λήψης αποφάσεων, ή σε κοινές δραστηριότητες προς υποστήριξη δύο ή περισσότερων σχεδίων IDA.

3. Τα σχέδια IDA περιλαμβάνουν όλες τις δράσεις οι οποίες είναι απαραίτητες για την εγκατάσταση ή τη βελτίωση τομεακών δικτύων, συμπεριλαμβανομένων μελετών σκοπιμότητας και προγραμμάτων επίδειξης, της σύστασης ομάδων εργασίας εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη και την Κοινότητα και ενδεχομένως της προμήθειας αγαθών και υπηρεσιών για την Κοινότητα.

4. Τα σχέδια IDA περιλαμβάνουν ένα προκαταρκτικό στάδιο, ένα στάδιο μελέτης σκοπιμότητας, ένα στάδιο ανάπτυξης και επικύρωσης και ένα στάδιο εκτέλεσης.

Το προκαταρκτικό στάδιο οδηγεί στη σύνταξη προκαταρκτικής έκθεσης που περιλαμβάνει τον καθορισμό των στόχων, του πεδίου εφαρμογής και της λογικής του σχεδίου και ιδίως του αναμενόμενου κόστους και οφέλους, καθώς και στην επίτευξη της απαραίτητης δέσμευσης και κατανόησης εκ μέρους των συμμετεχόντων μέσω κατάλληλων διαβουλεύσεων.

Το στάδιο μελέτης σκοπιμότητας οδηγεί στην κατάρτιση ενός συνολικού σχεδίου εφαρμογής το οποίο περιλαμβάνει:

- α) περιγραφή του ή των δικτύων τα οποία προβλέπεται να εγκαθιδρυθούν στο πλαίσιο του σχεδίου, από άποψη στόχων, λειτουργιών, συμμετεχόντων και τεχνικής προσέγγισης·
- β) την ανάθεση ρόλων και των καθηκόντων στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη καθ' όλη την έκταση των μεταγενέστερων σταδίων ανάπτυξης, επικύρωσης και εκτέλεσης·
- γ) λεπτομερή περιγραφή των αναμενόμενων ωφελειών, στην οποία περιλαμβάνονται τα κριτήρια αξιολόγησης για τον υπολογισμό των εν λόγω ωφελειών μετά το στάδιο εκτέλεσης·
- δ) σχήμα το οποίο καθορίζει ένα δίκαιο καταμερισμό, μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, των δαπανών λειτουργίας και συντήρησης των δικτύων μετά το πέρας του σταδίου εκτέλεσης.

Κατά τη διάρκεια του σταδίου ανάπτυξης και επικύρωσης καταρτίζεται, δοκιμάζεται, αξιολογείται και παρακολουθείται σε μικρή κλίμακα η προτεινόμενη λύση για το ή τα σχετικά δίκτυα και τα αποτελέσματα χρησιμοποιούνται για την ανάλογη προσαρμογή του συνολικού σχεδίου εκτέλεσης.

Κατά το στάδιο εκτέλεσης το πλήρως λειτουργικό δίκτυο εγκαθίσταται σύμφωνα με το συνολικό σχέδιο εκτέλεσης.

5. Τα σχέδια IDA στηρίζονται στις οριζόντιες δράσεις και τα μέτρα που αναλαμβάνονται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της απόφασης 1720/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση μιας σειράς δράσεων και μέτρων με σκοπό την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των ευρωπαϊκών δικτύων ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA) και της πρόσβασης σ' αυτά ⁽¹⁾· ειδικότερα, χρησιμοποιούνται κοινές υπηρεσίες και εφαρμογές γενικής χρήσης όπου είναι δυνατό.

6. Η εγκαίνιαση και εφαρμογή ενός σχεδίου IDA, ο καθορισμός των σταδίων του, καθώς και ο καθορισμός απαιτήσεων χρήστη, τόσο τεχνικών όσο και λειτουργικών, για το δίκτυο ή τα δίκτυα που αφορά το σχέδιο αυτό, γίνονται στο πλαίσιο της σχετικής κοινοτικής πολιτικής ή δραστηριότητας και ελέγχονται σύμφωνα με την εφαρμοστέα διαδικασία επιτροπής, εφόσον υπάρχει.

Όταν δεν υπάρχει τομεακή διαδικασία επιτροπής, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη συγκροτούν τομεακές ομάδες εμπειρογνομόνων για την εξέταση αυτών των θεμάτων.

Τα συμπεράσματα των εν λόγω τομεακών επιτροπών και ομάδων εμπειρογνομόνων ανακοινώνονται από την Επιτροπή στην επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 8 μαζί με τις προτάσεις της για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7.

7. Οι τεχνικές προδιαγραφές κάθε σχεδίου IDA καθορίζονται με αναφορά σε ευρωπαϊκά πρότυπα ή δημοσίως διαθέσιμες προδιαγραφές, όπως ανοιχτές προδιαγραφές του Διαδικτύου (Internet), ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να διασφαλισθεί ένας υψηλός βαθμός διαλειτουργικότητας μεταξύ εθνικών και κοινοτικών συστημάτων εντός και μεταξύ διοικητικών τομέων και του ιδιωτικού τομέα. Λαμβάνονται ιδιαίτερως υπόψη οι κοινοτικοί προσανατολισμοί και τα μέσα στήριξης στο χώρο της τυποποίησης όσον αφορά την ανάπτυξη δημοσίων συμβάσεων προμηθειών για

συστήματα και υπηρεσίες τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ).

8. Ο καθορισμός και η εκτέλεση κάθε σχεδίου IDA, βασίζεται στα κατάλληλα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν από άλλες συναφείς κοινοτικές δραστηριότητες, και ιδίως τα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και οι κοινοτικές δραστηριότητες στο χώρο των ευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών.

9. Διενεργείται επισκόπηση κάθε σχεδίου IDA μετά την εκτέλεσή του σε συντονισμό με τα κράτη μέλη εντός του πλαισίου της οικείας κοινοτικής πολιτικής ή δραστηριότητας και υποβάλλεται στην οικεία τομεακή επιτροπή και στην επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 8 εντός έτους από την ολοκλήρωση του σταδίου εκτέλεσης. Η επισκόπηση αυτή περιλαμβάνει ανάλυση κόστους/ωφελειών.

Άρθρο 6

Χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας

1. Κατά την εκτέλεση των σχεδίων IDA, η Κοινότητα αναλαμβάνει τα έξοδα σε αναλογία προς το ενδιαφέρον της.

2. Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας σε κάθε σχέδιο IDA καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 7. Η συμβολή αυτή δεν περιλαμβάνει τυχόν έξοδα που προκύπτουν από τη συνεχή χρήση εφαρμογών ή προδιαγραφών οι οποίες αντιβαίνουν στις προτεραιότητες ή τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης ή της απόφασης 1720/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

3. Κατά το προκαταρκτικό στάδιο και το στάδιο της μελέτης σκοπιμότητας ενός σχεδίου, η κοινοτική συμβολή μπορεί να καλύπτει το πλήρες κόστος των απαιτούμενων μελετών.

4. Κατά το στάδιο της ανάπτυξης και επικύρωσης και κατά το στάδιο της εκτέλεσης ενός σχεδίου, η Κοινότητα αναλαμβάνει το κόστος όσων εργασιών της ανατίθενται στο συνολικό σχέδιο εκτέλεσης του εν λόγω σχεδίου.

5. Η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8, με άμεση επιχορήγηση, στα έξοδα τα οποία πραγματοποιήσαν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, προκειμένου τα εν λόγω κράτη μέλη:

- α) να εκτελέσουν δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται με ένα σχέδιο ή δίκτυο IDA το οποίο κρίνεται ότι ωφελεί και άλλους συμμετέχοντες ή άλλα σχέδια ή δίκτυα IDA·
- β) να ενισχύσουν ένα σύστημα το οποίο κρίνεται απαραίτητο προκειμένου να βελτιωθεί ή να απλουστευθεί η συνολική υλοποίηση ενός συγκεκριμένου δικτύου IDA.

Οι σχεδιαζόμενες επιχορηγήσεις ορίζονται στο πρόγραμμα εργασιών IDA για κάθε συγκεκριμένο σχέδιο ή δίκτυο IDA και για το εκάστοτε τρέχον δημοσιονομικό έτος με βάση την ανώτατη επιτρεπόμενη αξία τους, τα αναμενόμενα κέρδη για τα σχέδια και δίκτυα IDA, τους επιδιωκόμενους στόχους, τις διοικήσεις — δικαιούχους στα κράτη μέλη και τις εργασίες που θα χρηματοδοτηθούν με τις επιχορηγήσεις αυτές.

Εκτός εκτάκτων περιστάσεων, οι επιχορηγήσεις δεν υπερβαίνουν το ήμισυ των πραγματικών δαπανών που φέρει κάθε δικαιούχο κράτος μέλος προς εκτέλεση των εργασιών για τις οποίες παρέχεται η επιχορήγηση.

⁽¹⁾ Βλέπε σ. 9 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

6. Η κοινοτική χρηματοδότηση δυνάμει της παρούσας απόφασης παύει κατά την ολοκλήρωση του σταδίου εκτέλεσης ενός σχεδίου IDA· εντούτοις, κατ' εξαίρεση και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8, μπορεί να χορηγηθεί περαιτέρω χρηματοδότηση δυνάμει της παρούσας απόφασης προκειμένου να καλυφθεί εν όλω ή εν μέρει το κόστος λειτουργίας και συντήρησης ενός δικτύου IDA έως το τέλος του έτους το οποίο ακολουθεί το έτος κατά το οποίο ολοκληρώνεται η εκτέλεση.

7. Η Κοινότητα, μπορεί, επίσης, στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και έως το τέλος του 1999, να αναλάβει το κόστος λειτουργίας και συντήρησης των δικτύων IDA τα οποία συνεχίζονται δυνάμει της παρούσας απόφασης και τα οποία είναι ήδη λειτουργικά κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης.

8. Οι δημοσιονομικοί πόροι που προβλέπονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση δεν διατίθενται, κατ' αρχήν, για σχέδια ή στάδια σχεδίων που επωφελούνται από άλλες πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης.

Άρθρο 7

Εκτέλεση

1. Η Επιτροπή εκτελεί την κοινοτική δράση που προβλέπεται στα άρθρα 3 έως 6.

2. Η διαδικασία του άρθρου 8 εφαρμόζεται όσον αφορά την έγκριση, με βάση τη συμμόρφωση προς τις προτεραιότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4 και τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 5, του τμήματος του προγράμματος εργασιών IDA, το οποίο αφορά την εκτέλεση της παρούσας απόφασης και το οποίο καταρτίζεται ετησίως από την Επιτροπή. Το πρόγραμμα εργασιών IDA θα περιλαμβάνει κατανομή των παρελθουσών δαπανών ανά σχέδιο για τα προηγούμενα έτη (έτος).

3. Η διαδικασία του άρθρου 8 εφαρμόζεται όσον αφορά την έγκριση, με βάση τη συμμόρφωσή του προς τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 5, της προκαταρκτικής έκθεσης και του συνολικού σχεδίου εκτέλεσης κάθε σχεδίου IDA στο τέλος του σταδίου της μελέτης σκοπιμότητας και στο τέλος του σταδίου της ανάπτυξης και επικύρωσης, καθώς και την έγκριση οποιωνδήποτε σημαντικών τροποποιήσεων του προαναφερθέντος σχεδίου εκτέλεσης.

4. Η διαδικασία του άρθρου 8 εφαρμόζεται για την έγκριση, βάσει των προτεραιοτήτων που ορίζονται στο άρθρο 4 και των βασικών αρχών που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6, της κατανομής ανά σχέδιο των ετησίων δημοσιονομικών δαπανών δυνάμει της παρούσας απόφασης. Στη διαδικασία αυτή υπόκεινται και όλες οι προτάσεις μεταβολών των επί μέρους (ανά σχέδιο) γραμμών του προϋπολογισμού κατά τη διάρκεια ενός έτους κατά περισσότερο από 250 000 ευρώ.

5. Οι τεχνικές προδιαγραφές των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών που απευθύνονται κατά την εκτέλεση της παρούσας απόφασης ορίζονται σε συντονισμό με τα κράτη μέλη, εφόσον οι συμβάσεις αφορούν ποσά άνω των 500 000 ευρώ.

Άρθρο 8

Επιτροπολογία

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Η επιτροπή αυτή αποκαλείται επιτροπή τηλεματικής μεταξύ διοικήσεων (TAC).

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της όσον αφορά το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Εάν, όμως, τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

η Επιτροπή αναβάλλει επί τρεις μήνες από την ημερομηνία της ανακοίνωσης την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτήν·

το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση στην προθεσμία που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως έκθεση στην επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 9

Επανεξέταση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή, σε συνενόηση με τα κράτη μέλη, προβαίνει σε αξιολόγηση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης ανά διετία.

2. Στην αξιολόγηση εκτιμάται η πρόοδος και η τρέχουσα κατάσταση των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος που προσδιορίζονται στο παράρτημα.

Στην εν λόγω αξιολόγηση εξετάζονται, επίσης, λαμβανομένων υπόψη των δαπανών που πραγματοποίησε η Κοινότητα, τα οφέλη που αποφέρουν τα δίκτυα IDA στην Κοινότητα ως προς την προώθηση των κοινών πολιτικών και της θεσμικής συνεργασίας, στα κράτη μέλη, στην κοινοτική βιομηχανία και τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εντοπίζονται οι τομείς ενδεχόμενων βελτιώσεων και επαληθεύεται η συνέργεια με άλλες κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει την αξιολόγησή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αφού πρώτα εξεταστεί από την επιτροπή TAC, μαζί με τυχόν προτάσεις της για τροποποίηση του παραρτήματος. Οι αξιολογήσεις διαβιβάζονται το αργότερο ταυτόχρονα με τα σχέδια προϋπολογισμού των ετών 2001, 2003 και 2005, αντιστοίχως.

Άρθρο 10

Επέκταση στον ΕΟΧ και στις συνδεδεμένες χώρες

1. Το πρόγραμμα IDA μπορεί να επεκταθεί, στο πλαίσιο των αντίστοιχων συμφωνιών τους με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στην Κύπρο, για σχέδια κοινού ενδιαφέροντος τα οποία είναι συναφή προς τις εν λόγω συμφωνίες.

2. Κατά την εκτέλεση σχεδίων, ενθαρρύνεται η συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς ή φορείς, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 11

Άλλα τομεακά δίκτυα

1. Όσον αφορά τη δημιουργία ή την ενίσχυση όλων των άλλων τομεακών δικτύων, τα οποία δεν αποτελούν σχέδια IDA (εφεξής: «άλλα τομεακά δίκτυα»), τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει την εφαρμογή των τομεακών αυτών δικτύων, εξασφαλίζουν την τήρηση των διατάξεων των παραγράφων 2 έως 6.

2. Τα άλλα τομεακά δίκτυα κάνουν χρήση των οριζοντίων δράσεων και μέτρων που αναλαμβάνει η Κοινότητα στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1720/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, εκτός εάν οι εν λόγω δράσεις και τα μέτρα είναι ακατάλληλα για την τήρηση των απαιτήσεων των χρηστών των άλλων τομεακών δικτύων.

3. Καθένα από τα άλλα τομεακά δίκτυα προδιαγράφεται τεχνικά με παραμπομπή στα ευρωπαϊκά πρότυπα ή σε δημόσια διαθέσιμες προδιαγραφές, όπως οι ανοιχτές προδιαγραφές Internet, ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να εξασφαλίζεται υψηλός βαθμός διαλειτουργικότητας μεταξύ εθνικών και κοινοτικών συστημάτων εντός και μεταξύ των διοικητικών τομέων, καθώς και με τον ιδιωτικό τομέα. Λαμβάνονται ιδιαιτέρως υπόψη οι κοινοτικοί προσανατολισμοί και τα εργαλεία στήριξης στον τομέα της τυποποίησης των δημοσίων συμβάσεων για συστήματα και υπηρεσίες τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ).

4. Κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση καθενός από τα άλλα τομεακά δίκτυα, λαμβάνεται μέριμνα ώστε να αξιοποιούνται τα κατάλληλα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται από άλλες σχετικές κοινοτικές δραστηριότητες, ιδίως δε τα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, καθώς και τις κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων.

5. Διεξάγεται ανασκόπηση μετά την εκτέλεση καθενός από τα άλλα τομεακά δίκτυα.

6. Κατά την εκτέλεση των άλλων τομεακών δικτύων, η Κοινότητα αναλαμβάνει δαπάνες κατ' αναλογία προς το ενδιαφέρον της.

7. Το αργότερο μέχρι τις 3 Οκτωβρίου 1999 και εν συνεχεία μία φορά κατ' έτος, η Επιτροπή διαβιβάζει στην επιτροπή ΤΑΚ έκθεση για την εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 6. Στην εν λόγω έκθεση, η Επιτροπή προσδιορίζει τυχόν απαιτήσεις του χρήστη οι οποίες εμποδίζουν άλλα τομεακά δίκτυα να χρησιμοποιούν υπηρεσίες γενικής χρήσης δυνάμει της παραγράφου 2, και συζητά τη δυνατότητα αναβάθμισης των εν λόγω υπηρεσιών γενικής χρήσης με στόχο να ικανοποιούν αυτές τις απαιτήσεις του χρήστη.

Άρθρο 12

Δημοσιονομικό πλαίσιο

Το δημοσιονομικό πλαίσιο για την εκτέλεση της κοινοτικής δράσης που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση, για το χρονικό διάστημα 1998 — 2000, καθορίζεται σε 38,5 εκατομμύρια ευρώ.

Η αρχή που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό, εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις, μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της και εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Άρθρο 14

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΚΟΙΝΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΤΩΝ ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΔΙΚΤΥΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΝ

Τα ακόλουθα σχέδια θεωρούνται σχέδια κοινού ενδιαφέροντος στο πλαίσιο του προγράμματος IDA:

A. ΓΕΝΙΚΑ

1. Ανάπτυξη και εφαρμογή τηλεματικών δικτύων που στηρίζουν τις πολιτικές και δραστηριότητες της ΟΝΕ και της Κοινότητας (σύμφωνα με το τμήμα Β), την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των οργάνων (σύμφωνα με το τμήμα Γ), καθώς και την παγκοσμιοποίηση των δικτύων IDA (σύμφωνα με το τμήμα Δ).
2. Συνέχιση και βελτίωση τομεακών σχεδίων και δικτύων που αναλαμβάνονται δυνάμει της απόφασης 95/468/ΕΚ του Συμβουλίου εκτός των δικτύων που αναφέρονται στο τμήμα Ε.
3. Εφαρμογή των δικτύων εκείνων τα οποία απαιτούνται για τη λειτουργία των Ευρωπαϊκών Οργανισμών και φορέων και για τη στήριξη του νομικού πλαισίου που διαμορφώνεται από τη δημιουργία των Ευρωπαϊκών Οργανισμών.
4. Εφαρμογή δικτύων στον τομέα πολιτικών που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, στο βαθμό που απαιτούνται για την υποστήριξη της δράσης της Κοινότητας ή/και των κρατών μελών βάσει της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
5. Εφαρμογή των δικτύων εκείνων τα οποία, στο πλαίσιο των πολιτικών και δραστηριοτήτων της Κοινότητας και λόγω απροβλέπτων περιστάσεων, απαιτούνται επείγοντως για τη στήριξη της δράσης της Κοινότητας και των κρατών μελών, μεταξύ άλλων για την προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, των δικαιωμάτων των ευρωπαίων καταναλωτών, των συνθηκών διαβίωσης των προσώπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή των θεμελιωδών συμφερόντων της Κοινότητας.

B. ΕΙΔΙΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΣΤΗΡΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΟΝΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Τηλεματικά δίκτυα που αφορούν την οικονομική και νομισματική πολιτική, ιδίως για τη διευκόλυνση της παρακολούθησης της συμμόρφωσης με τα κριτήρια σύγκλισης και της εισαγωγής του ευρώ.
2. Τηλεματικά δίκτυα που αφορούν τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως μέσω της εφαρμογής αποτελεσματικής ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ, αφενός, των μεταφραστικών υπηρεσιών της Επιτροπής και του Συμβουλίου και, αφετέρου, των προσωρινών γραφείων μετάφρασης/αναθέωσης που μπορεί να ιδρυθούν σε κάθε υποψήφια χώρα.
3. Τηλεματικά δίκτυα που αφορούν περιφερειακές πολιτικές και πολιτικές συνοχής ιδίως για τη διευκόλυνση της συλλογής, διαχείρισης και διάδοσης πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή των περιφερειακών πολιτικών και των πολιτικών συνοχής σε επίπεδο κεντρικών και περιφερειακών διοικήσεων.
4. Τηλεματικά δίκτυα για την κοινοτική χρηματοδότηση, ιδίως για τη δημιουργία διεπαφής με υφιστάμενες τράπεζες δεδομένων της Επιτροπής προκειμένου να διευκολυνθεί η πρόσβαση των ευρωπαϊκών οργανισμών, και ειδικότερα των ΜΜΕ, σε κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.
5. Τηλεματικά δίκτυα στον τομέα των στατιστικών, ιδίως όσον αφορά τη συλλογή και διάδοση στατιστικών στοιχείων.
6. Τηλεματικά δίκτυα στον τομέα της δημοσίευσης επίσημων εγγράφων.
7. Τηλεματικά δίκτυα στον γεωργικό και αλιευτικό τομέα, ιδίως για τη στήριξη της διαχείρισης γεωργικών αγορών και διαρρώσεων, την αποτελεσματικότερη χρηματοοικονομική διαχείριση την ανταλλαγή γεωργικών λογιστικών δεδομένων (RICA) μεταξύ εθνικών υπηρεσιών και της Επιτροπής, και την καταπολέμηση της απάτης.
8. Τηλεματικά δίκτυα στον τομέα της βιομηχανίας, ιδίως για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ διοικήσεων επιφορτισμένων με βιομηχανικά θέματα, και μεταξύ των διοικήσεων αυτών και των Συλλόγων Βιομηχάνων, για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με την έγκριση τύπου αυτοκινήτων μεταξύ διοικήσεων, καθώς και για υπηρεσίες που έχουν στόχο την απλοποίηση και βελτίωση της διαδικασίας συμπλήρωσης διοικητικών εντύπων.
9. Τηλεματικά δίκτυα για την πολιτική στον τομέα του ανταγωνισμού, ιδίως μέσω της εφαρμογής βελτωμένης ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων με τις εθνικές διοικήσεις με σκοπό τη διευκόλυνση διαδικασιών ενημέρωσης και διαβούλευσης.

10. Τηλεματικά δίκτυα στους τομείς του πολιτισμού, της ενημέρωσης, της επικοινωνίας και των οπτικοακουστικών μέσων, ιδίως με την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με θέματα περιεχομένου σε ανοικτά δίκτυα, την προώθηση της ανάπτυξης και της ελεύθερης κυκλοφορίας νέων οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφορίας.
11. Τηλεματικά δίκτυα στον τομέα των μεταφορών, ιδίως για τη στήριξη της ανταλλαγής δεδομένων που αφορούν οδηγούς, οχήματα και μεταφορείς.
12. Τηλεματικά δίκτυα στο χώρο του τουρισμού, του περιβάλλοντος, της προστασίας των καταναλωτών και της υγείας των καταναλωτών, για τη στήριξη της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών.

Γ. ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

Τηλεματικά δίκτυα προς στήριξη της διοργανικής ανταλλαγής πληροφοριών και ιδίως:

1. προς στήριξη της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου και των ερωτήσεων του Κοινοβουλίου·
2. για την εγκατάσταση των αναγκαίων τηλεματικών συνδέσεων μεταξύ της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, άλλων ευρωπαϊκών οργάνων και του Συμβουλίου (συμπεριλαμβανομένης της θέσης της εκάστοτε Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Μόνιμων Αντιπροσωπειών των κρατών μελών)·
3. προς διευκόλυνση της πολυγλωσσίας στις διοργανικές ανταλλαγές πληροφοριών, μέσω της διαχείρισης της ροής εργασίας στο χώρο της μετάφρασης και εργαλείων στήριξης της μετάφρασης, της κοινής χρήσης/ανταλλαγής πολύγλωσσων πόρων και της οργάνωσης της κοινής πρόσβασης σε βάσεις δεδομένων ορολογίας·
4. για την ανταλλαγή εγγράφων μεταξύ ευρωπαϊκών οργανισμών και φορέων και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Δ. ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΤΥΩΝ IDA

Επέκταση των δικτύων IDA στον ΕΟΧ, στις χώρες της ΕΖΕΣ, στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και σε άλλες συνδεδεμένες χώρες, καθώς και στις χώρες της Ομάδας των 7 και σε άλλους διεθνείς οργανισμούς, κυρίως όσον αφορά τα τηλεματικά δίκτυα κοινωνικής ασφάλειας, ιατρικής περίθαλψης, φαρμάκων και περιβάλλοντος.

Ε. ΑΛΛΑ ΤΟΜΕΑΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

Τα σχέδια που λάμβαναν προηγουμένως χρηματοδότηση από το πρόγραμμα IDA και τώρα πια έχουν δική τους κοινοτική χρηματοδότηση εξακολουθούν μολαταύτα να υπάγονται στην ομάδα «άλλα τομεακά δίκτυα» που αναφέρεται στο άρθρο 11 της απόφασης.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1720/1999/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 1999

για τη θέσπιση μιας σειράς δράσεων και μέτρων με σκοπό την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των διευρωπαϊκών δικτύων ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (ΙΔΑ) και της πρόσβασης σ' αυτά

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 156,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 20ής Ιουνίου 1994 ⁽⁵⁾, τόνισε την ανάγκη συντονισμού όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ διοικήσεων·
- (2) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 1996 ⁽⁶⁾, έδωσε νέες προτεραιότητες πολιτικής όσον αφορά την κοινωνία των πληροφοριών·
- (3) ότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της στις 19 Ιουλίου 1994, πρότεινε σχέδιο δράσης για την κοινωνία των πληροφοριών·
- (4) ότι η Επιτροπή έχει προτείνει σχέδιο δράσης για την ενιαία αγορά·
- (5) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 12ης Ιουνίου 1997 ⁽⁷⁾, απηύθυνε έκκληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση με σκοπό την ανάπτυξη και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) την επόμενη δεκαετία·
- (6) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφαση αριθ. 2717/95/ΕΚ ⁽⁸⁾, καθόρισαν ένα σύνολο προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου·
- (7) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφασή τους αριθ. 1336/97/ΕΚ ⁽⁹⁾, καθόρισαν ένα σύνολο προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνίας·
- (8) ότι το Συμβούλιο, στη σύστασή του, της 7ης Απριλίου 1995, για κοινά κριτήρια ασφαλείας της τεχνολογίας πληροφοριών (ITSEC) ⁽¹⁰⁾, συνιστά τη χρησιμοποίηση κριτη-

ρίων αξιολόγησης της ασφάλειας στα συστήματα αξιολόγησης και πιστοποίησης·

- (9) ότι, προκειμένου να εγκαθιδρυθεί η οικονομική και νομισματική ένωση, να εφαρμοσθούν οι κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες και να υποστηριχθεί η επικοινωνία μεταξύ των κοινοτικών οργάνων και φορέων, είναι απαραίτητο να δημιουργηθούν ολοκληρωμένα συστήματα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων, τα οποία στη συνέχεια αναφέρονται ως τηλεματικά δίκτυα·
- (10) ότι τα εν λόγω δίκτυα πρέπει να διασυνδέουν τα συστήματα πληροφορικής, τόσο τα υπάρχοντα όσο και τα μελλοντικά, των διοικήσεων των κρατών μελών και της Κοινότητας στην Ευρώπη και ότι, κατά συνέπεια, είναι διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνίας για διοικήσεις·
- (11) ότι η αποτελεσματική διασύνδεση των εν λόγω συστημάτων πληροφοριών απαιτεί ένα μέγιστο βαθμό διαλειτουργικότητας μεταξύ των διαφόρων συστημάτων και των συνιστωσών τους·
- (12) ότι είναι απαραίτητο να μεγιστοποιηθεί η χρήση προτύπων, διαθέσιμων στο κοινό προδιαγραφών και εφαρμογών του δημοσίου τομέα, έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η απρόσκοπτη διαλειτουργικότητα προκειμένου να επιτευχθούν οικονομίες κλίμακας και να αυξηθούν τα οφέλη τα οποία προκύπτουν από τα τηλεματικά δίκτυα·
- (13) ότι μια βελτιωμένη διεπαφή με τις δημόσιες διοικήσεις θα ενθαρρύνει τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να καρπωθούν τα οφέλη της κοινωνίας των πληροφοριών·
- (14) ότι η εξάλειψη των εμποδίων στην επικοινωνία μεταξύ των δημοσίων διοικήσεων και του ιδιωτικού τομέα αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την ευμάρεια και την ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας·
- (15) ότι η Κοινότητα είναι χρήστης ή δικαιούχος των τηλεματικών δικτύων που στηρίζουν τις κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες, τη διοργανική επικοινωνία και την Οικονομική και Νομισματική Ένωση·
- (16) ότι το έργο της εγκατάστασης παρόμοιων δικτύων βαρύνει τόσο την Κοινότητα όσο και τα κράτη μέλη·
- (17) ότι, προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική χρήση των χρηματοδοτικών πόρων της Κοινότητας, πρέπει να αποτραπεί ο περιττός πολλαπλασιασμός εξοπλισμού, η επανάληψη ερευνών και η ποικιλομορφία προσεγγίσεων·
- (18) ότι τα κοινά εργαλεία και τεχνικές για τις τομεακές δικτυακές εφαρμογές μπορούν να συσχετιστούν, μεταξύ άλλων, με διαχείριση και διάδοση εγγράφων, συλλογή δεδομένων, πολυγλωσση διεπαφή χρηστών και ασφάλεια της ηλεκτρονικής επικοινωνίας·

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 21.2.1998, σ. 12 και ΕΕ C 214 της 10.7.1998, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ C 214 της 10.7.1998, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ C 251 της 10.8.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 74), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 55 της 25.2.1999, σ. 15) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 219 της 30.7.1999). Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 181 της 2.7.1994, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 376 της 12.12.1996, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 196.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 282 της 24.11.1995, σ. 16.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 183 της 11.7.1997, σ. 12.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 93 της 26.4.1995, σ. 27.

- (19) ότι η αποδοτικότητα από απόψεως κόστους, η δυνατότητα ανταπόκρισης, η ευελιξία και η προσαρμοστικότητα στις τεχνολογικές αλλαγές κατά την εγκατάσταση και λειτουργία παρόμοιων δικτύων μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα υιοθετώντας μια προσέγγιση προσανατολισμένη προς την αγορά και επιλέγοντας, κατά συνέπεια, προμηθευτές σε ανταγωνιστική βάση και σε ένα περιβάλλον πολλαπλών προμηθευτών·
- (20) ότι οποιαδήποτε μέτρα για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των δικτύων και της πρόσβασης σε αυτά πρέπει να τηρούν μια κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της συμμόρφωσης προς κοινές προδιαγραφές και της διατήρησης εθνικών ιδιαιτεροτήτων·
- (21) ότι, συνεπώς, απαιτείται να αναληφθούν ειδικές οριζόντιες δράσεις και μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η διαλειτουργικότητα μεταξύ παρόμοιων δικτύων·
- (22) ότι, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος της ανάληψης τέτοιων οριζόντιων δράσεων και μέτρων δεν μπορεί να υλοποιηθεί αποτελεσματικά από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η προτεινόμενη δράση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου·
- (23) ότι η εφαρμογή της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και των συμφωνιών σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα απαιτεί υψηλό βαθμό διαλειτουργικότητας εντός και μεταξύ των σχετικών τηλεματικών δικτύων·
- (24) ότι τα τηλεματικά δίκτυα και η ηλεκτρονική επικοινωνία έχουν μια εγγενή διεθνή διάσταση·
- (25) ότι τα μέτρα τα οποία αποσκοπούν στην εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των τηλεματικών δικτύων μεταξύ των διοικήσεων συμφωνούν με τις προτεραιότητες που θεσπίστηκαν σε σχέση με τους προσανατολισμούς για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα·
- (26) ότι έγιναν ενέργειες στο πλαίσιο της απόφασης 95/468/EK του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινοτική συμβολή στην τηλεματική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ δημοσίων διοικήσεων στην Κοινότητα (IDA) ⁽¹⁾: ότι το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση 95/468/EK στις 28 Μαΐου 1998· ότι τα αποτελέσματα των μέτρων που έλαβε η Επιτροπή βάσει της εν λόγω απόφασης προτού την ακυρώσει το Δικαστήριο εξακολουθούν να ισχύουν·
- (27) ότι με την παρούσα απόφαση καθορίζεται ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που θα πρέπει να αποτελεί την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 1 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, για την αρχή του προϋπολογισμού μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽²⁾·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής και στόχοι

1. Η Κοινότητα δρα στο χώρο των διευρωπαϊκών τηλεματικών δικτύων για διοικήσεις και λαμβάνει τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, με τους ακόλουθους στόχους:

- α) την επίτευξη υψηλού βαθμού διαλειτουργικότητας, εντός και μεταξύ των διαφόρων διοικητικών τομέων και, όπου αυτό ενδείκνυται, με τον ιδιωτικό τομέα, μεταξύ των τηλεματικών δικτύων των εγκατεστημένων στα κράτη μέλη και μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, για να υποβοηθηθεί η εγκαθίδρυση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, καθώς και η εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών και δραστηριοτήτων που εκτίθενται στα άρθρα 3 και 4 της συνθήκης, λαμβανομένων υπόψη των εργασιών που ήδη έχουν αναληφθεί στα πλαίσια υπαρχόντων προγραμμάτων της Κοινότητας ή των κρατών μελών·
 - β) τη σύγκλιση των δικτύων αυτών προς μια κοινή τηλεματική διεπαφή μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών·
 - γ) την επίτευξη ουσιαστικού οφέλους για τις διοικήσεις των κρατών μελών και της Κοινότητας χάρη στον εξορθολογισμό της λειτουργίας, τον περιορισμό της συντήρησης, την επιτάχυνση της υλοποίησης νέων δικτύων και βελτιώσεων, την επίτευξη συνολικά ασφαλούς και αξιόπιστης ανταλλαγής δεδομένων, καθώς και την επίτευξη μεγαλύτερης αποδοτικότητας από άποψη κόστους, δυνατότητας ανταπόκρισης, ευελιξίας και προσαρμοστικότητας στην τεχνολογική αλλαγή και τις εξελίξεις της αγοράς όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία των εν λόγω δικτύων·
 - δ) την επέκταση των ωφελημάτων από τα εν λόγω δίκτυα, κατά τα αναφερόμενα στο προηγούμενο στοιχείο, στην κοινοτική βιομηχανία και τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - ε) την προώθηση της διάδοσης της βέλτιστης πρακτικής και την ενθάρρυνση της ανάπτυξης καινοτόμων τηλεματικών λύσεων στις διοικήσεις·
2. Η παρούσα απόφαση αποτελεί τμήμα του προγράμματος IDA.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «τηλεματικό δίκτυο»: ένα ολοκληρωμένο σύστημα ανταλλαγής δεδομένων το οποίο συμπεριλαμβάνει όχι μόνο την υλική υποδομή και τις συνδέσεις, αλλά και τα στρώματα υπηρεσιών και εφαρμογών που στηρίζονται στην υποδομή αυτή, επιτρέποντας την ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ οργανισμών και ατόμων·
- β) «τομεακό δίκτυο»: ένα διευρωπαϊκό τηλεματικό δίκτυο για διοικήσεις ή ένα σύνολο υπηρεσιών και εφαρμογών, αφιερωμένο στην εφαρμογή ή τη διοικητική στήριξη μιας συγκεκριμένης κοινοτικής πολιτικής δραστηριότητας ή στόχου, η οποία στη συνέχεια αποκαλείται «διοικητικός τομέας»·

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 11.11.1995, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 4.

γ) «υπηρεσίες γενικής χρήσης»: λειτουργίες δικτύου οι οποίες ανταποκρίνονται σε κοινές απαιτήσεις χρήστη, όπως, π.χ., συλλογή δεδομένων, διάδοση δεδομένων, ανταλλαγή δεδομένων και ασφάλεια. Τα χαρακτηριστικά κάθε υπηρεσίας καθορίζονται σαφώς και συνδέονται με ένα εγγυημένο επίπεδο ποιότητας.

Άρθρο 3

Οριζόντιες δράσεις και μέτρα

1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1, η Κοινότητα αναλαμβάνει οριζόντιες δράσεις και μέτρα, δυνάμει των άρθρων 4 έως 10, προς υποστήριξη τομεακών δικτύων και σύμφωνα με το πρόγραμμα εργασιών IDA.

2. Για κάθε δράση ή μέτρο που μελετάται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, το πρόγραμμα εργασιών I DA περιλαμβάνει, ανάλογα με την περίπτωση:

- πλήρη περιγραφή των μελετώμενων δράσεων, με τους στόχους τους, την έκταση εφαρμογής τους, το σκεπτικό τους και τους δυνητικούς δικαιούχους, καθώς και το αναμενόμενο κόστος και όφελος,
- πλήρη περιγραφή των λειτουργιών και της τεχνικής προσέγγισης,
- λεπτομερές σχέδιο για την υλοποίηση, όπου να προσδιορίζονται τα επί μέρους σχέδια και η χρονική τους διαδοχή.

3. Η εφαρμογή των οριζόντιων δράσεων και μέτρων περιλαμβάνει μελέτες σκοπιμότητας και προγράμματα επίδειξης, τη σύσταση ομάδων εργασίας εμπειρογνομόνων των κρατών μελών και της Κοινότητας και την προμήθεια αγαθών και υπηρεσιών για την Κοινότητα, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Η εφαρμογή των εν λόγω οριζόντιων δράσεων και μέτρων πρέπει να βασίζεται στα αποτελέσματα άλλων συναφών κοινοτικών δράσεων, ιδίως δε των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και των κοινοτικών δραστηριοτήτων στο χώρο των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών.

5. Οι οριζόντιες δράσεις και τα μέτρα αναφέρονται σε ευρωπαϊκά πρότυπα ή δημοσίως διαθέσιμες προδιαγραφές, όπως ανοιχτές προδιαγραφές του διαδικτύου (Internet), ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να εξασφαλισθεί υψηλός βαθμός διαλειτουργικότητας μεταξύ των εθνικών και κοινοτικών συστημάτων εντός και μεταξύ διοικητικών τομέων και με τον ιδιωτικό τομέα. Λαμβάνονται υπόψη οι προσανατολισμοί και τα εργαλεία στήριξης στον τομέα της τυποποίησης όσον αφορά την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων προμηθειών για συστήματα και υπηρεσίες τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ).

Άρθρο 4

Υπηρεσίες γενικής χρήσης

1. Η Κοινότητα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διατίθεται στα τομεακά δίκτυα, σε ανταγωνιστική βάση και σε ένα περιβάλλον πολλαπλών προμηθευτών, κατάλληλη επιλογή κοινών υπηρεσιών γενικής χρήσης που να πληρούν τις απαιτήσεις των τομεακών χρηστών. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν, ενδεχομένως, τη συνέχιση κατάλληλων μέτρων τα οποία αναλήφθηκαν δυνάμει της απόφασης 95/468/ΕΚ.

2. Προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα σε χρήστες τομεακών δικτύων να καθορίζουν τις τεχνικές απαιτήσεις τους και να καταστεί διαθέσιμη η κατάλληλη επιλογή κοινών υπηρεσιών γενικής χρήσης που να πληρούν τις απαιτήσεις των τομεακών χρηστών, η Κοινότητα, ειδικότερα:

- α) καθορίζει προσανατολισμούς αρχιτεκτονικής για τα τομεακά δίκτυα με σκοπό την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των διαφόρων υλικών υποδομών και υπηρεσιών·
- β) καθορίζει και δημοσιεύει τις προδιαγραφές για τις υπηρεσίες γενικής χρήσης οι οποίες απαιτούνται συνήθως από τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων, συμπεριλαμβανομένων της ποιότητας της υπηρεσίας και των συναφών απαιτήσεων διαλειτουργικότητας που επιβάλλονται από ένα ανταγωνιστικό περιβάλλον πολλαπλών προμηθευτών·
- γ) εντοπίζει ή/και καθορίζει κατάλληλες πρότυπες διεπαφές προκειμένου να ενθαρρύνεται η φορητότητα και η αναπαραγωγικότητα των αναπτυσσόμενων εφαρμογών·
- δ) καθορίζει και εφαρμόζει ένα μηχανισμό διά μέσου του οποίου να μπορεί να αξιολογηθεί και να δημοσιευθεί ο βαθμός διαλειτουργικότητας μεταξύ των υπηρεσιών που παρέχονται από τους φορείς παροχής τηλεματικών υπηρεσιών·
- ε) διασφαλίζει τη διαρκή εξέλιξη των κοινών απαιτήσεων και τη συνεχή παρακολούθηση των τηλεματικών υπηρεσιών που προσφέρονται από τους προαναφερόμενους φορείς παροχής.

Άρθρο 5

Κοινά εργαλεία και τεχνικές

Η Κοινότητα εξασφαλίζει την απόκτηση από την αγορά ή, αν η αγορά δεν μπορεί ν' ανταποκριθεί προσηκόντως στις απαιτήσεις, την ανάπτυξη κοινών εργαλείων και τεχνικών για εφαρμογές τομεακών δικτύων με σκοπό τη μείωση του συνολικού κόστους που συνδέεται με την ανάπτυξη εφαρμογών, τον εξορθολογισμό και τη βελτίωση των τεχνικών λύσεων, τη μείωση του χρόνου που απαιτείται για την εγκατάσταση λειτουργικών συστημάτων και τον εκσυγχρονισμό της συντήρησης των συστημάτων.

Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα εντοπίζει και καθορίζει, εντός των τομεακών δικτύων, θεμελιώδεις και επαναλαμβανόμενες λειτουργικότητες οι οποίες μπορεί να σχηματίσουν τη βάση κοινών εργαλείων και τεχνικών ή ενοτήτων.

Ενθαρρύνει, επίσης, την ανάπτυξη και τη χρήση παρομοίων κοινών εργαλείων και τεχνικών και ενοτήτων από τα τομεακά δίκτυα· ειδικότερα, εξασφαλίζεται η διάδοση καταλλήλων λύσεων, που αναπτύσσονται εντός ενός τομεακού δικτύου.

Άρθρο 6

Διαλειτουργικότητα των περιεχομένων πληροφοριών

1. Η Κοινότητα ενθαρρύνει τη διαλειτουργικότητα από άποψη περιεχομένου πληροφοριών που ανταλλάσσονται εντός και μεταξύ διοικητικών τομέων και με τον ιδιωτικό τομέα. Για το σκοπό αυτό και με την προϋπόθεση των απαιτήσεων νομικής φύσεως, ασφαλείας, προστασίας δεδομένων και εμπιστευτικότητας των τομεακών χρηστών, η Κοινότητα λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, και ειδικότερα:

- α) στηρίζει τις προσπάθειες των διοικήσεων των κρατών μελών να διασφαλίσουν την εν λόγω διαλειτουργικότητα, να απλουστεύσουν τις διοικητικές διαδικασίες και να βελτιώσουν τις ροές πληροφοριών·
- β) συντονίζει τις απαιτήσεις των τομεακών δικτύων για την ανταλλαγή μορφοποιημένων πληροφοριών και εξασφαλίζει τη διάδοση κατάλληλων λύσεων·
- γ) παρακολουθεί τις κατάλληλες τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα της ηλεκτρονικής μεταβίβασης δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των καινοτόμων μηχανισμών συλλογής και παρουσίασης δεδομένων, ερευνά τον αντίκτυπό τους και ενθαρρύνει την υιοθέτησή τους από τα τομεακά δίκτυα.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, προτιμώνται λύσεις που διευκολύνουν τη διαλειτουργικότητα των διαφόρων μορφών μηνυμάτων, χωρίς να αποκλείεται όμως η ανάπτυξη εναρμονισμένων μορφών μηνυμάτων. Πρέπει να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η πολυγλωσσία της Κοινότητας.

Ευνοούνται, επίσης, λύσεις οι οποίες επιτρέπουν στον ιδιωτικό τομέα να ενσωματώνει εύκολα διοικητικές απαιτήσεις σε επιχειρησιακές διαδικασίες.

Άρθρο 7

Βασικές νομικές πρακτικές και πρακτικές ασφαλείας

Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων και των ειδικών υποχρεώσεων των κρατών μελών στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν άρθρο, η Κοινότητα συμβάλλει στον εντοπισμό των εμποδίων που παρακωλύουν την απρόσκοπτη ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ χρηστών δικτύων και διασφαλίζει τον κατάλληλο βαθμό ασφάλειας εντός των τομεακών δικτύων. Ειδικότερα, η Κοινότητα:

- α) προσδιορίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, βασικές νομικές πρακτικές και πρακτικές ασφαλείας για τη διευρωπαϊκή ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ διοικήσεων και μεταξύ, αφενός, των διοικήσεων και, αφετέρου, του ιδιωτικού τομέα, προκειμένου να διευκολυνθεί μια κοινή προσέγγιση·
- β) εκδίδει τις κατάλληλες συστάσεις για να στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών να εφαρμόζουν τις πρακτικές που αναφέρονται στο στοιχείο α) εντός του διοικητικού περιβάλλοντός τους·
- γ) διασφαλίζει, όσον αφορά τα τομεακά δίκτυα και σύμφωνα με τις πρακτικές που αναφέρονται στο στοιχείο α): την αναγνώριση, εντός του διοικητικού περιβάλλοντος της Κοινότητας, της αποδεικτικής αξίας των ανταλλασσόμενων δεδομένων· τη θέσπιση μιας μεθοδολογίας για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα· τον καθορισμό των δικαιωμάτων και ευθυνών των χρηστών· την εμπιστευτικότητα, την ακεραιότητα, την επαλήθευση και τη μη άρνηση αναγνώρισης των ανταλλασσόμενων δεδομένων, καθώς και μέτρα για τον έλεγχο της πρόσβασης στο δίκτυο·
- δ) καθορίζει και αναλύει τα διάφορα επίπεδα ασφαλείας, ανάλογα με τη φύση και το σκοπό των τομεακών δικτύων·
- ε) διατυπώνει προσανατολισμούς και παρέχει κοινές λύσεις για την επιλογή και την εφαρμογή εργαλείων, συστατικών στοιχείων και συστημάτων, τα οποία διασφαλίζουν τα καθορισμένα επίπεδα ασφαλείας.

Άρθρο 8

Διασφάλιση και έλεγχος της ποιότητας

Η Κοινότητα, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα παρόμοιων δράσεων, καθορίζει, εφαρμόζει και ενημερώνει συνεχώς ένα συγκεκριμένο, συνεπές, ολοκληρωμένο πρόγραμμα ποιότητας, το οποίο εφαρμόζεται στις ορίζοντες δράσεις και μέτρα, δυνάμει της παρούσας απόφασης, καθώς και στα σχέδια κοινού ενδιαφέροντος, δυνάμει της απόφασης αριθ. 1719/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με ένα σύνολο προσανατολισμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος, για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA) ⁽¹⁾. Το εν λόγω πρόγραμμα ποιότητας περιλαμβάνει τις δράσεις που απαιτούνται προκειμένου:

- α) να βελτιωθεί ο τρόπος με τον οποίο θεσπίζονται οι απαιτήσεις χρήστη και οι προδιαγραφές σχεδίων·
- β) να βελτιωθεί η ποιότητα των προϊόντων των σχεδίων, τόσο από την άποψη της συμμόρφωσης προς τις προδιαγραφές σχεδίων όσον και από την άποψη της ικανοποίησης των προσδοκιών των χρηστών·
- γ) να εξασφαλισθεί ότι οι εμπειρίες που αποκτώνται θα είναι μορφωτικές εμπειρίες και θα διαδίδονται μέσω της εξάπλωσης της βέλτιστης πρακτικής που περιγράφεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 9

Διαλειτουργικότητα με τις εθνικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος IDA, η Κοινότητα προσπαθεί, όπου αυτό ενδείκνυται, να διευκολύνει τη διαλειτουργικότητα και την αμοιβαίως επωφέλη ανταλλαγή ιδεών με παρόμοιες εθνικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες σχετικές με την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ διοικήσεων εντός των κρατών μελών.

Άρθρο 10

Διάδοση βέλτιστης πρακτικής

1. Η Κοινότητα εξασφαλίζει το συντονισμό και την ανταλλαγή απόψεων, γνώσεων και εμπειριών εντός και μεταξύ τομεακών δικτύων, με σκοπό τη στήριξη της ευρύτερης υιοθέτησης ορθών και καινοτόμων λύσεων.
2. Λαμβάνεται δεόντως υπόψη η πολυγλωσσία της Κοινότητας. Η Κοινότητα διασφαλίζει τη γενική προβολή των επιτευγμάτων και οφελών του προγράμματος IDA, τη διάδοση των προσανατολισμών και συστάσεων του προγράμματος IDA και το συντονισμό των απαιτήσεων και εμπειριών των χρηστών με τους φορείς τυποποίησης και τις κοινοτικές πρωτοβουλίες στο χώρο της τυποποίησης.

Άρθρο 11

Εκτέλεση

1. Η Επιτροπή εκτελεί την κοινοτική δράση που προβλέπεται στα άρθρα 3 έως 10.

⁽¹⁾ Βλέπε σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Το τμήμα του προγράμματος εργασιών IDA σχετικά με την εκτέλεση της παρούσας απόφασης, το οποίο η Επιτροπή καταρτίζει για τη συνολική της διάρκεια και το οποίο αναθεωρείται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, εγκρίνεται, με κριτήριο τη συμμόρφωσή του με τις οικείες διατάξεις των άρθρων 3 έως 10, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12.

3. Οι κοινοί κανόνες και διαδικασίες για την εξασφάλιση της τεχνικής και διοικητικής διαλειτουργικότητας θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12.

4. Η διαδικασία που εκτίθεται στο άρθρο 12 εφαρμόζεται προκειμένου για την έγκριση της κατανομής της ετήσιας δαπάνης του προϋπολογισμού δυνάμει της παρούσας απόφασης. Στη διαδικασία αυτή υπόκεινται και όλες οι προτάσεις μεταβολών των επί μέρους (ανά σχέδιο) γραμμών του προϋπολογισμού κατά τη διάρκεια ενός έτους κατά περισσότερο από 250 000 ευρώ.

5. Οι τεχνικές προδιαγραφές των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών που απευθύνονται κατά την εκτέλεση της παρούσας απόφασης ορίζονται σε συντονισμό με τα κράτη μέλη, εφόσον οι συμβάσεις αφορούν ποσά άνω των 500 000 ευρώ.

Άρθρο 12

Διαδικασία της επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Η επιτροπή αυτή αποτελεί επιτροπή τηλεματικής μεταξύ διοικήσεων (TAC).

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της όσον αφορά το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Εάν, όμως, τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

η Επιτροπή αναβάλλει επί τρεις μήνες από την ημερομηνία της ανακοίνωσης την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτήν,

το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση στην προθεσμία που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση στην επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 13

Αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή, σε συντονισμό με τα κράτη μέλη, προβαίνει, ανά διετία, σε αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

2. Στην αξιολόγηση εκτιμάται η πρόοδος και η τρέχουσα κατάσταση των οριζόντιων δράσεων και μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Στην εν λόγω αξιολόγηση εξετάζονται, επίσης, λαμβανομένων υπόψη των δαπανών που πραγματοποίησε η Κοινότητα, τα οφέλη που αποφέρουν οι εν λόγω οριζόντιες δράσεις και μέτρα στην Κοινότητα, τα κράτη μέλη, την κοινοτική βιομηχανία και τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εντοπίζονται οι τομείς ενδεχόμενων βελτιώσεων και επαληθεύεται η συνέργεια με άλλες κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει την αξιολόγησή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αφού την εξετάσει η επιτροπή TAC. Η Επιτροπή υποβάλλει επίσης κάθε κατάλληλη πρόταση για την τροποποίηση της παρούσας απόφασης. Οι αξιολογήσεις διαβιβάζονται το αργότερο ταυτόχρονα με τα σχέδια προϋπολογισμού των ετών 2001, 2003 και 2005, αντιστοίχως.

Άρθρο 14

Επέκταση στον ΕΟΧ και τις συνδεδεμένες χώρες

1. Το πρόγραμμα IDA μπορεί να επεκταθεί, στο πλαίσιο των αντίστοιχων συμφωνιών τους με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και την Κύπρο, για οριζόντιες δράσεις και μέτρα δυνάμει της παρούσας απόφασης.

2. Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, ενθαρρύνεται η συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς ή φορείς, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 15

Ποσό δημοσιονομικής αναφοράς

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση της κοινοτικής δράσης δυνάμει της παρούσας απόφασης για το διάστημα 1998-2000 είναι 33,1 εκατομμύρια ευρώ.

Η αρχή που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1721/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 1999

για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου για τα σκάφη υπό σημαία μη συμβαλλομένων μερών στη σύμβαση για τη διατήρηση της θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας της Ανταρκτικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση για τη διατήρηση της θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας της Ανταρκτικής, η οποία αναφέρεται στο εξής ως «σύμβαση CCAMLR»⁽³⁾.
- (2) η σύμβαση CCAMLR παρέχει το κατάλληλο πλαίσιο για την περιφερειακή συνεργασία με σκοπό τη διατήρηση και τη διαχείριση της θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας μέσω, μεταξύ άλλων, της σύστασης μιας επιτροπής για τη διατήρηση της θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας της Ανταρκτικής, καλούμενης στο εξής «CCAMLR», και της έγκρισης προτάσεων για τη λήψη μέτρων διατήρησης και επιβολής σχετικά με τη θαλάσσια χλωρίδα και πανίδα της περιοχής της σύμβασης CCAMLR, που καθίστανται δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (3) η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων από σκάφη υπό σημαία μη συμβαλλομένων μερών στη σύμβαση CCAMLR, ως μέσο για την αποφυγή της τήρησης των μέτρων διατήρησης και επιβολής, που έχουν θεσπιστεί από την CCAMLR, εξακολουθεί να αποτελεί έναν από τους παράγοντες που υπονομεύουν σοβαρά την αποτελεσματικότητα των εν λόγω μέτρων και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να αποθαρρυνθεί.
- (4) η CCAMLR έχει κατ' επανάληψη καλέσει τα ενδιαφερόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη είτε να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση CCAMLR είτε να συμφωνήσουν να εφαρμόζουν τα μέτρα διατήρησης και επιβολής που έχουν θεσπιστεί από την CCAMLR, με σκοπό την εκπλήρωση των υποχρεώσεων τους σχετικά με τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους.
- (5) κατά τη XVIη ετήσια συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε από τις 27 Οκτωβρίου έως τις 7 Νοεμβρίου 1997, η CCAMLR ενέκρινε ένα μέτρο διατήρησης που αφορά ένα «Πρόγραμμα για την προώθηση της εφαρμογής των μέτρων διατήρησης της CCAMLR από σκάφη μη συμβαλλομένων μερών», στόχος του οποίου είναι να εξασφαλιστεί ότι η αποτελεσματικότητα των μέτρων διατήρησης και επιβολής που έχουν θεσπιστεί από την CCAMLR δεν θα υπονομευθεί από σκάφη μη συμβαλλομένων μερών.
- (6) το εν λόγω πρόγραμμα προβλέπει, μεταξύ άλλων, τη διενέργεια υποχρεωτικής επιθεώρησης των σκαφών μη συμβαλλομένων μερών, εφόσον τα εν λόγω σκάφη βρίσκονται εκουσίως στους λιμένες των συμβαλλομένων μερών και εάν, κατά την εν λόγω επιθεώρηση, διαπιστωθεί ότι τα αλιεύματα

έχουν προκύψει κατά παράβαση των μέτρων διατήρησης και επιβολής που έχουν θεσπιστεί από την CCAMLR, καθώς και ορισμένων άλλων πρόσθετων μέτρων που πρέπει να ληφθούν από συμβαλλόμενα μέρη, επιβάλλεται απαγόρευση των εκφορτώσεων και των μεταφορτώσεων.

- (7) το εν λόγω μέτρο διατήρησης θα καταστεί υποχρεωτικό για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη από 10ης Μαΐου 1998 και, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να εφαρμοστεί από την Κοινότητα.
- (8) σύμφωνα με τη συνθήκη, η δικαιοδοσία στα εσωτερικά ύδατα και τους λιμένες ασκείται από τα κράτη μέλη· εντούτοις, όσον αφορά την πρόσβαση στις λιμενικές εγκαταστάσεις στην Κοινότητα από σκάφη μη συμβαλλομένου μέρους τα οποία διαπιστώθηκε ότι ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν συμπληρωματικά ενιαία μέτρα σε κοινοτική κλίμακα, έτσι ώστε οι δραστηριότητες των εν λόγω σκαφών στους κοινοτικούς λιμένες να ρυθμίζονται με σκοπό τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των μέτρων διατήρησης και επιβολής που έχουν θεσπιστεί από την CCAMLR,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «σκάφος μη συμβαλλομένου μέρους»: το σκάφος που φέρει τη σημαία ενός μη συμβαλλομένου μέρους στη σύμβαση CCAMLR και το οποίο έχει διαπιστωθεί ότι ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης,
- β) «Κατόπτευση»: κάθε παρατήρηση ενός σκάφους μη συμβαλλομένου μέρους από ένα σκάφος που φέρει τη σημαία συμβαλλόμενου μέρους στη σύμβαση CCAMLR και ασκεί δραστηριότητα στην περιοχή της σύμβασης ή από ένα αεροσκάφος νηολογμένο σε συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης CCAMLR, και το οποίο υπερίπταται της περιοχής της σύμβασης, ή από έναν επιθεωρητή των υπηρεσιών αλιευτικού ελέγχου των συμβαλλομένων μερών ο οποίος προβλέπεται από το σύστημα επιθεώρησης της CCAMLR,

η έκθεση σχετικά με τη κατόπτευση θα περιλαμβάνει ιδίως πληροφορίες που αφορούν τα στοιχεία του σκάφους, το είδος της δραστηριότητας την οποία ασκεί το σκάφος καθώς και τη γεωγραφική θέση του σκάφους,

- γ) «περιοχή της σύμβασης»: η περιοχή που βρίσκεται νότια του 60ου παραλλήλου νότιου γεωγραφικού πλάτους, και η περιοχή που βρίσκεται μεταξύ αυτού του γεωγραφικού πλάτους και της Ανταρκτικής σύγκλισης. Ανταρκτική σύγκλιση θεωρείται η γραμμή που ενώνει τα εξής σημεία κατά μήκος των παραλλήλων γεωγραφικού πλάτους και των μεσημβρινών γεωγραφικού μήκους 50 °S, 30 °E, 45 °S, 30 °E, 45 °S, 80 °E, 55 °S, 150 °E, 55 °S, 150 °E, 60 °S, 150 °E, 60 °S, 50 °W, 50 °S, 50 °W, 50 °S, 0 °.

⁽¹⁾ ΕΕ C 218 της 14.7.1998.⁽²⁾ ΕΕ C 98 της 9.4.1999.⁽³⁾ ΕΕ L 252 της 5.9.1981, σ. 26.

Άρθρο 2

Αφού παραληφθεί η έκθεση σχετικά με την κατόπτευση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα εν λόγω στοιχεία αμελλητί στη γραμματεία της CCAMLR και, στο βαθμό του δυνατό, στο σκάφος του μη συμβαλλομένου μέρους, ενημερώνοντάς το ότι τα στοιχεία αυτά θα διαβιβασθούν και στο κράτος της σημαίας του.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή ανακοινώνει σε όλα τα κράτη μέλη αμελλητί κάθε έκθεση κατόπτευσης που έχει παραλάβει σύμφωνα με το άρθρο 2 ή με κοινοποίηση της γραμματείας της CCAMLR ή ενός άλλου συμβαλλομένου μέρους.

Άρθρο 4

Τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας δεν παραλαμβάνουν μεταφορτώσεις ιχθύων από ένα σκάφος μη συμβαλλομένου μέρους, το οποίο έχει αποτελέσει αντικείμενο κατόπτευσης και έκθεσης διότι ασκούσε αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης και, ως εκ τούτου, θεωρείται ότι έχει υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων διατήρησης της CCAMLR.

Άρθρο 5

1. Ο πλοίαρχος ενός σκάφους μη συμβαλλομένου μέρους ο οποίος επιθυμεί να εισέλθει στο λιμένα ενός κράτους μέλους, πρέπει να κοινοποιεί στις αρμόδιες αρχές στο εν λόγω κράτος μέλος, τουλάχιστον 72 ώρες πριν από τον προβλεπόμενο χρόνο άφιξης στον εν λόγω λιμένα, την προέλευση των αλιευμάτων επί του σκάφους και, ενδεχομένως, το σκάφος ή τα σκάφη από τα οποία έχουν μεταφορτωθεί τα εν λόγω αλιεύματα. Το σκάφος δεν δύναται να εισέλθει στον λιμένα εκτός αν οι αρμόδιες αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους έχουν βεβαιώσει τη λήψη της απαιτούμενης εκ των προτέρων κοινοποίησης.

2. Με εξαίρεση τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή κινδύνου, τα σκάφη μη συμβαλλομένου μέρους δύναται να εισέλθουν μόνο στους λιμένες που έχουν ορισθεί από τα κράτη μέλη για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

3. Κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή κατάλογο των λιμένων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Κοινοποιούν στην Επιτροπή οιοδήποτε ενδεχόμενες τροποποιήσεις του εν λόγω καταλόγου.

Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο των λιμένων και τις σχετικές τροποποιήσεις στην σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε σκάφος μη συμβαλλομένου μέρους το οποίο εισέρχεται σε ένα καθορισμένο λιμένα θα επιθεωρείται από τις αρμόδιες αρχές τους. Το σκάφος δεν δύναται να εκφορτώσει ή να μεταφορτώσει οποιαδήποτε αλιεύματα έως ότου ολοκληρωθεί η εν λόγω επιθεώρηση.

2. Εφόσον, κατά την εν λόγω επιθεώρηση, οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν ότι το σκάφος του μη συμβαλλομένου μέρους φέρει είδη που υπόκεινται σε μέτρα διατήρησης της CCAMLR, το συγκεκριμένο κράτος μέλος απαγορεύει την εκφόρτωση ή/και τη μεταφόρτωση των εν λόγω ειδών.

3. Εντούτοις, η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που ο πλοίαρχος του επιθεωρηθέντος σκάφους μη συμβαλλομένου μέρους παράσχει ικανοποιητικές για τις αρμόδιες αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους αποδείξεις ότι:

- τα είδη που βρίσκονται επί του σκάφους αλιεύθηκαν εκτός της περιοχής της σύμβασης CCAMLR, ή
- τα είδη που βρίσκονται επί του σκάφους αλιεύθηκαν σύμφωνα με τα σχετικά μέτρα διατήρησης της CCAMLR και τις απαιτήσεις στο πλαίσιο της σύμβασης.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί στην Επιτροπή τα αποτελέσματα κάθε επιθεώρησης και, οσάκις ενδείκνυται κάθε ενδεχόμενη απαγόρευση των εκφορτώσεων ή/και των μεταφορτώσεων, η οποία επεβλήθη συνεπεία της επιθεώρησης.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές αμελλητί στη γραμματεία της CCAMLR και το συντομότερο δυνατό στο κράτος του οποίου φέρει τη σημαία το επιθεωρηθέν σκάφος του μη συμβαλλομένου μέρους.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει επτά ημέρες μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. HASSI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1722/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 1999

για την εισαγωγή πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών που κατάγονται από την Αλγερία, το Μαρόκο και την Αίγυπτο καθώς και για την εισαγωγή σκληρού σίτου, καταγωγής Μαρόκου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής

- (1) Οι συμφωνίες συνεργασίας καθώς και οι προσωρινές συμφωνίες που συνήφθησαν το 1976 και το 1977 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου και του Βασιλείου του Μαρόκου για την εισαγωγή στην Κοινότητα, πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών, προβλέπουν προτιμησιακά καθεστώτα που βασίζονται σε μειώσεις ή απαλλαγές των μεταβλητών εισφορών·
- (2) η συμφωνία συνεργασίας και η προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου επί ειδικού καθεστώτος κατά την εισαγωγή σκληρού σίτου παραχωρεί μείωση της μεταβλητής εισφοράς·
- (3) οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1519/76 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1976, περί εισαγωγής πίτουρων, βήτων και άλλων υπολειμμάτων του κοσκίνισματος, της αλέσεως και άλλων επεξεργασιών των σπόρων σιτηρών καταγωγής Αλγερίας⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1526/76 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1976, περί εισαγωγής πίτουρων, βήτων και άλλων υπολειμμάτων του κοσκίνισματος, της αλέσεως και άλλων επεξεργασιών των σπόρων σιτηρών καταγωγής Μαρόκου⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1251/77 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εισαγωγής πίτουρων, βήτων και άλλων υπολειμμάτων του κοσκίνισματος, της αλέσεως και ετέρων κατεργασιών των σπόρων σιτηρών καταγωγής της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου⁽³⁾ καθώς και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1520/76 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1976, περί των εισαγωγών σκληρού σίτου καταγωγής Μαρόκου⁽⁴⁾ έχουν καθορίσει τους κανόνες εφαρμογής των καθεστώτων αυτών·
- (4) βρίσκονται σε στάδιο διαπραγματεύσεως ή συνάψεως νέες ευρωμεσογειακές συμφωνίες σύνδεσης με την Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας, με το Βασίλειο του Μαρόκου και με την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου· εν τω μεταξύ, οι συμφωνίες συνεργασίας που προβλέπονται από τους κανο-

νισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1519/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1520/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1526/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1251/77 εξακολουθούν να ισχύουν·

- (5) η Κοινότητα έχει δεσμευθεί δυνάμει της συμφωνίας επί της γεωργίας που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης να τιμολογήσει τις ποικίλες εισφορές και να τις αντικαταστήσει με τελωνειακούς δασμούς από την 1η Ιουλίου 1995· από την αντικατάσταση αυτή υπάρχει κίνδυνος να καταστούν ανενεργά τα ειδικά καθεστώτα που βασίζονται επί των μεταβλητών εισφορών και πρέπει συνεπώς, αναμένοντας τη σύναψη των νέων διευθετήσεων με την Αλγερία, το Μαρόκο και την Αίγυπτο να υπάρξει μεταβατική παρέκκλιση από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1519/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1520/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1526/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1251/77 διατηρώντας συγχρόνως τα βασικά στοιχεία των καθεστώτων· οι διατάξεις μεταβατικής προσαρμογής των κανονισμών αυτών καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1710/95⁽⁵⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1711/95⁽⁶⁾ με βάση τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽⁷⁾ και τούτο έως τις 30 Ιουνίου 1999·
- (6) τα πλεονεκτήματα που παραχωρήθηκαν στις συμφωνίες που αφορούν τις εισαγωγές πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες ορισμένων ειδών σιταρόσπορου μετατράπηκαν σε δασμούς, προβλέποντας για την Αλγερία και το Μαρόκο κατ' αποκοπή μείωση των δασμών που προβλέπει το Κοινό δασμολόγιο κατά 7,25 ευρώ ανά τόνο δυνάμει της παραχωρήσεως που αφορά στο σταθερό στοιχείο της εισφοράς, ακολουθούμενη από μείωση ίση προς 60 % του ύψους του μειωθέντος δασμού δυνάμει της παραχωρήσεως που αφορά στο μεταβλητό στοιχείο, και για την Αίγυπτο μείωση κατά 60 % του ύψους του δασμού·
- (7) αναμένοντας την κατάληξη των διεξαγόμενων διαπραγματεύσεων ή τη σύναψη των συμφωνιών, θα πρέπει να ληφθεί μέτρο για να διασφαλισθεί η συνέχιση των εμπορικών συναλλαγών προς την Κοινότητα, με την παράταση του ισχύοντος μεταβατικού καθεστώτος·
- (8) στην περίπτωση συνάψεως νέων συμφωνιών με τις εν λόγω τρίτες χώρες, πρέπει να προσαρμοστεί ο παρών κανονισμός· πρέπει να προβλεφθεί ότι οι προσαρμογές αυτές μπορούν να θεσπισθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 28.6.1976, σ. 40.

⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 28.6.1976, σ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 14.6.1977, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 169 της 28.6.1976, σ. 42.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 163 της 14.7.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2622/98 (ΕΕ L 329 της 5.12.1998, σ. 16).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 14.7.1995, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1616/98 (ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 31).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1340/98 (ΕΕ L 184 της 27.6.1998, σ. 1).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2547/98 (ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 41).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός προβλέπει τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα ειδικά καθεστώτα για την εισαγωγή πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών που κατάγονται από την Αλγερία, το Μαρόκο και την Αίγυπτο καθώς και τις διατάξεις που εφαρμόζονται στο ειδικό καθεστώς για την εισαγωγή σκληρού σίτου καταγωγής Μαρόκου.

Άρθρο 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 30 10 έως 2302 40 90 που κατάγονται από την Αλγερία και το Μαρόκο ισούνται με το 40 % των ποσών που έχουν καθορισθεί στο Κοινό δασμολόγιο και στη συνέχεια μειώνονται κατά 7,25 % ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 3

Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα πίτουρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10 10, 2302 10 90, 2302 20 10, 2302 20 90 και 2302 30 10 έως 2302 40 90 που κατάγονται από την Αίγυπτο, ισούνται με το 40 % των σταθερών ποσών που έχουν καθορισθεί στο Κοινό δασμολόγιο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1999.

Άρθρο 4

Τα άρθρα 2 και 3 εφαρμόζονται σε όλες τις εισαγωγές για τις οποίες ο εισαγωγέας μπορεί να προσκομίσει την απόδειξη ότι ο εξαγωγικός δασμός εισπράχθηκε από την Αλγερία, από το Μαρόκο και από την Αίγυπτο, σύμφωνα αντιστοίχως με το άρθρο 21 της συμφωνίας συνεργασίας με την Αλγερία, με το άρθρο 23 της συμφωνίας συνεργασίας με το Μαρόκο και με το άρθρο 20 της συμφωνίας συνεργασίας με την Αίγυπτο.

Άρθρο 5

Ο δασμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σκληρού σίτου, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1001 10 00, καταγωγής Μαρόκου και που μεταφέρεται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, είναι εκείνος που έχει καθορισθεί σε εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, μειωμένος κατά 0,73 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 6

Στην περίπτωση συνάψεως, νέων συμφωνιών με τις τρίτες χώρες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή θα θεσπίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 τις αναγκαίες προσαρμογές του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. HASSI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1723/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	43,3
	999	43,3
	388	52,8
0805 30 10	524	90,1
	528	65,8
	999	69,6
	052	99,6
0806 10 10	388	132,7
	508	160,4
	512	44,9
	600	89,8
	624	132,1
	999	109,9
	388	69,8
	400	70,3
	508	73,9
	512	75,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	524	44,5
	528	36,4
	804	93,3
	999	66,2
	052	107,8
	388	90,9
	512	70,0
	528	65,7
	999	83,6
	052	171,0
0809 20 95	400	234,5
	616	222,4
	999	209,3
0809 40 05	064	51,1
	624	188,6
	999	119,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1724/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 1999****περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/

96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾. ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνεται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή

Monika WULF-MATHIES

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 635/97 (A1)· 703/97 (A2)
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland
τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: 36 41 701· τηλεξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αϊτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: άλευρο μαλακού σίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 444
7. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (A1: 264 τόνοι· A2: 184 τόνοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II. B. 1.α)]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2 A. 1.δ, 2.δ + B.4]
10. Επισήμανση και σήμανση ⁽⁶⁾: Βλέπε EEC 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 6 — 26.9.1999
— 2η προθεσμία: 20.9 — 10.10.1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 17.8.1999
— 2η προθεσμία: 31.8.1999
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles τηλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.7.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1383/1999 της Επιτροπής (EE L 163 της 29.6.1999, σ. 3)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 633/97 (B1)· 705/97 (B2)
2. **Δικαιούχος** ⁽²⁾: Europaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland
τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: 36 41 701· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθοριστεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αϊτή
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 9900 ή 1006 30 94 9900 ή 1006 30 96 9900 ή 1006 30 98 9900)
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 1 120
7. **Αριθμός παρτίδων:** μία σε δύο μέρη (A1: 560 τόνοι· A2: 560 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.στ]
9. **Συσκευασία** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: Βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ), 2.γ) — B.6]
10. **Επισήμανση και σήμανση** ⁽⁶⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
— 1η προθεσμία: 6 — 26.9.1999
— 2η προθεσμία: 20.9 — 10.10.1999
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
— 1η προθεσμία: 17.8.1999
— 2η προθεσμία: 31.8.1999
20. **Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.7.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1383/1999 της Επιτροπής (EE L 163 της 29.6.1999, σ. 3)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση υπ' αριθ.: 709/97
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, P.O. Box 5570, τηλ.: (251-1) 61 09 12, φαξ: 61 26 55
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 16 150
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾: Βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.α), 2.α + B.3]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁶⁾: αγγλική
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: —
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης ⁽⁹⁾: παράδοση στον τόπο προορισμού.
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης ⁽¹⁰⁾: Djibouti
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse Mekelle. Contact: Ato Samuel Tumoro
Τηλ.: (261-1) 51 71 62· φαξ: 51 83 63
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 31.10.1999
— 2η προθεσμία: 14.11.1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: 6 — 12.9.1999
— 2η προθεσμία: 20 — 26.9.1999
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 17.8.1999
— 2η προθεσμία: 31.8.1999
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.7.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1383/1999 της Επιτροπής (EE L 163 της 29.6.1999, σ. 3)

Σημειώσεις

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32 2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32 2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζονται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φάξ: (32 2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
— παρτίδα Γ: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή II.B.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”»
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφάλαιο.
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.
Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.
- (⁹) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους που δημοσιεύονται από το μηνόμιο συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 7.7.1995)].
- (¹⁰) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει στον λιμένα εκφόρτωσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1725/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 1999****περί χορηγήσεως σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια που καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με την μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·
- (2) ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σπαστά πίσια σε ορισμένους δικαιούχους·
- (3) ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

- (4) ότι, για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε πράσινα σπαστά πίσια είτε κίτρινα σπαστά πίσια,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σπαστών πίσων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε πράσινα σπαστά πίσια είτε κίτρινα σπαστά πίσια. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος των πίσων στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή

Monika WULF-MATHIES

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 634/97 (A1)· 702/97 (A2)
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Euroaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland
τηλ.: (31 70) 33 05 757· φαξ: 36 41 701· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αϊτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: ⁽⁸⁾: σπαστά πύσα
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 753
7. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (A1: 360 τόνοι· A2: 383 τόνοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: —
9. Συσκευασία ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾: EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.1 A.1.α, 2.α+B.4] ή [4.0 A.1.γ, 2.γ +B.4]
10. Επισήμανση και σήμανση ⁽⁶⁾: βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [IV.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
Το προϊόν πρέπει να προέρχεται στην Κοινότητα
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 8 — 26.9.1999
— 2η προθεσμία: 20.9 — 10.10.1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης σε εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 17.8.1999
— 2η προθεσμία: 31.8.1999
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32 2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή —

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32 2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32 2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου VI.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα” και το κείμενο του σημείου IV. Α.3.β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Σπαστά πίδα».
- (⁷) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά που αναφέρει σαφώς το είδος των πίων στο οποίο αναφέρεται.
- (⁸) Κίτρινα ή πράσινα πίδα (*Pisum sativum*) προοριζόμενα για την ανθρώπινη διατροφή, προερχόμενα από την πλέον πρόσφατη συγκομιδή. Τα πίδα δεν πρέπει να είναι τεχνητά χρωματισμένα. Τα σπαστά πίδα πρέπει να έχουν υποστεί επεξεργασία στον ατμό τουλάχιστον για δύο λεπτά ή να έχουν απολυμανθεί με καπνισμό (*) και να ανταποκρίνονται στους ακόλουθους όρους:
— υγρασία: 15 % κατ' ανώτατο όριο,
— προσμείξεις: 0,1 % κατ' ανώτατο όριο,
— θραυσμένοι σπόροι: 10 % κατ' ανώτατο όριο (ως θραυσμένοι σπόροι νοούνται τα μέρη των σπόρων που διέρχονται δι' ενός κόσκινου με στρογγυλές σπές διαμέτρου 5 χιλιοστών),
— ποσοστό σπόρων διαφορετικού χρωματισμού ή αποχρωματισμένων σπόρων: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο (κίτρινα πίδα), 15 % κατ' ανώτατο όριο (πράσινα πίδα),
— χρόνος βρασμού: 45 λεπτά κατ' ανώτατο όριο μετά από το μούσκεμα (12 ώρες) ή 60 λεπτά κατ' ανώτατο όριο (χωρίς διάβρεξη).
- (⁹) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL» (κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραίτητως να περιέχει 17,5 τόνους καθαρό βάρος).
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

(*) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του κατά την παράδοση πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Ιουλίου 1999****σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των αμοιβών και του κόστους εργασίας, όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις στατιστικές διάρθρωσης των αποδοχών και του κόστους εργασίας ⁽¹⁾, και ιδίως άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, είναι απαραίτητο να εφαρμοστούν μέτρα για τους ορισμούς και την κατανομή των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται και για την κατάλληλη τεχνική μορφή διαβίβασης των αποτελεσμάτων·
- (2) ότι τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

Άρθρο 1**Ορισμοί και κατανομή των πληροφοριών**

Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες για τις μεταβλητές που αναγράφονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Για το σκοπό αυτό, οι ορισμοί των μεταβλητών διατυπώνονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2**Τεχνική μορφή διαβίβασης των αποτελεσμάτων**

Η κατάλληλη τεχνική μορφή που θα πρέπει να χρησιμοποιείται για, τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

Διαρθρωτικές στατιστικές για το κόστος εργασίας

Πίνακας Α - Εθνικά στοιχεία

Πίνακας Β - Εθνικά στοιχεία κατά τάξη μεγέθους της επιχείρησης

Πίνακας Γ - Περιφερειακά στοιχεία

Μεταβλητές		A	B	Γ
A.	Σύνολο απασχολουμένων			
A.1	Συνολικός αριθμός μισθωτών ⁽¹⁾	X	X	X
A.11	Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X	X	X
A.12	Μισθωτοί μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X	X	X
A.121	Μισθωτοί μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης	X	X	X
A.13	Μαθητευόμενοι	X	X	X
A.131	Μαθητευόμενοι που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης	X	X	X
B.	Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν			
B.1	Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από όλους τους μισθωτούς ⁽¹⁾	X	X	X
B.11	Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X	X	X
B.12	Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X	X	X
B.13	Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μαθητευομένους	X	X	X
Γ.	Ώρες εργασίας που αμείφθηκαν			
Γ.1	Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν όλοι οι μισθωτοί ⁽¹⁾	X		
Γ.11	Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν οι μισθωτοί πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X		
Γ.12	Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν όλοι οι μισθωτοί μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	X		
Γ.13	Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν οι μαθητευόμενοι	X		
Δ.	Συνολικό κόστος εργασίας			
Δ.1	Αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας ⁽¹⁾	X	X	X
Δ.11	Μισθοί και ημερομίσθια (σύνολο)	X	X	X
Δ.111	Μισθοί και ημερομίσθια (εκτός των αμοιβών μαθητευομένων)	X	X	X
Δ.1111	Άμεσες αμοιβές και επιμίσθια (bonus)	X	X	X
Δ.11111	Άμεσες αμοιβές	X		
Δ.11112	Επιμίσθια (bonus) ⁽²⁾	X		
Δ.111121	Επιμίσθια (bonus) που καταβάλλονται σε συγκεκριμένες περιόδους μη υποχρεωτικό	X		
Δ.1112	Πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών	X	X	X
Δ.1113	Πληρωμές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν	X	X	X
Δ.1114	Αμοιβές σε είδος	X	X	X
Δ.11141	Προϊόντα της επιχείρησης (μη υποχρεωτικό)	X		
Δ.11142	Στέγη για το προσωπικό ⁽³⁾ (μη υποχρεωτικό)	X		
Δ.11143	Αυτοκίνητα της επιχείρησης (μη υποχρεωτικό)	X		
Δ.11144	Λοιπά (μη υποχρεωτικό)	X		
Δ.112	Αμοιβές μαθητευομένων	X	X	X
Δ.12	Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (σύνολο)	X	X	X
Δ.121	Πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους)	X	X	X
Δ.1211	Θεσμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης	X		
Δ.1212	Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης	X		
Δ.122	Τερμακτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των μαθητευομένων)	X	X	X
Δ.1221	Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση ασθένειας	X		
Δ.1222	Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση βραχυπρόθεσμης απασχόλησης	X		

Μεταβλητές		A	B	Γ
Δ.1123	Αμοιβές σε απασχολούμενους που φεύγουν από την επιχείρηση	X		
Δ.1124	Τεκμαρτές εργοδοτικές κοινωνικές παροχές (*)	X		
Δ.123	Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους	X	X	X
Δ.2	Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης (εκτός των δαπανών για μαθητευομένους)	X	X	X
Δ.3	Λοιπές δαπάνες	X	X	X
Δ.4	Φόροι	X	X	X
Δ.5	Επιδότησεις	X	X	X
E.	Πληροφορίες για τις μονάδες			
E.1	Τοπικές μονάδες, συνολικός πληθυσμός	X	X	X
E.2	Τοπικές μονάδες, δείγμα	X	X	X
ΣΤ.	Άτομα που απασχολούνται από γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης			
ΣΤ.1	Αριθμός ατόμων (μη υποχρεωτικό)	X		
ΣΤ.2	Κόστος απασχόλησης έκτακτου προσωπικού (μη υποχρεωτικό)	X		
ΣΤ.3	Αριθμός ωρών προσωρινής απασχόλησης που πραγματοποιήθηκαν (μη υποχρεωτικό)	X		

«Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν διακρίσεις μεταξύ χειρωνακτικά εργαζομένων και μη χειρωνακτικά εργαζομένων και να καταγράψουν λεπτομερέστερα στοιχεία για τις ακόλουθες μεταβλητές:

- Α. Σύνολο απασχολούμενων
- Δ.11112 Επιμίσθια (Bonus)
- Δ.111121 Επιμίσθια που καταβάλλονται σε συγκεκριμένες περιόδους
- Δ.1113 Αμοιβές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν
- Δ.1114 Αμοιβές σε είδος
- Δ.11144 Λοιπά
- Δ.1211 Θερμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης
- Δ.12111 Συνταξιοδότηση, ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία· ανεργία· εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες
- Δ.12112 Οικογενειακά επιδόματα
- Δ.121113 Λοιπά
- Δ.1212 Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης
- Δ.12121 Επικουρικά συνταξιοδοτικά συστήματα
- Δ.12122 Επικουρικά ασφαλιστικά συστήματα ασθένειας
- Δ.12123 Επικουρικά ασφαλιστικά συστήματα κατά της ανεργίας
- Δ.12124 Λοιπά
- Δ.1221 Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση ασθένειας
- Δ.1224 Τεκμαρτές εργοδοτικές κοινωνικές παροχές
- Δ.2 Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης
- Δ.3 Λοιπές δαπάνες
- Δ.31 Δαπάνες πρόσληψης
- Δ.32 Λοιπές δαπάνες»

(¹) Τα άτομα που απασχολούνται από γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης περιλαμβάνονται στον κλάδο στον οποίο ανήκει το γραφείο που απασχολεί (NACE Αναθ. κλάση 74.50) και όχι στον κλάδο στον οποίο ανήκει η επιχείρηση για την οποία εργάζονται στην πραγματικότητα.

(²) Εκτός των πληρωμών σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών.

(³) Μείον τα επιδόματα μετακόμισης.

(⁴) Υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας, υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης κατά την εργασία, υποτροφίες σπουδών για μισθωτούς και για τα μέλη των οικογενειών τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

Α. ΣΥΝΟΛΟ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΩΝ

Απασχολούμενοι είναι όλα τα άτομα που έχουν άμεση σύμβαση απασχόλησης με την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα και αμείβονται ανεξαρτήτως του είδους της εργασίας που επιτελούν, του αριθμού των ωρών που εργάζονται (πλήρης ή μερική απασχόληση) και της διάρκειας της σύμβασης (ορισμένου ή αορίστου χρόνου). Οι εξωτερικοί εργαζόμενοι ⁽¹⁾ θα πρέπει να περιλαμβάνονται εφόσον υπάρχει ρητή συμφωνία ότι αμείβονται με βάση την εργασία που πραγματοποιήσαν, δηλαδή με βάση την ποσότητα της εργασίας που προσέφεραν ως εισροή σε κάποια παραγωγική διεργασία. Εξαιρούνται οι ακόλουθοι: διευθυντικό προσωπικό του οποίου η αμοιβή είναι κυρίως ένα μερίδιο στα κέρδη ή ένα κατ' αποκοπήν ποσό, τα συμβοληθούσα μέλη της οικογένειας και οι αντιπρόσωποι πωλήσεων.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 11.12-11.14Α.1 Συνολικός αριθμός μισθωτών ⁽²⁾

Α.11 Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης

Καλύπτει τα μέλη του προσωπικού (εκτός των μαθητευομένων) των οποίων το κανονικό ωράριο εργασίας είναι εκείνο που συμφωνήθηκε συλλογικά ή το συνηθισμένο ωράριο εργασίας της επιχείρησης ακόμη και αν η διάρκεια της σύμβασής τους είναι μικρότερη του έτους.

Α.12 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης

Καλύπτει τα μέλη του προσωπικού (εκτός των μαθητευομένων) των οποίων το κανονικό ωράριο εργασίας είναι μικρότερο από εκείνο που συμφωνήθηκε συλλογικά ή από το συνηθισμένο ωράριο εργασίας της επιχείρησης σε καθημερινή, σε εβδομαδιαία ή σε μηνιαία βάση (μισό ωράριο, τρία τέταρτα του ωραρίου, τέσσερα πέμπτα κ.λπ.)

Α.121 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης

Η μετατροπή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται είτε άμεσα από τις επιχειρήσεις ή τις τοπικές μονάδες που απαντούν στα ερωτηματολόγια είτε από τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες με βάση το κανονικό ωράριο εργασίας των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης στην ίδια επιχείρηση/τοπική μονάδα, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο που κρίνουν καταλληλότερη.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 11.32-11.34

Α.11+121 Συνολικός αριθμός μισθωτών σε μονάδες πλήρους απασχόλησης

Περιλαμβάνει τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης και τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης οι οποίοι μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης

Α.13 Μαθητευόμενοι

Καλύπτει όλους τους μισθωτούς που δεν συμμετέχουν ακόμη πλήρως στη διαδικασία παραγωγής και εργάζονται είτε στα πλαίσια σύμβασης μαθητείας είτε στα πλαίσια μιας κατάστασης στην οποία η επαγγελματική κατάρτιση υπερισχύει της παραγωγικότητας.

Α.131 Μαθητευόμενοι μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης

Η μετατροπή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται είτε άμεσα από τις επιχειρήσεις ή τις τοπικές μονάδες που υποβάλλουν δηλώσεις είτε από τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες (επομένως οι ώρες που αφιερώνονται στην κατάρτιση είτε μέσα στην επιχείρηση είτε στο σχολείο εξαιρούνται) χρησιμοποιώντας τη μέθοδο που κρίνουν καταλληλότερη.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 11.32-11.34

Β. ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ

Οι στατιστικές καλύπτουν το συνολικό αριθμό ωρών εργασίας που πραγματοποιήσαν όλοι οι μισθωτοί στη διάρκεια του έτους ⁽³⁾. Ο συνολικός αριθμός ωρών εργασίας καταγράφεται χωριστά για τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (Β.11), για τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης (Β.12) και για τους μαθητευόμενους (Β.13).

Ο ετήσιος αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν ορίζεται ως:

οι ώρες πραγματικής εργασίας.

Σημ.: Η κάθε ώρα εργασίας που πραγματοποιήθηκε πέρα από το κανονικό ωράριο εργασίας, ανεξάρτητα από την ωριαία αμοιβή που εφαρμόστηκε (δηλαδή μια ώρα που πληρώθηκε ως δύο) θα πρέπει να καταγράφεται ως μία ώρα.

⁽¹⁾ Εξωτερικός εργαζόμενος είναι ένα άτομο που συμφωνεί να εργάζεται για μια συγκεκριμένη επιχείρηση ή να παράσχει ορισμένη ποσότητα αγαθών ή υπηρεσιών σε μια συγκεκριμένη επιχείρηση μετά από προηγούμενη συμφωνία ή σύμβαση με την επιχείρηση αυτή, του οποίου όμως ο τόπος εργασίας δεν βρίσκεται στο εσωτερικό της επιχείρησης [Αναφορά ΕΣΟΛ 95, σημείο 11.13 ζ)].

⁽²⁾ Τα άτομα που απασχολούνται από γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης περιλαμβάνονται στον κλάδο στον οποίο ανήκει το γραφείο που τα απασχολεί (NACE Αναθ. 1, κλάση 74.50 και όχι στον κλάδο στον οποίο ανήκει η επιχείρηση για την οποία εργάζονται στην πραγματικότητα.

⁽³⁾ Οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήσαν άτομα τα οποία απασχολούνται από γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης περιλαμβάνονται στον κλάδο στον οποίο ανήκει το γραφείο που τα απασχολεί (NACE αναθ. 1, κλάση 74.50) και όχι στον κλάδο στον οποίο ανήκει η επιχείρηση για την οποία εργάζονται στην πραγματικότητα.

Οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν περιλαμβάνουν επίσης:

- α) το χρόνο που δαπανάται σε εργασίες όπως η προετοιμασία της δουλειάς, η προετοιμασία, η συντήρηση και ο καθαρισμός εργαλείων και μηχανημάτων και η συμπλήρωση εγγράφων και η σύνταξη εκθέσεων·
- β) το χρόνο που δαπανάται στο χώρο εργασίας και στη διάρκεια του οποίου δεν πραγματοποιείται εργασία, λόγω, παραδείγματος χάριν, διακοπών των μηχανημάτων, ατυχημάτων ή περιστασιακής έλλειψης εργασίας, αλλά για τον οποίο καταβάλλεται αμοιβή, σύμφωνα με τη σύμβαση απασχόλησης·
- γ) σύντομες περιόδους ανάπαυσης στο χώρο εργασίας, στις οποίες περιλαμβάνεται το διάλειμμα για καφέ ή για τσάι·
- δ) τις ώρες που πραγματικά εργάστηκαν οι μαθητευόμενοι.

Οι ώρες πραγματικής εργασίας δεν περιλαμβάνουν ωστόσο τα ακόλουθα:

- α) τις ώρες που αμείφθηκαν αλλά δεν πραγματοποιήθηκαν, π.χ. την άδεια μετ' αποδοχών, τις αργίες, την αναρρωτική άδεια κ.λπ.
- β) το διάλειμμα για φαγητό·
- γ) το χρόνο που δαπανάται για τη μετάβαση στο χώρο εργασίας και την επιστροφή στο σπίτι·
- δ) τις ώρες που αφιερώνονται στην κατάρτιση μαθητευομένων.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 11.26-11.29

Γ. ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΜΕΙΦΘΗΚΑΝ

Οι στατιστικές καλύπτουν το συνολικό αριθμό ωρών εργασίας για τις οποίες αμείβονται όλοι οι μισθωτοί στη διάρκεια του έτους [βλέπε υποσημείωση]. Ο συνολικός αριθμός ωρών εργασίας που αμείφθηκαν καταγράφονται χωριστά για τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (Γ.11), για τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης (Γ.12) και για τους μαθητευόμενους (Γ.13).

Ο ετήσιος αριθμός ωρών εργασίας που αμείφθηκαν ορίζεται ως:

- α) το συννηθισμένο ωράριο εργασίας και οι υπερωρίες που αμείφθηκαν στη διάρκεια του έτους·
- β) οι ώρες για τις οποίες η αμοιβή του μισθωτού είναι μειωμένη ακόμη και αν η διαφορά καλύπτεται από πληρωμές των ταμείων κοινωνικής ασφάλισης·
- γ) οι ώρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν στη διάρκειά της περιόδου αναφοράς αλλά αμείφθηκαν (ετήσια άδεια, αναρρωτική άδεια, επίσημες αργίες και άλλες ώρες που αμείβονται όπως λ.χ. για ιατρική εξέταση).

Προκειμένου να γίνεται ορθή εκτίμηση των ετήσιου χρόνου εργασίας, καλό είναι η ερώτηση να μην αφορά άμεσα το συνολικό αριθμό των ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν (Β.1) ή το συνολικό αριθμό των ωρών εργασίας που αμείφθηκαν (Γ.1), αλλά τα ακόλουθα επιμέρους ζητήματα:

- α) Συνήθεις ετήσιες ώρες εργασίας για τις οποίες αμείβεται ένας μισθωτός πλήρους απασχόλησης στην επιχείρηση ή στην τοπική μονάδα·
- β) μέσος αριθμός ημερών άδειας μετ' αποδοχών και επίσημων αργιών ανά μισθωτό στη διάρκεια του έτους·
- γ) μέσος αριθμός ημερών σύντομων περιόδων απουσίας μετ' αποδοχών ανά μισθωτό (άδεια μετακόμισης, άδεια γάμου, τοκετός συζύγου, θάνατος μέλους της οικογένειας κ.λπ.)·
- δ) συνολικός αριθμός ωρών υπερωρίας που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια του έτους·
- ε) συνολικός αριθμός ημερών αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας·
- στ) συνολικός αριθμός ημερών αναρρωτικής άδειας και άδειας μητρότητας·
- ζ) λοιπές μέρες απουσίας.

Δ. ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ως συνολικό κόστος εργασίας νοείται το σύνολο των δαπανών που επωμίζονται οι εργοδότες προκειμένου να απασχολήσουν εργαζομένους, έννοια η οποία έχει υιοθετηθεί στο κοινοτικό πλαίσιο και συμβαδίζει γενικά με το διεθνή ορισμό της διεθνούς διάσκεψης στατιστικών επισημόνων της εργασίας (Γενεύη, 1966). Το κόστος εργασίας περιλαμβάνει τις αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας, τους μισθούς και τα ημερομίσθια σε χρήμα και σε είδος, τις εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (Δ.1), τις δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης (Δ.2), τις λοιπές δαπάνες (Δ.3), τους φόρους που συνδέονται με την απασχόληση και θεωρούνται ως κόστος εργασίας (Δ.4), μείον τις τυχόν επιδοτήσεις που λαμβάνει ο εργοδότης (Δ.5). Το κόστος εργασίας για τα άτομα που βρίσκουν απασχόληση από γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης πρέπει να περιλαμβάνονται στον κλάδο στον οποίο ανήκει το γραφείο που τους προσλαμβάνει (NACE Αναθ. 1, κλάση 74.50) και όχι στον κλάδο στον οποίο ανήκει η επιχείρηση στην οποία εργάζονται στην πραγματικότητα.

Δ.1 Αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας

Οι αμοιβές εξαρτημένης εργασίας ορίζονται ως το σύνολο των αμοιβών σε χρήμα ή σε είδος, που καταβάλλονται από έναν εργοδότη σε έναν μισθωτό ως αντάλλαγμα της εργασίας που προσφέρει ο μισθωτός στη διάρκεια της περιόδου αναφοράς. Αναλύονται ως εξής:

- μισθοί και ημερομίσθια (Δ.11): μισθοί και ημερομίσθια σε χρήμα εκτός των αμοιβών μαθητευομένων (Δ.111)· μισθοί και ημερομίσθια σε είδος (Δ.1114) και αμοιβές μαθητευομένων (Δ.112)
- εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (Δ.12): πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (δεν περιλαμβάνονται οι μαθητευόμενοι) (Δ.121)· τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (δεν περιλαμβάνονται οι μαθητευόμενοι) (Δ.122): πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευόμενους (Δ.123).

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημείο 4.02 (κωδικός Δ.1)

Δ.11 Μισθοί και ημερομίσθια (σύνολο)

Οι μισθοί και τα ημερομίσθια καταγράφονται για την περίοδο στη διάρκεια της οποίας πραγματοποιείται η εργασία. Ωστόσο, τα δώρα ή οι άλλες έκτακτες αμοιβές, ο 13ος μισθός κ.λπ., καταγράφονται στην περίοδο που καταβάλλονται.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 4.03 έως 4.07 και 4.12α) (κωδικός Δ.11)**Δ.111 Μισθωτοί και ημερομίσθια (εκτός των αμοιβών μαθητευομένων)****Δ.1111 Άμεσες αμοιβές και επιμίσθια (bonus)**

Περιλαμβάνει τις αξίες των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, των φόρων εισοδήματος κ.λπ. που καταβάλλει ο μισθωτός, ακόμη και αν στην πραγματικότητα παρακρατούνται από τον εργοδότη και καταβάλλονται απευθείας στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, στις φορολογικές αρχές κ.λπ. για λογαριασμό του μισθωτού. Περιλαμβάνονται οι άμεσες αμοιβές και τα επιμίσθια (bonus).

Δ.11111 Άμεσες αμοιβές

Πρόκειται για αμοιβές που έχουν τη μορφή τακτικών πληρωμών σε μετρητά που καταβάλλονται τακτικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας στη διάρκεια του έτους. Θα πρέπει να λαμβάνονται τα μεικτά ποσά πριν από την αφαίρεση των φόρων και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλουν οι μισθωτοί:

- α) βασικοί μισθοί και ημερομίσθια:
- β) άμεσες αμοιβές που υπολογίζονται σύμφωνα με το χρόνο εργασίας, σύμφωνα με το παραγόμενο προϊόν ή με το κομμάτι και πληρώνονται στους μισθωτούς για τις ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν·
- γ) αμοιβές και προσαυξήσεις για υπερωρίες, νυχτερινή εργασία, εργασία τις Κυριακές και τις επίσημες αργίες και εργασία με βάρδιες·
- δ) επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που καταβάλλονται τακτικά κάθε περίοδο μισθοδοσίας και τα οποία περιλαμβάνουν:
 - επιμίσθια εργασιακού χώρου για θορύβους, κινδύνους, δύσκολη εργασία, εργασία με βάρδιες ή συνεχή εργασία, νυχτερινή εργασία και εργασία τις Κυριακές και τις επίσημες αργίες,
 - επιμίσθια για την ατομική επίδοση, επιμίσθια για τα αποτελέσματα, για την παραγωγή, για την παραγωγικότητα, για την υπευθυνότητα, για την επιμέλεια, για την ακρίβεια, για την αρχαιότητα στην υπηρεσία, για τα προσόντα και τις ειδικές γνώσεις.

Δ.11112 Επιμίσθια (bonus) μείον τις πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα μισθωτών

Όλες οι πληρωμές σε μισθωτούς οι οποίες δεν καταβάλλονται τακτικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας, συμπεριλαμβανομένων των επιμισθίων που καταβάλλονται σε συγκεκριμένες περιόδους και δεν καταβάλλονται τακτικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας, των επιμισθίων που συνδέονται με τις ατομικές ή τις συλλογικές επιδόσεις όπου συμπεριλαμβάνονται:

Δ.11121 Επιμίσθια που καταβάλλονται σε συγκεκριμένες περιόδους

Πληρωμές που δεν καταβάλλονται τακτικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας και των οποίων το ύψος και η περιοδικότητα ορίζονται εκ των προτέρων ανεξαρτήτως των αποτελεσμάτων, της δραστηριότητας της επιχείρησης ή των ατομικών ή των συλλογικών επιδόσεων, π.χ. 13ος ή 14ος μισθός, επιμίσθια διακοπών κ.λπ.

Δ.1112 Πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών

Ποσά που καταβάλλονται σε αποταμιευτικά προγράμματα για μισθωτούς (αποταμιευτικά προγράμματα της επιχείρησης, προγράμματα αγοράς μετοχών κ.λπ.). Οι πληρωμές που γίνονται με σκοπό τη δημιουργία ενός ειδικού ταμείου για την αγορά μετοχών της επιχείρησης ή άλλων χρηματοοικονομικών στοιχείων ενεργητικού για μισθωτούς, ακόμη και αν αυτοί δεν έχουν άμεση πρόσβαση στα εν λόγω στοιχεία ενεργητικού, πρέπει να αφαιρούνται από το ποσό τυχόν φοροαπαλλαγών που μπορεί να ισχύουν γι' αυτούς.

Η διανομή μετοχών στο προσωπικό ή στα ειδικά ταμεία, είτε δωρεάν είτε με πώληση σε μειωμένη τιμή, πρέπει να θεωρείται ως δαπάνη μόνο εφόσον οι εν λόγω μετοχές αγοράζονται στην αγορά. Το κόστος για την επιχείρηση καθορίζεται από τη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της τιμής πώλησης ή μεταβίβασης.

Δ.1113 Αμοιβές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν

Αμοιβή που καταβάλλεται για θεσμοθετημένη, συμβατική ή εθελοντικά παρεχόμενη άδεια και για επίσημες αργίες ή άλλες ημέρες εργασίας που αμείβονται αλλά δεν πραγματοποιούνται.

Δ.1114 Αμοιβές σε είδος

Είναι όλα τα αγαθά και οι υπηρεσίες που παρέχει στους μισθωτούς η επιχείρηση ή η τοπική μονάδα, όπου περιλαμβάνονται τα προϊόντα της επιχείρησης, η στέγη για το προσωπικό και τα αυτοκίνητα της επιχείρησης.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 4.04, 4.05 και 4.06 (κωδικός Δ.11)

Δ.11141 Προϊόντα της επιχείρησης

Παρέχονται δωρεάν για ιδιωτική χρήση ή πωλούνται στο προσωπικό σε τιμή κάτω του κόστους που είχαν για την επιχείρηση. Για παράδειγμα, τρόφιμα και ποτά (δεν περιλαμβάνονται οι δαπάνες σε καντίνες και τα δελτία γευμάτων), κάρβουνα, αέριο, ηλεκτρισμός, βαρύ πετρέλαιο, θέρμανση, υποδήματα και ενδύματα (εκτός των στολών εργασίας), μικροϋπολογιστές κ.λπ.

Θα πρέπει να σημειώνεται η καθαρή τιμή που πληρώνει η επιχείρηση, δηλαδή το κόστος των προϊόντων που παρέχει δωρεάν ή η διαφορά μεταξύ του κόστους των προϊόντων και της τιμής στην οποία τα πωλεί στο προσωπικό. Οι αντισταθμιστικές πληρωμές ή οι παροχές σε είδος που δεν απορροφώνται από τους μισθωτούς πρέπει επίσης να σημειώνονται.

Δ.11142 Στέγη για το προσωπικό

Είναι οι δαπάνες που πραγματοποιεί η επιχείρηση για να βοηθήσει τους μισθωτούς της όσον αφορά τη στέγαση και περιλαμβάνονται: Οι δαπάνες για ιδιόκτητες κατοικίες της επιχείρησης (δαπάνες για τη συντήρηση και τη διαχείριση των κατοικιών και φόροι και ασφάλειες που συνδέονται με τις κατοικίες αυτές) και τα χαμηλότοκα δάνεια για την ανέγερση ή την αγορά κατοικιών από το προσωπικό (η διαφορά μεταξύ του επιτοκίου της αγοράς και του επιτοκίου που χορηγείται)· τα επιδόματα και οι επιδοτήσεις που παρέχονται σε μισθωτούς για τη στέγασή τους και για την εγκατάστασή τους αλλά όχι τα επιδόματα μετακόμισης.

Δ.11143 Αυτοκίνητα της επιχείρησης

Αυτοκίνητα της επιχείρησης ή το κόστος για την επιχείρηση των αυτοκινήτων που παρέχει σε μισθωτούς για ιδιωτική τους χρήση. Θα πρέπει να περιλαμβάνεται το καθαρό κόστος λειτουργίας για την επιχείρηση (το ετήσιο κόστος χρηματοδοτικής μίσθωσης και οι πληρωμές τόκων, η απόσβεση, οι ασφάλειες, η συντήρηση και οι επισκευές και η στάθμευση). Δεν θα πρέπει να περιλαμβάνεται η κεφαλαιουχική δαπάνη αγοράς των οχημάτων, τα έσοδα που προκύπτουν από τυχόν μεταπώλησή τους ή το μέρος των δαπανών που προκύπτουν από τη χρήση για σκοπούς εργασίας.

Οι υπολογισμοί θα πρέπει να γίνουν με βάση πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι επιχειρήσεις, δηλαδή με βάση τα μητρώα του στόλου των οχημάτων αυτού του είδους, με βάση την αξιολόγηση του μέσου κόστους ανά όχημα και με βάση την εκτίμηση της αναλογίας της ιδιωτικής χρήσης του οχήματος από το μισθωτό.

Δ.11144 Λοιπά

Καλύπτει ιδίως το μέρος της κοινωνικής δαπάνης που αφορά τις έμμεσες παροχές του εργοδότη:

- α) καντίνες και δελτία γευμάτων (vouchers)·
- β) πολιτιστικές, αθλητικές και ψυχαγωγικές εγκαταστάσεις και υπηρεσίες·
- γ) βρεφονηπιακοί και παιδικοί σταθμοί·
- δ) καταστήματα για το προσωπικό·
- ε) δαπάνες μεταφοράς για την καθημερινή μετάβαση στην εργασία και την επιστροφή στο σπίτι·

στ) πληρωμές στα ταμεία των σωματείων και δαπάνες των επιτροπών εργασίας.

Όλες αυτές οι δαπάνες περιλαμβάνουν την απόσβεση, τις μικροεπισκευές και τη συνήδη συντήρηση των σχετικών κτιρίων και εγκαταστάσεων. Οι μισθοί και τα ημερομίσθια που καταβάλλει η επιχείρηση άμεσα στο προσωπικό της καντίνας δεν περιλαμβάνονται στον τίτλο αυτό.

Δ.112 Αμοιβές μαθητευομένων**Βλέπε Δ.11.****Δ.12 Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης**

Ποσό ίσο με την αξία των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλουν οι εργοδότες προκειμένου να εξασφαλίσουν στους μισθωτούς τους δικαίωμα για κοινωνικές παροχές. Οι εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης μπορεί να είναι πραγματικές ή τεκμαρτές.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημείο 4.08 (κωδικός Δ.12)**Δ.121 Πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους)**

Είναι πληρωμές που πραγματοποιούν οι εργοδότες για τους μισθωτούς τους σε ασφαλιστικά συστήματα (ταμεία κοινωνικής ασφάλισης και ιδιωτικά ασφαλιστικά συστήματα). Οι πληρωμές αυτές καλύπτουν θεσμοθετημένες, συμβατικές (στα πλαίσια συλλογικών ή ιδιωτικών συμβάσεων) και εθελοντικές εισφορές για την ασφάλιση κατά των κοινωνικών κινδύνων ή αναγκών.

Οι πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης καταγράφονται στην περίοδο κατά την οποία πραγματοποιείται η εργασία.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 4.09 (κωδικός Δ.121) και 4.12β)

Δ.1211 Θεσμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης

Εισφορές που καταβάλλει ο εργοδότης σε ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης και είναι υποχρεωτικές βάσει του νόμου. Τα ποσά των εν λόγω εισφορών πρέπει να καταγράφονται αφού αφαιρεθούν οι επιδοτήσεις. Περιλαμβάνουν:

- α) εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα συνταξιοδότησης, ασθένειας, μητρότητας και αναπηρίας·
- β) θεσμοθετημένες εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα κατά της ανεργίας·
- γ) θεσμοθετημένες εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα κατά των εργατικών ατυχημάτων και των επαγγελματικών ασθενειών·
- δ) θεσμοθετημένες εισφορές σε συστήματα οικογενειακών παροχών·
- ε) όλες τις άλλες θεσμοθετημένες εισφορές που δεν αναφέρονται αλλού.

Δ.1212 Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλει ο εργοδότης

Πρόκειται για όλες τις εισφορές που καταβάλλει ο εργοδότης στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες είναι συμπληρωματικές προς τις εισφορές που επιβάλλει ο νόμος. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τυχόν φοροαπαλλαγές που ενδέχεται να ισχύουν για τον εργοδότη.

Περιλαμβάνουν:

- α) επικουρικά συνταξιοδοτικά συστήματα (σχέδια ομαδικής ασφάλισης, αυτοδιοικούμενα ταμεία, λογιστικά αποθέματα ή προβλέψεις στον ισολογισμό, όλες οι άλλες δαπάνες που αποσκοπούν να χρηματοδοτήσουν επικουρικά συνταξιοδοτικά συστήματα)·
- β) επικουρικά συστήματα ασφάλισης κατά της ασθένειας·
- γ) επικουρικά συστήματα ασφάλισης κατά της ανεργίας·
- δ) όλα τα άλλα μη υποχρεωτικά επικουρικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που δεν αναφέρονται αλλού.

Δ.122 Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης⁽¹⁾ (εκτός των εισφορών για τους μαθητευομένους)

Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης είναι το αντίστοιχο των αυτοχρηματοδοτούμενων κοινωνικών παροχών (μείον τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που μπορεί να καταβάλλουν οι εργαζόμενοι) και πληρώνονται απευθείας από τους εργοδότες στους μισθωτούς τους ή σε πρώην μισθωτούς τους και σε άλλους δικαιούχους χωρίς να παρεμβάλλεται ασφαλιστική επιχείρηση ή αυτόνομο συνταξιοδοτικό ταμείο και χωρίς να δημιουργείται ειδικό ταμείο ή ξεχωριστό αποθεματικό για το σκοπό αυτό. Το γεγονός ότι ορισμένες κοινωνικές παροχές πληρώνονται απευθείας από τους εργοδότες και όχι μέσω ταμείων κοινωνικής ασφάλισης ή άλλων ασφαλιστών καθόλου δεν μειώνει το χαρακτήρα των παροχών ως παροχών κοινωνικής πρόνοιας.

Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που αντιστοιχούν στις υποχρεωτικές άμεσες κοινωνικές παροχές καταγράφονται στην περίοδο κατά την οποία πραγματοποιείται η εργασία.

Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που αντιστοιχούν στις εθελοντικές άμεσες κοινωνικές παροχές καταγράφονται στην περίοδο κατά την οποία προσφέρονται οι παροχές αυτές.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημεία 4.10 [κωδικός Δ.122] και 4.12γ]**Δ.1221 Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση ασθένειας**

Είναι τα ποσά που καταβάλλονται απευθείας από τον εργοδότη στους μισθωτούς προκειμένου να διατηρήσουν την αμοιβή τους σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας ή εργατικού ατυχήματος και να αντισταθμίσουν την απώλεια των αποδοχών τους, μείον τις τυχόν επιστροφές που καταβάλλουν τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης.

Δ.1222 Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας

Είναι τα ποσά που καταβάλλει απευθείας ο εργοδότης στους μισθωτούς προκειμένου να διατηρήσουν την αμοιβή τους σε περίπτωση αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας μείον τις τυχόν επιστροφές που καταβάλλουν στον εργοδότη τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης.

Δ.1223 Πληρωμές σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση

Στην πραγματικότητα είναι τα ποσά που καταβάλλονται στους εργαζομένους που απολύονται: (αποζημίωση λόγω απόλυσης και αντισταθμιστική αποζημίωση προειδοποίησης).

Δ.1224 Τεκμαρτές εργοδοτικές κοινωνικές παροχές για μισθωτούς

Όπως είναι:

- οι υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας,
- οι υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης στο χώρο εργασίας,
- οι υποτροφίες σπουδών για μισθωτούς και για μέλη των οικογενειών τους, και όλες οι άλλες τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που δεν αναφέρονται αλλού.

⁽¹⁾ Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης περιλαμβάνουν ποσό ίσο με την αξία των μισθών και ημερομισθίων που εξακολουθούν να καταβάλλουν προσωρινά οι εργοδότες σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, τραυματισμού κατά την εργασία, αναπηρίας, απόλυσης ως υπεράριθμου προσωπικού κ.λπ. των μισθωτών τους εφόσον το ποσό αυτό μπορεί να διαχωριστεί.

Δ.123 Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους

Βλέπε Δ.121

Δ.2 Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης που πραγματοποιεί ο εργοδότης

Περιλαμβάνουν: Δαπάνες για υπηρεσίες και για μέσα επαγγελματικής κατάρτισης, απόσβεση, μικροεπισκευές και συντήρηση κτιρίων και εγκαταστάσεων, εκτός των δαπανών προσωπικού· δαπάνες για συμμετοχή σε μαθήματα· αμοιβές εξωτερικών διδασκόντων· δαπάνες για διδακτικά βοηθήματα και εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην κατάρτιση· ποσά που καταβάλλει η επιχείρηση σε οργανισμούς επαγγελματικής κατάρτισης κ.λπ. Οι επιδοτήσεις για επαγγελματική κατάρτιση πρέπει να αφαιρούνται.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995: Ενδιάμεση κατανάλωση

Δ.3 Λοιπές δαπάνες που πραγματοποιεί ο εργοδότης

Περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) δαπάνες πρόσληψης [είναι τα ποσά που καταβάλλονται σε γραφεία πρόσληψης προσωπικού, οι δαπάνες διαφήμισης στον τύπο των θέσεων απασχόλησης, τα έξοδα ταξιδιού που καταβάλλονται στους υποψηφίους που καλούνται για συνέντευξη, τα επιδόματα εγκατάστασης που καταβάλλονται στο νεοπροσλαμβανόμενο προσωπικό κ.λπ. Δεν περιλαμβάνουν τα τρέχοντα διοικητικά έξοδα (δαπάνες γραφείου, μισθοί προσωπικού, κ.λπ.)].
- β) στολές εργασίας που παρέχει ο εργοδότης.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995: Ενδιάμεση κατανάλωση

Δ.4 Φόροι που πληρώνει ο εργοδότης

Πρόκειται για όλους τους φόρους που βασιζονται στις μισθολογικές δαπάνες ή στην απασχόληση. Οι φόροι αυτοί θεωρούνται ως κόστος εργασίας.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημείο 4.23 γ) (κωδικός Δ.29)

Δ.5 Επιδοτήσεις που λαμβάνει ο εργοδότης

Πρόκειται για όλα τα ποσά που λαμβάνει υπό μορφήν επιδοτήσεων γενικού χαρακτήρα για την πληρωμή μέρους ή όλου του κόστους των άμεσων αμοιβών, αλλά όχι για την κάλυψη των δαπανών κοινωνικής ασφάλισης ή επαγγελματικής κατάρτισης. Δεν περιλαμβάνονται οι πληρωμές που λαμβάνει ο εργοδότης από τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης ή από τα επικουρικά ασφαλιστικά ταμεία.

Αναφορά ΕΣΟΛ 1995, σημείο 4.37 α) (κωδικός Δ.39)

Ε. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Ε.1 Αριθμός τοπικών μονάδων στο συνολικό πληθυσμό

Ε.2 Αριθμός τοπικών μονάδων στο δείγμα

ΣΤ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΥΡΕΣΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ

Αναφέρεται στην εργασία που προσφέρουν άλλες επιχειρήσεις ή γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης. Δεν πρέπει να υπάρχει άμεση συμβατική σχέση μεταξύ του προσωπικού αυτού και της επιχείρησης για την οποία εργάζεται.

ΣΤ.1 Αριθμός ατόμων

ΣΤ.2 Κόστος απασχόλησης έκτακτου προσωπικού: Ποσά που καταβάλλει ο εργοδότης σε γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης

ΣΤ.3 Αριθμός ωρών προσωρινής απασχόλησης που αμείφθηκαν από την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΟΡΦΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Παρέχονται τρία αρχεία, τα οποία αντιστοιχούν σε τρεις πίνακες:

- ο **πίνακας Α** περιέχει εθνικά στοιχεία (μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα),
- ο **πίνακας Β** περιέχει εθνικά στοιχεία κατά τάξεις μεγέθους (μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα X τάξεων μεγέθους),
- ο **πίνακας Γ** περιέχει περιφερειακά στοιχεία. Μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα. Ο αριθμός εγγραφών εξαρτάται από τον αριθμό των περιφερειών της χώρας (NUTS 1).

Αναγνώριση εγγραφής

Οι εγγραφές ταξινομούνται σύμφωνα με μια σειρά στοιχείων αναγνώρισης που περιλαμβάνει:

- το έτος της έρευνας,
- το είδος του πίνακα,
- τον κωδικό της χώρας ή της περιφέρειας,
- την οικονομική δραστηριότητα, και
- την τάξη μεγέθους.

Σηματοδότηση

Κάθε εγγραφή περιέχει ένα σηματοδότη που χαρακτηρίζει την οικονομική δραστηριότητα από άποψη εμπιστευτικότητας και διαθεσιμότητας στοιχείων. Οι τιμές μπορούν να είναι:

«1» εάν η οικονομική δραστηριότητα είναι εμπιστευτική·

«2» εάν η οικονομική δραστηριότητα δεν είναι διαθέσιμη·

«3» εάν το κουτί του πίνακα είναι κρυμμένο στις εθνικές δημοσιεύσεις, προκειμένου να προστατεύονται εμπιστευτικές τιμές όταν δημοσιεύονται τα συγκεντρωτικά μεγέθη·

« » Καμία παρατήρηση.

Μεταβλητές:

Οι μεταβλητές που ζητούνται ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού.

Οι μεταβλητές που λείπουν θα πρέπει να μένουν κενές.

Οι μεταβλητές που αφορούν τον αριθμό των μισθωτών, το χρόνο εργασίας, τον αριθμό των στατιστικών μονάδων εκφράζονται σε φυσικούς αριθμούς.

Οι μεταβλητές που αφορούν δαπάνες εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα.

Δομή μιας εγγραφής

	Αρχή	Μήκος	Παρατηρήσεις
Αναγνώριση			
Έτος της έρευνας	1	4	
Είδος πίνακα	5	1	A, B ή Γ
Χώρα ή περιφέρεια	6	5	Βλέπε κωδικούς ⁽¹⁾
Οικονομική δραστηριότητα	11	4	Βλέπε κωδικούς στο προσάρτημα 1
Τάξη μεγέθους	15	8	Βλέπε κωδικούς στο προσάρτημα 2
Σηματοδότης	23	1	«1», «2», «3», ή « »
Μεταβλητές			Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα I
Κάθε μεταβλητή έχει μήκος 18	24	18	
	42	18	
	60	18	
...	...	...	

Σημείωση: Όλοι οι κωδικοί του τμήματος «αναγνώριση» πρέπει να έχουν αριστερή στοίχιση· όλες οι τιμές του τμήματος «μεταβλητές» πρέπει να έχουν δεξιά στοίχιση.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με την ταξινόμηση NUTS που ισχύει το χρόνο διεξαγωγής της έρευνας.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΩΔΙΚΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ (NACE ΑΝΑΘ. 1)

NACE Αναθ. 1	Τίτλος	Κωδικός
Τίτλος Γ	Ορυχεία και λατομεία	RC
10	Εξόρυξη άνθρακα και λιγνίτη· εξόρυξη τύρφης	R10
11	Άντληση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου· δραστηριότητες συναφείς με την άντληση πετρελαίου και φυσικού αερίου, με εξαίρεση τις μελέτες	R11
12	Εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου	R12
13	Εξόρυξη μεταλλικών μεταλλευμάτων	R13
14	Άλλες εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες	R14
Τίτλος Δ	Μεταποιητικές βιομηχανίες	RD
15	Βιομηχανία τροφίμων και ποτών	R15
16	Παραγωγή προϊόντων καπνού	R16
17	Παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών ινών	R17
18	Κατασκευή ειδών ρουχισμού· κατεργασία και βαφή γουναρικών	R18
19	Κατεργασία και δέψη δέρματος· κατασκευή ειδών ταξιδίου (αποσκευών, τσαντών, ειδών σελοποιίας, ειδών σαγματοποιίας και υποδημάτων)	R19
20	Βιομηχανία ξύλου και κατασκευών προϊόντων από ξύλο και φελλό, εκτός από τα επίπλα· κατασκευή ειδών καλαθοποιίας και σπαρτοπλεκτικής	R20
21	Κατασκευή χαρτοπολτού, χαρτίου και προϊόντων από χαρτί	R21
22	Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων εγγραφής ήχου και εικόνας ή μέσων πληροφορικής	R22
23	Παραγωγή οπτάνθρακα (κοκ), προϊόντων διύλισης πετρελαίου και πυρηνικών καυσίμων	R23
24	Παραγωγή χημικών ουσιών και προϊόντων	R24
25	Κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικών προϊόντων	R25
26	Κατασκευή άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων	R26
27	Παραγωγή βασικών μετάλλων	R27
28	Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού	R28
29	Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού π.δ.κ.α.	R29
30	Κατασκευή μηχανών γραφείου και ηλεκτρονικών υπολογιστών	R30
31	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών π.δ.κ.α.	R31
32	Κατασκευή εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφώνιας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	R32
33	Κατασκευή ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας και οπτικών οργάνων· κατασκευή ρολογιών κάθε είδους	R33
34	Κατασκευή αυτοκινήτων οχημάτων· κατασκευή ρυμουλκουμένων και ημιρυμουλκουμένων οχημάτων	R34
35	Κατασκευή λοιπού εξοπλισμού μεταφορών	R35
36	Κατασκευή επίπλων· βιομηχανίες κατασκευών π.δ.κ.α.	R36
37	Ανακύκλωση	R37
Τίτλος Ε	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού	RE
40	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και ζεστού νερού	R40
41	Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού	41
Τίτλος ΣΤ	Κατασκευές	RF
Τίτλος Ζ	Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσικλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης	RG
50	Πώληση, συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσικλετών· λιανική πώληση καυσίμων για οχήματα	R50
51	Χονδρικό εμπόριο και εμπόριο με προμήθεια, εκτός από το εμπόριο αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσικλετών	R51
52	Λιανικό εμπόριο, εκτός από το εμπόριο αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσικλετών· επισκευή ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης	R52
Τίτλος Η	Ξενοδοχεία και εστιατόρια	RH
Τίτλος Θ	Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες	RI
60	Χερσαίες μεταφορές· μεταφορές μέσω αγωγών	R60
61	Μεταφορές μέσω υδάτινων οδών	R61
62	Αεροπορικές μεταφορές	R62
63	Βοηθητικές και συναφείς προς τις μεταφορές δραστηριότητες· δραστηριότητες ταξιδιωτικών πρακτορείων	R63
64	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες	R64

NACE Αναθ. 1	Τίτλος	Κωδικός
Τίτλος I	Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί	RJ
65	Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, με εξαίρεση τις ασφαλιστικές εταιρείες και τα ταμεία συντάξεων	R65
66	Ασφαλιστικά και συνταξιοδοτικά ταμεία, εκτός από την υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση	R66
67	Δραστηριότητες συναφείς με τις δραστηριότητες ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών	R67
Τίτλος K	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και εμπορικές δραστηριότητες	RK
70	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας	R70
71	Εκμίσθωση μηχανημάτων και εξοπλισμού χωρίς χειριστή· εκμίσθωση ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης	R71
72	Πληροφορική και συναφείς δραστηριότητες	R72
73	Έρευνα και ανάπτυξη	R73
74	Άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες	R74
Τίτλος M	Εκπαίδευση	RM
Τίτλος N	Υγεία και κοινωνική μέριμνα	RN
Τίτλος Ξ	Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών υπέρ του κοινωνικού συνόλου ή κοινωνικού και ατομικού χαρακτήρα	RO
90	Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων· υγιεινή και παρόμοιες δραστηριότητες	R90
91	Δραστηριότητες οργανώσεων π.δ.κ.α.	R91
92	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες	R92
93	Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	R93
Συγκεντρωτικά μεγέθη		
Γ-K	Βιομηχανία και υπηρεσίες, Γ-Ξ	RC-O
Γ-K	Βιομηχανία και υπηρεσίες, Γ-K	RC-K
Γ + Δ + Ε + ΣΤ	Βιομηχανία συμπεριλαμβανομένων των κατασκευών, Γ-ΣΤ	RC-F
Γ + Δ + Ε	Βιομηχανία, Γ-Ε	RC-E
Ζ + Η + Θ	Χονδρικό και λιανικό εμπόριο, ξενοδοχεία και εστιατόρια, μεταφορές και επικοινωνίες, Ζ-Θ	RG-I
Ι + Κ	Χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, ακίνητη περιουσία, εκμίσθωση και εμπορικές δραστηριότητες, Ι-K	RJ-K
Ζ-Ξ	Υπηρεσίες, Ζ-Ξ	RG-O
Ζ-K	Υπηρεσίες, Ζ-K	RG-K

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΩΔΙΚΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΑΞΕΙΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Κωδικός	Τάξη μεγέθους
E1-10 ⁽¹⁾	Λιγότεροι από 10 απασχολούμενοι
E10-49	10 έως 49 απασχολούμενοι
E50-249	50 έως 249 απασχολούμενοι
E250-499	250 έως 499 απασχολούμενοι
E500-999	500 έως 999 απασχολούμενοι
E1 000	1 000 απασχολούμενοι ή περισσότεροι

⁽¹⁾ Δεν ισχύει για την έρευνα του έτους 2000.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1727/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1999

για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 του Συμβουλίου για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 308/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 προβλέπει χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για τις ενέργειες που αποβλέπουν στην ενίσχυση της πυροπροστασίας των δασών·
- (2) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι η συμμετοχή αυτή αφορά κατά προτεραιότητα τα προγράμματα τα οποία υποβάλλονται από τα κράτη μέλη για την ενίσχυση της πυροπροστασίας των δασών·
- (3) ότι για την επίτευξη αποτελεσματικότητας, απλοποίησης και εξορθολογισμού των διαδικασιών σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο, πρέπει να συγκεντρώνονται ετησίως, στο επίπεδο του κράτους μέλους, με τη μορφή εθνικού προγράμματος τα διάφορα μέτρα για τα οποία ζητείται κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή·
- (4) ότι πρέπει να καθορίζονται, για το εθνικό πρόγραμμα, οι λεπτομέρειες της υποβολής της αίτησης συνδρομής και τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνει ώστε να διευκολύνεται η εξέταση του φακέλου·
- (5) ότι πρέπει να προβλέπεται σύστημα προκαταβολών της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης ώστε το κράτος μέλος να μπορεί να διασφαλίσει την κατάλληλη δημοσιονομική διαχείριση του εθνικού προγράμματος·
- (6) ότι οι αιτήσεις προκαταβολών και πληρωμής του υπολοίπου του εθνικού προγράμματος που υποβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές στην Επιτροπή πρέπει να περιλαμβάνουν ορισμένα στοιχεία τα οποία θα διευκολύνουν την εξέταση της κανονικότητας των δαπανών·
- (7) ότι η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται για το εάν η υλοποίηση των ενεργειών εκτελείται με τους όρους και εντός της προθεσμίας που προβλέπεται από την απόφαση χορήγησης συνδρομής·
- (8) ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζεται αποτελεσματικός έλεγχος της υλοποίησης των ενεργειών του εθνικού προγράμματος·

- (9) ότι, δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 και του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, για την προστασία των χρηματοδοτικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽³⁾, τα κράτη μέλη οφείλουν να ελέγχουν την αποτελεσματική και κανονική φύση της χρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα δραστηριότητας και να αναλαμβάνουν τα ποσά που έχουν σπαταληθεί λόγω παρατυπιών ή αμέλειας· ότι τα ποσά αυτά αντιστοιχούν σε μη αιτιολογημένες δαπάνες για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, τα οποία πρέπει, επομένως, να επιστρέφονται στην Κοινότητα·
- (10) ότι, εάν οι έλεγχοι της Επιτροπής που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 αποκαλύπτουν παρατυπία, το κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να διατυπώσει γνώμη για την παρατηρηθείσα κατάσταση· ότι, στην περίπτωση που επιβεβαιώνεται η παρατυπία και ότι, κατά συνέπεια, τα σχετικά ποσά αντιστοιχούν σε μη αιτιολογημένες για τον κοινοτικό προϋπολογισμό δαπάνες, θα πρέπει να επιστρέφονται στην Κοινότητα·
- (11) ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1170/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1460/98⁽⁵⁾·
- (12) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης δασικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα προγράμματα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 καταρτίζονται ετησίως σε εθνικό επίπεδο. Το εθνικό πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει το σύνολο των αιτήσεων συνδρομής βάσει του εν λόγω άρθρου 4. Πρέπει να περιλαμβάνει τα στοιχεία και τα έγγραφα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού και να αναφέρει τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2. Το κράτος μέλος απευθύνει το πρόγραμμα αυτό στην Επιτροπή σε δύο αντίτυπα με τον τύπο που αναφέρεται στο παράρτημα Ι.

2. Το εθνικό πρόγραμμα που αναφέρεται στη παράγραφο 1 θα είναι διάρκειας τριών ετών κατ' ανώτατο όριο που υπολογίζεται από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης της Επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92, χωρίς δυνατότητα παράτασης.

Άρθρο 2

Το πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 1 πρέπει να περιλαμβάνει:

⁽¹⁾ ΕΕ L 217 της 31.7.1992, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 51 της 21.2.1997, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 118 της 14.5.1993, σ. 23.⁽⁵⁾ ΕΕ L 193 της 9.7.1998, σ. 20.

α) δελτίο περιγραφής των δικαιολογητικών εγγράφων που πρέπει να παρέχουν οι δικαιούχοι· ως δικαιολογητικά έγγραφα νοούνται όλα τα έγγραφα που καταρτίζονται είτε σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους είτε σύμφωνα με τα μέτρα που θεσπίζονται από την αρμόδια αρχή και μπορούν να αποδείξουν ότι οι όροι που επιβάλλονται για κάθε ατομική αίτηση τηρούνται. Το δελτίο περιγραφής περιλαμβάνει τον καθορισμό των δικαιολογητικών εγγράφων και την αναφορά των διατάξεων ή των μέτρων βάσει των οποίων έχουν καταρτιστεί καθώς και σύντομη περιγραφή του περιεχομένου των εγγράφων αυτών·

β) το υπόδειγμα των εντύπων με τα οποία οι δικαιούχοι υποβάλλουν την αίτησή τους για πληρωμή. Τα εν λόγω έντυπα πρέπει τουλάχιστον να περιλαμβάνουν συνοπτική κατάσταση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και συγκριτικό πίνακα των μέτρων που προβλέπονταν και εκείνων που πραγματοποιήθηκαν, τόσο σε ποσοτικό όσο και σε ποιοτικό επίπεδο·

γ) περιγραφή των καθορισμένων μεθόδων ελέγχου και διαχείρισης για να διασφαλίζεται η αποτελεσματική εφαρμογή των ενεργειών του προγράμματος, κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92.

Το κράτος μέλος ανακοινώνει επίσης την μεταγενέστερη ενημέρωση της τεκμηρίωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 3

1. Η αρμόδια αρχή μπορεί να ζητήσει προκαταβολή ποσοστού 30 % κατ' ανώτατο όριο της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής του εθνικού προγράμματος το νωρίτερο την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται της ημερομηνίας κοινοποίησης της απόφασης της Επιτροπής.

2. Μια δεύτερη προκαταβολή ποσοστού 30 % κατ' ανώτατο όριο μπορεί να ζητηθεί από το κράτος μέλος όταν αποδεικνύει ότι το 60 % της πρώτης προκαταβολής της σχετικής με το ίδιο πρόγραμμα δαπανηθεί. Η δεύτερη αυτή προκαταβολή μπορεί να καλύπτει το 50 % στην περίπτωση που έχει δαπανηθεί το 90 % της πρώτης προκαταβολής.

3. Η πληρωμή του υπολοίπου θα πραγματοποιηθεί μετά τη λήψη και την έγκριση από την Επιτροπή της τελικής έκθεσης, της

οριστικής χρηματοδοτικής κατάστασης και της αίτησης τελικής πληρωμής του εθνικού προγράμματος.

Άρθρο 4

1. Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει κάθε εξάμηνο από την 1η Ιουλίου του έτους που έπεται της ημερομηνίας κοινοποίησης της απόφασης της Επιτροπής της σχετικής με το πρόγραμμα, αναλυτική κατάσταση των πληρωμών που καταβλήθηκαν στους δικαιούχους, σύμφωνα με το παράρτημα II, συνοδευόμενη από την κατάσταση προόδου των εργασιών.

2. Οι αιτήσεις πληρωμής των προκαταβολών και του υπολοίπου σχετικά με το εθνικό πρόγραμμα πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή σε δύο αντίτυπα από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το παράρτημα III.

Άρθρο 5

1. Όταν ένα κράτος μέλος ανακτά τα ποσά που σπαταλώνται λόγω παρατυπιών ή αμέλειας, τα επιστρέφουν στην Κοινότητα.

2. Όταν, σε προθεσμία τεσσάρων ετών μετά την πληρωμή του υπολοίπου, η Επιτροπή διαπιστώνει παρατυπία σε σχέση με την χρηματοδοτηθείσα από την Κοινότητα δραστηριότητα και ότι το σχετικό ποσό δεν επεστράφη στην Κοινότητα βάσει της παραγράφου 1, η Επιτροπή παρουσιάζει την κατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος και του δίνει τη δυνατότητα να εκφράσει τις απόψεις του.

3. Όταν, μετά από ανάλυση της κατάστασης και των ενδεχομένων παρατηρήσεων του σχετικού κράτους μέλους, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι επιβεβαιώνεται η παρατυπία, το κράτος μέλος επιστρέφει τα σχετικά ποσά.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1170/93 καταργείται.

Εξακολουθεί, εντούτοις, να εφαρμόζεται για τις αιτήσεις συνδρομής που είχαν υποβληθεί πριν από την 1η Νοεμβρίου 1998.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Υποβολή των προγραμμάτων

Στοιχεία σχετικά με το εθνικό πρόγραμμα τον έτους 2000...

1. Μέσου επαφής με την αρμόδια αρχή: (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, e-mail του προσώπου/οργανισμού επαφής)
2. Περιγραφή του προγράμματος και εντόπιση των προβλεπόμενων ενεργειών
3. Ζώνες που διατρέχουν κίνδυνο πυρκαγιών [με την έννοια τον άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92]
4. Συμμετοχή του προγράμματος στην πραγματοποίηση του/των σχεδίων πυροπροστασίας των δασών [με την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92] για τις σχετικές ζώνες
5. Διάρκεια του προγράμματος, ημερομηνία έναρξης και περάτωσης της εκτέλεσης του προγράμματος και προβλεπόμενος σχεδιασμός της υλοποίησης
6. Συνολικές δαπάνες του προγράμματος και αιτούμενη συνδρομή (ποσοστό της συνολικής δαπάνης)
7. Κατανομή των δαπανών σύμφωνα με τα διάφορα μέτρα (συμπληρώνεται ο πίνακας 1)
8. Περιγραφή των διάφορων αιτήσεων που συμπεριλαμβάνονται στο εθνικό πρόγραμμα (συμπληρώνεται ο πίνακας 2· χρησιμοποίηση του εντύπου ανά αιτούντα) και ανακεφαλαιωτικό των διαφόρων αιτήσεων (συμπληρώνεται ο πίνακας 3)
9. Χρηματοδοτικός προγραμματισμός του εθνικού προγράμματος (συμπληρώνεται ο πίνακας 4)
10. Επιβεβαίωση ότι οι εργασίες δεν θα αρχίσουν πριν από την υποβολή του προγράμματος: Όχι/Ναι (διαγράφεται η περιττή ένδειξη)
11. Οργανισμός στον οποίο καταβάλλονται οι πληρωμές και τραπεζικά στοιχεία
12. Δελτίο περιγραφής των δικαιολογητικών εγγράφων που πρέπει να παράσχει ο δικαιούχος υπόδειγμα των εντύπων με τα οποία οι δικαιούχοι υποβάλουν την αίτησή τους πληρωμής· περιγραφή των καθορισμένων μεθόδων ελέγχου και διαχείρισης για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των ενεργειών του προγράμματος
13. Επιβεβαίωση ότι καμία άλλη αίτηση που να αποτελεί τμήμα του προγράμματος δεν θα υποβληθεί σε άλλα κοινοτικά ταμεία

Ημερομηνία

Υπογραφή και σφραγίδα

Πίνακας 1 : Κατανομή των δαπανών βάσει των διαφόρων μέτρων

Φύση των μέτρων	Μονάδες	Ποσότητες	Συνολικές δαπάνες	Μη κοινοτική περιοχή				Αιτούμενες συνδρομές
				Δημόσια συμμετοχή			Ιδιωτική συμμετοχή	
				Κράτος	Περιοχή	Άλλα δημόσια κεφάλαια		
1. Ταυτοποίηση των αιτιών πυρκαγιών των δασών και προσδιορισμός των μέσων που θα επιτρέψουν την καταστολή τους: 1.1. Μελέτες για την ταυτοποίηση των αιτιών πυρκαγιών και της προέλευσής τους 1.2. Μελέτες σχετικά με τις προτάσεις ενεργειών με προορισμό την εξάλειψη των αιτιών και της προέλευσής τους 1.3. Εκστρατεία ενημέρωση και ευαισθητοποίησης								
2. Δημιουργία ή βελτίωση των υπαρχόντων συστημάτων πρόληψης: 2.1. Εγκατάσταση υποδομών προστασίας: 2.1.1. Δασικοί οδοί 2.1.2. Μονοπάτια 2.1.3. Σημεία υδροδότησης 2.1.4. Αντιπυρρικά σημεία, αποψιλωμένες ζώνες, υλοτομήσεις 2.2. Έναρξη εργασιών συντήρησης των αντιπυρικών σημείων, των αποψιλωμένων ζωνών και υλοτομήσεων 2.3. Δραστηριότητες προληπτικής δασοκομίας								
3. Δημιουργία ή βελτίωση συστημάτων επίβλεψης: 3.1. Σταθερά 3.2. Κινητά 3.3. Υλικό επικοινωνίας								
4. Κατάρτιση ιδιαίτερα ειδικευμένου προσωπικού								
5. Αναλυτικές μελέτες, πρότυπο πειραματικό σχέδιο και επίδειξης που αφορά νέες τεχνικές και τεχνολογικές μεθόδους								
Σύνολο								

Πίνακας 2: Περιγραφή των ατομικών αιτήσεων
(ένα έντυπο ανά αιτούντα)

1. Αριθμός αίτησης:	Αριθμός του σχεδίου προστασίας ⁽¹⁾ Ζώνη μέσου/υψηλού κινδύνου ⁽²⁾
Τίτλος:	

2. Αιτών (ονοματεπώνυμο/διεύθυνση)

3. Τύποι σχετικών μέτρων και συνάφεια με το σχέδιο
--

4. Περιγραφή των μέτρων και κατανομή των δαπανών ανά μέτρο (σύμφωνα με την αρίθμηση που αναφέρεται στον πίνακα 1)
<u>Παράδειγμα:</u>
— Μέτρο αριθ. 2.1.1. (δασικοί οδοί):
Ποσότητα: 3 χλμ Συνολική δαπάνη: xxx EUR
— Μέτρο αριθ. 2.1.3. (σημεία υδροδότησης):
Ποσότητα: 2 Συνολική δαπάνη: xxx EUR
κ.λπ.

5. Εντόπιση (με χάρτη)

6. Συνολική δαπάνη της αίτησης και αιτούμενη συνδρομή

⁽¹⁾ Πρόκειται για τον αριθμό του σχεδίου πυροπροστασίας των δασών που έχει αποτελέσει αντικείμενο ευνοϊκής γνώμης της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92.

⁽²⁾ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη· πρόκειται για την διευκρίνιση εάν η ζώνη που καλύπτεται από την αίτηση ανήκει σε ζώνη υψηλού ή μέσου κινδύνου πυρκαγιάς δασών δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/42.

Εθνικό πρόγραμμα Έτος 200 ...

Πίνακας 3: Ανακεφαλαιωτικό των αιτήσεων του προγράμματος

Αριθμός της αίτησης	Τίτλος	Αιτών	Συνολικές δαπάνες	Επιλέξιμες δαπάνες	Αιτούμενη συνδρομή		Προτεραιότητα ⁽¹⁾	Ζώνη κινδύνου ⁽²⁾
					EUR	% των επιλέξιμων δαπανών		

(¹) Προτεραιότητα 1, 2 ή 3.
(²) Αναφέρεται 1 για ζώνη υψηλού κινδύνου, 2 για ζώνη μέσου κινδύνου, 3 για ζώνη μεικτού κινδύνου

Εθνικό πρόγραμμα Έτος 200 ...

Πίνακας 4: Χρηματοδοτικός προγραμματισμός του εθνικού προγράμματος

	Έτος n+1 ⁽¹⁾		Έτος n+2		Έτος n+3	
	1ο εξάμηνο	2ο εξάμηνο	1ο εξάμηνο	2ο εξάμηνο	1ο εξάμηνο	2ο εξάμηνο
Ποσό της πρώτης προκαταβολής						
Ποσό της δεύτερης προκαταβολής						
Πληρωμή του υπολοίπου						

(¹) Θεωρείται ότι το εθνικό πρόγραμμα υποβάλλεται δυνάμει του έτους n· η πρώτη προκαταβολή θα μπορεί επομένως, ανάλογα με την περίπτωση, να ζητείται από την 1η Ιανουαρίου του έτους n+1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

Οι αιτήσεις προκαταβολών, πληρωμής, οι εξαμηνιαίες αναλυτικές καταστάσεις και οι καταστάσεις προόδου των εργασιών καθώς και όλες οι συμπληρωματικές πληροφορίες πρέπει να υποβάλλονται σε δύο αντίτυπα στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας,
Μονάδα VI FI 2,
Rue de la Loi Wetstraat 200,
B—1049 Bruxelles/Brussel

Αναλυτικές καταστάσεις των εξαμηνιαίων πληρωμών που καταβλήθηκαν στους δικαιούχους

Το προς χρήση έντυπο αναφέρεται στον πίνακα 1.

Κατάσταση προόδου των εργασιών

Το προς χρήση έντυπο αναφέρεται στον πίνακα 2.

Πίνακας 1: Εξημηνιαία κατάσταση σχετικά με το εθνικό πρόγραμμα του έτους 200 ..

Εξάμηνο από 1/ ../200 .. έως 1/ ../200 .. (περίοδος t)

α	β	γ	δ	(ε)=(γ)+(δ)
Συνολική χορηγηθείσα συνδρομή	Συσσωρευμένες προκαταβολές που ελήφθησαν από την Επιτροπή για το πρόγραμμα του έτους 200 ...	Συσσωρευμένες πληρωμές που καταβλήθηκαν για τον λογαριασμό της Επιτροπής στους δικαιούχους έως το τέλος της περιόδου t-(¹)	Πληρωμές που καταβλήθηκαν στους δικαιούχους για τον λογαριασμό της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της περιόδου (²)	Συσσωρευμένες πληρωμές που καταβλήθηκαν για τον λογαριασμό της Επιτροπής στους δικαιούχους έως το τέλος της περιόδου t

(¹) Στήλη (ε) της προηγούμενης αναλυτικής κατάστασης.
(²) Πληρωμή που πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια του εξαμήνου που αναφέρεται στον τίτλο.

Πίνακας 2: Κατάσταση προόδου των εργασιών

εξάμηνο από 1/ ../200 .. έως 1/ ../200 ..

Αριθμός της αίτησης	Τίτλος	Αιτών	Υλοποίηση (¹)	Ποσοστό υλοποίησης	

(¹) 1: κατά τη διάρκεια της υλοποίησης· 2: έχει περατωθεί· 3: έχει εγκαταλειφθεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Αίτηση πληρωμής της πρώτης προκαταβολής για το εθνικό πρόγραμμα που εγκρίθηκε το 200... , δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92

Αριθμός του εθνικού προγράμματος:

Αιτούμενο ποσό προκαταβολής ⁽¹⁾: EUR

Τραπεζικά στοιχεία:

Όνομα της τράπεζας:

Διεύθυνση του υποκαταστήματος/κωδικός:

Τηλέφωνο/φαξ, τηλετύπο, ηλεκτρονική διεύθυνση:

Αριθμός λογαριασμού:

Τίτλος του λογαριασμού:

....., στις

Για την αρμόδια αρχή
(υπογραφή και σφραγίδα)

⁽¹⁾ Το 30 % κατ' ανώτατο όριο της συνδρομής που χορηγείται στο εθνικό πρόγραμμα στην απόφαση της Επιτροπής.

Αίτηση πληρωμής της δεύτερης προκαταβολής για το εθνικό πρόγραμμα που εγκρίθηκε το 200. ..., δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92

Αριθμός του εθνικού προγράμματος:

Αιτούμενο ποσό προκαταβολής (¹): EUR

Δήλωση:

Η αρμόδια αρχή επιβεβαιώνει ότι:

1. το 60 % της επιλέξιμης συνδρομής σχετικά με την πρώτη προκαταβολή έχει καταβληθεί στους δικαιούχους βάσει των δικαιολογητικών εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 1727/1999/ΕΚ·
2. οι έλεγχοι πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους ελέγχου που έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

Τραπεζικά στοιχεία:

Όνομα της τράπεζας:

Διεύθυνση του υποκαταστήματος/κωδικός:

Τηλέφωνο/φαξ, τηλεπύλο, ηλεκτρονική διεύθυνση:

Αριθμός λογαριασμού:

Τίτλος του λογαριασμού:

....., στις

Για την αρμόδια αρχή
(υπογραφή και σφραγίδα)

(¹) Το 30 % κατ' ανώτατο όριο της συνδρομής που χορηγείται στο εθνικό πρόγραμμα στην απόφαση της Επιτροπής. (μπορεί να ανέλθει στο 50 % στην περίπτωση που έχει δαπανηθεί το 90 % της πρώτης προκαταβολής).

Πιστοποιητικό για την πληρωμή του υπολοίπου του εθνικού προγράμματος του έτους 200...

Αριθμός του εθνικού προγράμματος:

Σωρευτικές πληρωμές που καταβλήθηκαν στους δικαιούχους για το λογαριασμό της Επιτροπής: EUR

Σωρευτικές πληρωμές που ελήφθησαν από την Επιτροπή EUR

Αιτούμενο ποσό του υπολοίπου:

Δήλωση σχετικά με το υπόλοιπο

Η αρμόδια αρχή που έχει αναλάβει την εκτέλεση των μέτρων που ελήφθησαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 σχετικά με την πυροπροστασία των δασών μέσα στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού, πιστοποιεί ότι:

1. τα δικαιολογητικά έγγραφα τα οποία αναφέρονται στο δελτίο περιγραφής που διαβιβάστηκε στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. ελέγχθηκαν·
2. οι προβλεπόμενες εργασίες στο πρόγραμμα άρχισαν στις στην προβλεπόμενη θέση·
3. η πραγματοποίηση του συνόλου του προγράμματος ολοκληρώθηκε στις
4. το ποσό του πραγματικού κόστους των επιλέξιμων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν ανέρχεται σε
5. το ποσό των προαναφερθεισών δαπανών κατανέμεται μεταξύ των διαφόρων τύπων μέτρων όπως αυτά καθορίζονται στο συνημμένο πίνακα·
6. διαπιστώθηκε επιτόπου από ότι οι πραγματοποιηθείσες εργασίες είναι σύμφωνες με εκείνες που καθορίζονται στο φάκελο που επισυνάπτεται στην αίτηση συνδρομής με βάση την απόφαση της Επιτροπής·
7. το ανακτώμενο ποσό του φόρου επί της προστιθέμενης αξίας συμπεριλαμβανόμενο στις δηλωθείσες δαπάνες ανέρχεται σε EUR.
8. Τραπεζικά στοιχεία:

Όνομα της τράπεζας:

Διεύθυνση του υποκαταστήματος/κωδικός:

Τηλέφωνο/φάξ/τηλέτυπο, ηλεκτρονική διεύθυνση:

Αριθμός λογαριασμού:

Τίτλος του λογαριασμού:

....., στις

Για την αρμόδια αρχή
(υπογραφή και σφραγίδα)

Συγκριτικός πίνακας

Φύση των μέτρων	Μονάδες	Προβλεπόμενες εργασίες		Πραγματοποιηθείσες εργασίες		Παρατηρήσεις
		Ποσότητες	Δαπάνες EUR	Ποσότητες	Δαπάνες EUR	
1. Ταυτοποίηση των αιτιών πυρκαγιών των δασών και προσδιορισμός των μέσων που θα επιτρέψουν την καταστολή τους:						
1.1. Μελέτες για την ταυτοποίηση των αιτιών πυρκαγιών και της προέλευσής τους						
1.2. Μελέτες σχετικά με τις προτάσεις ενεργειών με προορισμό την εξάλειψη των αιτιών και της προέλευσής τους						
1.3. Εκστρατεία ενημέρωση και ευαισθητοποίησης						
2. Δημιουργία ή βελτίωση των υπαρχόντων συστημάτων πρόληψης:						
2.1. Εγκατάσταση υποδομών προστασίας:						
2.1.1. Δασικοί οδοί						
2.1.2. Μονοπάτια						
2.1.3. Σημεία υδροδότησης						
2.1.4. Αντιπυρικά σημεία, αποψιλωμένες ζώνες, υλοτομήσεις						
2.2. Έναρξη εργασιών συντήρησης των αντιπυρικών σημείων, των αποψιλωμένων ζωνών και υλοτομήσεων						
2.3. Δραστηριότητες προληπτικής δασοκομίας						
3. Δημιουργία ή βελτίωση συστημάτων επίβλεψης:						
3.1. Σταθερά						
3.2. Κινητά						
3.3. Υλικό επικοινωνίας						
4. Κατάρτιση ιδιαίτερα ειδικευμένου προσωπικού						
5. Αναλυτικές μελέτες, πρότυπο πειραματικό σχέδιο και επίδειξης που αφορά νέες τεχνικές και τεχνολογικές μεθόδους						
Σύνολο						

ΟΔΗΓΙΑ 1999/74/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουλίου 1999

περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) στις 7 Μαρτίου 1988, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 88/166/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, που αφορά την εκτέλεση της απόφασης του Δικαστηρίου στην υπόθεση 131/86 (ακύρωση της οδηγίας 86/113/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1986, για τον καθορισμό των ελάχιστων προδιαγραφών σχετικά με την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες).
- (2) στο άρθρο 9 της ανωτέρω οδηγίας ορίζεται ότι η Επιτροπή υποβάλλει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, έκθεση σχετικά με τις επιστημονικές εξελίξεις όσον αφορά τις συνθήκες ζωής των ορνίθων στα διάφορα συστήματα εκτροφής, καθώς και σχετικά με τις διατάξεις του παραρτήματος της οδηγίας, η οποία θα συνοδεύεται, ενδεχομένως, από τις κατάλληλες προτάσεις αναπροσαρμογής.
- (3) με την οδηγία 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, σχετικά με την προστασία των ζώων στα εκτροφεία ⁽⁵⁾, η οποία καταρτίστηκε βάσει της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ζώων στα εκτροφεία, θεσπίζονται κοινοτικές διατάξεις για, την υλοποίηση των αρχών της εν λόγω σύμβασης, οι οποίες ορίζουν ιδίως ότι, σε κάθε ζώο, πρέπει να διατίθενται χώροι διαβίωσης, τροφή, νερό και κατάλληλες φροντίδες που να ανταποκρίνονται στις φυσιολογικές και ηθολογικές ανάγκες τους.
- (4) η μόνιμη επιτροπή της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ζώων στα εκτροφεία εξέδωσε, το 1995, μια λεπτομερή σύσταση στην οποία συμπεριλαμβάνονται οι ωοπαραγωγές όρνιθες.
- (5) η προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων είναι θέμα που υπάγεται στην κοινοτική αρμοδιότητα.
- (6) οι διαφορές που μπορούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό εμποδίζουν την καλή λειτουργία της οργάνωσης αγοράς των ζώων και των προϊόντων τους.
- (7) η έκθεση της Επιτροπής, η οποία αναφέρεται στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη και βασίζεται στη γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής, συμπεραίνει ότι οι συνθήκες διαβίωσης των ορνίθων που εκτρέφονται τόσο στις συνηθισμένες, σήμερα, κλωβοστοιχίες όσο και σε άλλα συστήματα εκτροφής είναι ανεπαρκείς και ότι, σε αυτά, ορισμένες από

τις ανάγκες τους δεν μπορούν να ικανοποιηθούν· επομένως, θα ήταν σκόπιμο να τεθούν οι υψηλότερες δυνατές απαιτήσεις, λαμβανομένων υπόψη των διαφόρων παραμέτρων που πρέπει να συνυπολογιστούν, ώστε να βελτιωθούν αυτές οι συνθήκες·

- (8) ωστόσο, για ένα διάστημα που μένει να καθοριστεί, η χρήση μη διευθετημένων κλωβών είναι δυνατόν να εξακολουθήσει να επιτρέπεται υπό ορισμένους όρους, στους οποίους συμπεριλαμβάνονται βελτιωμένες απαιτήσεις όσον αφορά τη διάρθρωση και το χώρο·
- (9) είναι απαραίτητο να διατηρηθεί μια ισορροπία μεταξύ των διαφόρων πτυχών που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, τόσο όσον αφορά τις συνθήκες διαβίωσης όσο και από υγιονομικής, οικονομικής και κοινωνικής σκοπιάς, καθώς και όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις·
- (10) είναι σκόπιμο, ενόσω εξακολουθούν να μελετώνται οι συνθήκες διαβίωσης των ορνίθων ωοπαραγωγής σε διάφορα συστήματα εκτροφής, να προβλεφθούν διατάξεις που να επιτρέπουν στα κράτη μέλη να επιλέξουν ένα ή περισσότερα συστήματα που θα είναι τα πλέον κατάλληλα·
- (11) η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει νέα έκθεση συνοδευόμενη από τις κατάλληλες προτάσεις με βάση την έκθεση αυτή·
- (12) η οδηγία 88/166/ΕΟΚ επιβάλλεται να καταργηθεί και να αντικατασταθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει στοιχειώδεις κανόνες για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων.
2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:
 - στις εγκαταστάσεις με λιγότερες από 350 ωοπαραγωγές όρνιθες,
 - στις εγκαταστάσεις εκτροφής ωοπαραγωγών ορνίθων αναπαραγωγής.

Οι εγκαταστάσεις αυτές πάντως εξακολουθούν να υπάγονται στις σχετικές απαιτήσεις της οδηγίας 98/58/ΕΚ.

Άρθρο 2

1. Οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 98/58/ΕΚ εφαρμόζονται κατά περίπτωση.
2. Εξάλλου, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) «ζωοπαραγωγές όρνιθες»: όρνιθες του είδους *Gallus gallus* οι οποίες έχουν φθάσει σε ωοπαραγωγική ωριμότητα και εκτρέφονται για την παραγωγή αυγών που δεν προορίζονται για επώαση·

⁽¹⁾ ΕΕ C 157 της 4.6.1999, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 128 της 7.5.1999, σ. 78.

⁽³⁾ ΕΕ C 157 της 4.6.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 74 της 19.3.1988, σ. 83.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σ. 23.

- β) «φωλιά»: ξεχωριστός χώρος, στα στοιχεία δαπέδου του οποίου δεν χρησιμοποιείται κανένα μεταλλικό πλέγμα, που να μπορεί να έρθει σε επαφή με τα πουλερικά ο οποίος προορίζεται για την ωτοκία όρνιθας ή ομάδας ορνιθών (συλλογική φωλιά).
- γ) «στρωμή»: εύθρυπτο υλικό το οποίο επιτρέπει στις όρνιθες να ικανοποιούν τις ηθολογικές ανάγκες τους.
- δ) «ωφέλιμη επιφάνεια»: επιφάνεια, πλάτους τουλάχιστον 30 cm και κλίσης έως 14 %, άνωθεν της οποίας υπάρχει ελεύθερος χώρος ύψους τουλάχιστον 45 cm. Η επιφάνεια της φωλιάς δεν αποτελεί μέρος της ωφέλιμης επιφάνειας.

Άρθρο 3

Ανάλογα με το σύστημα ή τα συστήματα που θα επιλέξουν, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ιδιοκτήτες ή οι κάτοχοι ωοπαγωγών ορνιθών να εφαρμόζουν, εκτός από τις συναφείς διατάξεις της οδηγίας 98/58/ΕΚ και- του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας, τις απαιτήσεις που προσδιάζουν σε καθένα από τα κάτωθι αναφερόμενα συστήματα:

- α) είτε τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο I, όσον αφορά τα εναλλακτικά συστήματα.
- β) είτε τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II, όσον αφορά τους μη διευθετημένους «κλωβούς».
- γ) είτε τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο III, όσον αφορά τους «διευθετημένους κλωβούς».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Διατάξεις για τα εναλλακτικά συστήματα

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2002, όλες οι εγκαταστάσεις εκτροφής που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, οι οποίες κατασκευάστηκαν ή ανακατασκευάστηκαν πρόσφατα ή τίθενται σε λειτουργία για πρώτη φορά, να ανταποκρίνονται τουλάχιστον στις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. Όλες οι εγκαταστάσεις πρέπει να είναι εξοπλισμένες κατά τρόπον ώστε όλες οι ωοπαγωγές όρνιθες να διαθέτουν:

- α) ταγίστρες, είτε γραμμικές, μήκους τουλάχιστον 10 cm ανά όρνιθα, είτε κυκλικές, μήκους τουλάχιστον 4 cm ανά όρνιθα.

- β) ποτίστρες, είτε διαρκούς ποτίσματος, μήκους 2,5 cm ανά όρνιθα, είτε κυκλικές, μήκους 1 cm ανά όρνιθα.

Εκτός αυτού, όταν χρησιμοποιούνται θηλές ή κύπελλα, πρέπει να προβλέπεται τουλάχιστον μία θηλή ή ένα κύπελλο ανά 10 όρνιθες. Όταν χρησιμοποιούνται συνδεδεμένες ποτίστρες, κάθε όρνιθα πρέπει να έχει πρόσβαση σε τουλάχιστον δύο θηλές ή κύπελλα.

- γ) τουλάχιστον μία φωλιά για 7 όρνιθες. Όταν χρησιμοποιούνται συλλογικές φωλιές, πρέπει να προβλέπεται επιφάνεια τουλάχιστον 1 m² για 120 όρνιθες το πολύ.

- δ) κατάλληλες κούρνιες χωρίς αιχμές, οι οποίες προσφέρουν χώρο τουλάχιστον 15 cm ανά όρνιθα. Οι κούρνιες δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω από την στρωμή, ενώ η οριζόντια απόσταση ανάμεσα στις κούρνιες πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 cm και ανάμεσα στην κούρνια και τον τοίχο τουλάχιστον 20 cm.

- ε) τουλάχιστον 250 cm² επιφάνειας στρωμνής ανά όρνιθα η στρωμή πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον το ένα τρίτο της επιφάνειας του δαπέδου.

2. Το δάπεδο των εγκαταστάσεων πρέπει να είναι κατασκευασμένο έτσι ώστε να υποβαστάζει κατάλληλα όλα τα μπροστινά νύχια κάθε ποδιού.

3. Πέρα από τις διατάξεις που προβλέπονται στα σημεία 1 και 2:

- α) για τα συστήματα εκτροφής που επιτρέπουν στις ωοπαγωγές όρνιθες να μετακινούνται ελεύθερα μεταξύ διαφόρων επιπέδων:

- i) ο αριθμός των επάλληλων επιπέδων περιορίζεται σε 4,
- ii) το ελεύθερο ύψος μεταξύ των επιπέδων πρέπει να είναι τουλάχιστον 45 cm,
- iii) ο εξοπλισμός τροφής και ποτίσματος πρέπει να είναι τοποθετημένος κατά τρόπον ώστε όλες οι όρνιθες να έχουν ίδια πρόσβαση σ' αυτόν,
- iv) τα επίπεδα πρέπει να διαρρυθμίζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε τα περιττώματα να μην μπορούν να πέσουν στα κατώτερα επίπεδα.

- β) όταν οι ωοπαγωγές όρνιθες έχουν πρόσβαση σε εξωτερικούς χώρους:

- i) πολλές έξοδοι πρέπει να παρέχουν απευθείας πρόσβαση στον εξωτερικό χώρο και να έχουν ύψος τουλάχιστον 35 cm και πλάτος τουλάχιστον 40 cm και να είναι καταναλισκόμενες σε όλο το μήκος του κτιρίου· ένα άνοιγμα συνολικού μήκους 2 m πρέπει οπωσδήποτε να είναι διαθέσιμο ανά ομάδα 1 000 ορνιθών·

- ii) οι εξωτερικοί χώροι πρέπει:

- για να αποφεύγονται οι μολύνσεις, να έχουν κατάλληλη επιφάνεια ανάλογα με την πυκνότητα των διατηρούμενων ορνιθών και τη φύση του δαπέδου,
- να παρέχουν προστασία έναντι των καιρικών συνθηκών και των αρπακτικών και, εφόσον απαιτείται, κατάλληλες ποτίστρες.

4. Η πυκνότητα των ζώων δεν πρέπει να υπερβαίνει τις εννέα ωοπαγωγές όρνιθες ανά m² ωφέλιμης επιφάνειας.

Ωστόσο, αν η ωφέλιμη επιφάνεια αντιστοιχεί στη διαθέσιμη επιφάνεια δαπέδου, τα κράτη μέλη μπορούν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001 να επιτρέψουν πυκνότητα δώδεκα ορνιθών ανά m² διαθέσιμης επιφάνειας, για εγκαταστάσεις που εφαρμόζουν το σύστημα αυτό στις 3 Αυγούστου 1999.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2007, οι στοιχειώδεις απαιτήσεις της παραγράφου 1 να εφαρμόζονται σε όλα τα εναλλακτικά συστήματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Διατάξεις για την εκτροφή σε μη διευθετημένους κλωβούς

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2003, όλοι οι κλωβοί που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο να ανταποκρίνονται τουλάχιστον προς τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. οι ωοπαγωγές όρνιθες πρέπει να διαθέτουν επιφάνεια κλωβού τουλάχιστον 550 cm² ανά όρνιθα, μετρούμενη επί οριζοντίου επιπέδου, που να μπορεί να χρησιμοποιείται χωρίς περιορισμούς, στην οποία δεν περιλαμβάνονται ιδίως η εγκατάσταση ελασμάτων για την αποφυγή της απώλειας ζωοτροφής που ενδέχεται να μειώνει το διαθέσιμο χώρο·

2. πρέπει να προβλέπεται ταγίστρα η οποία να μπορεί να χρησιμοποιείται ελεύθερα. Το μήκος της πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 cm για κάθε όρνιθα του κλωβού·
 3. εάν δεν παρέχονται θηλές ή κύπελλα ποτίσματος, κάθε κλωβός πρέπει να περιλαμβάνει συνεχόμενη ποτίστρα η οποία να έχει το ίδιο μήκος με την ταγίστρα που αναφέρεται στο σημείο 2. Αν υπάρχουν συνδεόμενες ποτίστρες, πρέπει να είναι προσιτά σε κάθε κλωβό τουλάχιστον δύο θηλές ή κύπελλα ποτίσματος·
 4. οι κλωβοί πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 40 cm στο 65 % της επιφάνειας του κλωβού, και τουλάχιστον 35 cm σε κάθε σημείο·
 5. το δάπεδο των κλωβών πρέπει να υποβαθμίζει κατάλληλα όλα τα μπροστινά νύχια κάθε ποδιού. Η κλίση του δαπέδου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 14 % ή τις οκτώ μοίρες. Εάν το δάπεδο δεν αποτελείται από μεταλλικό πλέγμα με ορθογώνια διάκενα, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν μεγαλύτερες κλίσεις·
 6. οι κλωβοί πρέπει να διαθέτουν κατάλληλες διατάξεις ξυσίματος των νυχιών.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εκτροφή στους κλωβούς που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο να απαγορευθεί από την 1η Ιανουαρίου 2012. Η κατασκευή ή η πρώτη χρήση των κλωβών του παρόντος κεφαλαίου απαγορεύεται από 1ης Ιανουαρίου 2003.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Διατάξεις για την εκτροφή σε διευθετημένους κλωβούς

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2002, όλοι οι κλωβοί περί των οποίων το παρόν κεφάλαιο να ανταποκρίνονται τουλάχιστον προς τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. Οι ωοπαραγωγές όρνιθες πρέπει να διαθέτουν:
 - α) επιφάνεια κλωβού τουλάχιστον 750 cm² ανά όρνιθα, εκ των οποίων 600 cm² ωφέλιμη, με την προϋπόθεση ότι το ύψος του κλωβού πέραν του τμήματος που βρίσκεται πάνω από την ωφέλιμη επιφάνεια πρέπει να έχει τουλάχιστον 20 cm σε κάθε σημείο και το συνολικό εμβαδόν κάθε κλωβού δεν μπορεί να είναι κάτω των 2 000 cm².
 - β) μια φωλιά·
 - γ) μια στρωμή στην οποία οι όρνιθες να μπορούν να ραμφίζουν και να σκαλίζουν·
 - δ) κατάλληλες κούρνιας οι οποίες να προσφέρουν χώρο τουλάχιστον 15 cm ανά όρνιθα.
2. Πρέπει να προβλέπεται ταγίστρα η οποία να μπορεί να χρησιμοποιείται χωρίς περιορισμούς. Το μήκος της πρέπει να είναι τουλάχιστον 12 cm για κάθε όρνιθα του κλωβού.
3. Κάθε κλωβός περιλαμβάνει το κατάλληλο σύστημα ποτίσματος, ενόψει ιδίως του μεγέθους της ομάδας· εφόσον οι ποτίστρες είναι συνδεόμενες, πρέπει να είναι προσιτά σε κάθε όρνιθα τουλάχιστον δύο θηλές ή κύπελλα ποτίσματος.
4. Για τη διευκόλυνση της επιθεώρησης, της εγκατάστασης και της απομάκρυνσης των ζώων, οι διάδρομοι μεταξύ των σειρών κλωβών πρέπει να έχουν πλάτος τουλάχιστον 90 cm, μεταξύ δε του δαπέδου του κτιρίου και των κλωβών των κατώτερων σειρών πρέπει να προβλέπεται χώρος 35 cm.

5. Οι κλωβοί πρέπει να διαθέτουν κατάλληλες διατάξεις ξυσίματος των νυχιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι μονάδες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας να καταχωρούνται από την αρμόδια αρχή με έναν διακριτικό αριθμό βάσει του οποίου θα προσδιορίζεται η προέλευση των ωών που διατίθενται στην αγορά για την ανθρώπινη κατανάλωση.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θα καθοριστούν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 11 διαδικασία.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε οι επιθεωρήσεις να διενεργούνται από την αρμόδια αρχή έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση της παρούσας οδηγίας. Οι επιθεωρήσεις αυτές είναι δυνατόν να διενεργούνται κατά τη διάρκεια των ελέγχων που διεξάγονται για άλλους σκοπούς.

2. Από ημερομηνία που θα καθοριστεί με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση για τις επιθεωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή υποβάλλει περίληψη των εκθέσεων αυτών στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή.

3. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 11, υποβάλλει διατάξεις για την εναρμόνιση:

- α) των επιθεωρήσεων δυνάμει της παραγράφου 1·
- β) της παρουσίασης, του περιεχομένου και της συχνότητας υποβολής των εκθέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 9

1. Στο μέτρο που απαιτείται για την ομοιόμορφη εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, κτηνιατρικοί εμπειρογνώμονες της Επιτροπής μπορούν, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές:

- α) να ελέγχουν εάν τα κράτη μέλη τηρούν τις εν λόγω απαιτήσεις·
- β) να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους για να βεβαιώνονται ότι οι επιθεωρήσεις διεξάγονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Το κράτος μέλος, όπου διενεργείται μια επιθεώρηση, παρέχει κάθε αναγκαία αρωγή στους κτηνιατρικούς εμπειρογνώμονες της Επιτροπής για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Τα αποτελέσματα των διενεργούμενων ελέγχων συζητούνται με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους πριν καταρτιστεί και κοινοποιηθεί η οριστική έκθεση.

3. Η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους λαμβάνει τα τυχόν απαιτούμενα μέτρα για, να λάβει υπόψη της τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, εφόσον απαιτείται, με τη διαδικασία του άρθρου 11.

Άρθρο 10

Το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2005, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση, η οποία καταρτίζεται με βάση γνώμη της κτηνιατρικής επιστημονικής επιτροπής, σχετικά με τα διάφορα συστήματα εκτροφής ωοπαραγωγών ορνίθων, και ειδικότερα όσον αφορά τα συστήματα στα οποία αναφέρεται η παρούσα οδηγία, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός μεν, θέματα παθολογίας, ζωοτεχνίας, φυσιολογίας και ιθολογίας, αφετέρου δε, τις υγειονομικές και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

Η έκθεση αυτή θα συνταχθεί επίσης βάσει μελέτης σχετικής με τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις των διαφόρων συστημάτων, καθώς και τις επιπτώσεις όσον αφορά τις σχέσεις με τους οικονομικούς εταίρους της Κοινότητας.

Θα συνοδεύεται εξάλλου από τις κατάλληλες προτάσεις λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων της εν λόγω έκθεσης, καθώς και των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Το Συμβούλιο αποφαινεται για τις προτάσεις αυτές με ειδική πλειοψηφία εντός 12 μηνών το αργότερο από την υποβολή τους.

Άρθρο 11

1. Σε περίπτωση παραπομπής στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή της απόφασης 68/361/ΕΟΚ (¹), κατωτέρω «η επιτροπή» επιλαμβάνεται του θέματος χωρίς καθυστέρηση είτε με πρωτοβουλία του προέδρου της είτε κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη σχετικά με το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας την οποία ορίζει ο πρόεδρος, αναλόγως του επείγοντος του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα προς τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν θεσπίσει μέτρα εντός τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφανθεί με απλή πλειοψηφία κατά των μέτρων αυτών.

Άρθρο 12

Η οδηγία 88/166/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων ενδεχόμενων κυρώσεων, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2002, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Σχετικά με την προστασία των ορνίθων ωοπαραγωγής, τα κράτη μέλη μπορούν, τηρουμένων των γενικών κανόνων της συνθήκης, να διατηρούν ή να εφαρμόζουν στο έδαφός τους διατάξεις αυστηρότερες από τις προβλεπόμενες στην παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν την Επιτροπή για κάθε σχετικό μέτρο.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. HEMILÄ

(¹) ΕΕ L 255 της 18.10.1968, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εκτός από τις σχετικές διατάξεις του παραρτήματος της οδηγίας 98/58/ΕΚ, εφαρμόζονται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

1. Όλες οι όρνιθες πρέπει να επιδεωρούνται από τον ιδιοκτήτη ή από το πρόσωπο που έχει την ευθύνη τους τουλάχιστον μία φορά κάθε ημέρα.
2. Το επίπεδο θορύβου πρέπει να είναι το χαμηλότερο δυνατό. Πρέπει να αποφεύγεται κάθε διαρκής ή αιφνίδιος θόρυβος. Η κατασκευή, η συναρμολόγηση, η συντήρηση και η λειτουργία των ανεμιστήρων, των μηχανισμών τσίματος και άλλων μηχανισμών πρέπει να προκαλούν το χαμηλότερο δυνατό θόρυβο.
3. Όλα τα κτίρια πρέπει να φωτίζονται κατά τρόπον ώστε οι όρνιθες να μπορούν να αλληλοδιακρίνονται ή να διακρίνονται καθαρά, να έχουν οπτική εποπτεία του περιβάλλοντός τους και να κινούνται στο συνήθη χώρο τους. Όταν χρησιμοποιείται φυσικός φωτισμός, πρέπει να διαρρυθμίζονται ανοίγματα έτσι ώστε οι χώροι να φωτίζονται ομοιόμορφα.
Μετά τις πρώτες ημέρες προσαρμογής, το σύστημα πρέπει να προβλέπεται έτσι ώστε να αποφεύγονται τα προβλήματα υγείας και οι διαταραχές συμπεριφοράς. Συνεπώς, πρέπει να ακολουθεί ρυθμός 24 ωρών και να περιλαμβάνει επαρκή και αδιάκοπη περίοδο σκότους, ενδεικτικώς περίπου ένα τρίτο της ημέρας, προκειμένου οι όρνιθες να είναι σε θέση να αναπαυθούν και προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα όπως η ανοσοκαταστολή και οι οφθαλμολογικές ανωμαλίες. Κατά την ελάττωση του φωτός θα πρέπει να τηρείται μια περίοδος ημίφωτος επαρκούς διάρκειας, προκειμένου να επιτραπεί στις όρνιθες να εγκατασταθούν χωρίς διαταράξεις ή τραυματισμούς.
4. Όλοι οι χώροι, ο εξοπλισμός και τα όργανα με τα οποία έρχονται σε επαφή οι όρνιθες πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πλήρως σε τακτά διαστήματα και πάντως κάθε φορά που πραγματοποιείται υγειονομική εκκένωση και πριν την εγκατάσταση νέας παρτίδας ορνίθων. Όταν οι χώροι είναι κατελημμένοι, όλες οι επιφάνειες και όλες οι εγκαταστάσεις πρέπει να διατηρούνται καθαρές επαρκώς.
Τα περιττώματα πρέπει να απομακρύνονται το συχνότερο δυνατόν, οι δε νεκρές όρνιθες κάθε ημέρα.
5. Τα συστήματα εκτροφής πρέπει να είναι κατάλληλα διαρρυθμισμένα ώστε να αποφεύγεται η διαφυγή των ορνίθων.
6. Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνουν πλείονες ορόφους πρέπει να συνοδεύονται από κατάλληλες διατάξεις ή μέτρα που να επιτρέπουν την άμεση και απρόσκοπτη επιθεώρηση όλων των ορόφων και να διευκολύνουν την απομάκρυνση των ορνίθων.
7. Ο σχεδιασμός και οι διαστάσεις του ανοίγματος του κλωβού πρέπει να επιτρέπουν την απόσυρση μιας ενήλικης όρνιθας χωρίς περιττή ταλαιπωρία ή τραυματισμό.
8. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου 19 του παραρτήματος της οδηγίας 98/58/ΕΟΚ, οι ακρωτηριασμοί απαγορεύονται.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν, προκειμένου να αποφεύγονται οι ραμφισμοί και ο κανιβαλισμός, να επιτρέπουν την κοπή της άκρης του ράμφους, εφόσον η επέμβαση αυτή πραγματοποιείται από ειδικευμένο προσωπικό επί πουλερικών ηλικίας κάτω των 10 ημερών που προορίζονται για ωσπαραγωγή.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας
καταγωγής Παναμά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2058]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/526/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ομάδα εμπειρογνομόνων της Επιτροπής διενήργησε επίσκεψη επιθεώρησης στον Παναμά για την επαλήθευση των όρων υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα τα προϊόντα αλιείας·
- (2) ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας του Παναμά σχετικά με την υγειονομική επιθεώρηση και παρακολούθηση προϊόντων αλιείας μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με τις διατάξεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- (3) ότι στον Παναμά το «Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud» ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των εν ισχύ νόμων·
- (4) ότι η διαδικασία χορήγησης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει επίσης να καλύπτει τον ορισμό ενός υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τη γλώσσα ή γλώσσες σύνταξής του, καθώς και την ιδιότητα του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να την υπογράψει·
- (5) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να υπάρχει σήμανση της συσκευασίας των προϊόντων αλιείας, επί της οποίας πρέπει

να αναγράφεται το όνομα της τρίτης χώρας και ο αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης, πλοίου-εργοστασίου, ψυκτικής αποθήκης ή πλοίου-ψυγείου προέλευσης·

- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ότι πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων πλοίων-ψυγείων κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ ⁽³⁾· ότι οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτιστούν με βάση την ανακοίνωση του DPA προς την Επιτροπή· ότι εναπόκειται, ως εκ τούτου, στο DPA να εξασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- (7) ότι το DPA παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των κανόνων που ορίζονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και σχετικά με την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων προς εκείνες που ορίζονται από την εν λόγω οδηγία για την έγκριση εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων, ψυκτικών αποθηκών ή πλοίων-ψυγείων προέλευσης·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το «Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud» είναι η αρμόδια αρχή στον Παναμά για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Παναμά πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του συνημμένου παραρτήματος Α·
2. Τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β.
3. Με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία την ένδειξη «ΠΑΝΑΜΑΣ», καθώς και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

Άρθρο 3

1. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρέπει να συντάσσονται σε μία τουλάχιστον επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο διενεργούνται οι έλεγχοι.

2. Τα πιστοποιητικά πρέπει να φέρουν το ονοματεπώνυμο, την ιδιότητα και την υπογραφή του αντιπροσώπου του DPA, καθώς και την επίσημη σφραγίδα της εν λόγω υπηρεσίας, η οποία να έχει χρώμα διαφορετικό από το υπόλοιπο κείμενο.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα αλιευτικά προϊόντα και προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, καταγωγής Παναμά, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με εξαίρεση τα δίδυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τους χιτώνες και τα θαλάσσια γαστερόποδα, ανεξαρτήτως μορφής

Αναφορά αριθ.:

Χώρα αποστολής: ΠΑΝΑΜΑΣ

Αρμόδια αρχή: «Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud»

I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾:
- είδος (επιστημονικό όνομα):
- κατάσταση του προϊόντος και τύπος επεξεργασίας ⁽²⁾:
- Κωδικός αριθμός (εφόσον είναι διαθέσιμος):
- Τύπος συσκευασίας:
- Αριθμός μονάδων συσκευασίας:
- Καθαρό βάρος:
- Θερμοκρασία αποθήκευσης και απαιτούμενη μεταφορά:

II. Καταγωγή των προϊόντων

Όνομα(-τα) και επίσημος(-οι) εγκεκριμένος(-οι) αριθμός(-οι) εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή εγκεκριμένων ψυκτικών αποθηκών ή ψυκτικών σκαφών τα οποία έχουν καταγράψει το DPA για την εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....
.....
.....
.....

III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από:
(τόπος αποστολής)

προς:
(χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:

.....
.....

Όνομα και διεύθυνση του τόπου προορισμού:

.....
.....

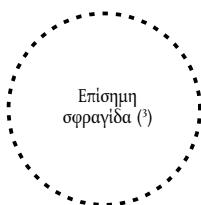
⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Ζώντα, κατεψυγμένα, σε ψύξη, αλατισμένα, καπνιστά, διατηρημένα σε κονσέρβα, κ.λπ.

IV. Υγειονομική βεβαίωση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας και τα αλιευτικά προϊόντα που προσδιορίζονται παραπάνω:
1. αλιεύθηκαν και διατηρήθηκαν επί σκαφών, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που ορίζονται στην οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
 2. εκφορτώθηκαν, διατηρήθηκαν και ενδεχομένως συσκευάσθηκαν, προετομάσθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν, τήχθηκαν και αποθηκεύθηκαν υπό ορθές υγειονομικές συνθήκες σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 3. υπεβλήθησαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 4. συσκευάσθηκαν, επισημάνθηκαν, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή είδη τα οποία περιέχουν βιοτοξίνες·
 6. υπεβλήθησαν με ικανοποιητικά αποτελέσματα σε οργανοληπτικές, παρασιτολογικές, χημικές και μικροβιολογικές αναλύσεις οι οποίες ορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής της.
- Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος δηλώνει ότι γνωρίζει τις διατάξεις που προβλέπονται στις οδηγίες 91/493/ΕΟΚ, 92/48/ΕΟΚ και στην παρούσα απόφαση.

Έγινε , τη
(τόπος) (ημερομηνία)



Επίσημη
σφραγίδα ⁽³⁾

.....
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή ⁽³⁾

.....
(Όνομα με κεφαλαία γράμματα, τίτλος και εξειδίκευση του υπογράφοντος)

⁽³⁾ Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο ή εκείνα των άλλων ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Διεύθυνση
59 P	Caribbean Sea Food Export	San Francisco
66 P	Grupo Panalang Union	San Francisco
77 P	Vigomar SA	Aguadulce
60 P	Altrix de Panamá SA	Aguadulce
52 P	Agromarina	Aguadulce
73 P	Empacadora Alimenticas/Empak Food	Puerto Vacamont
65 P	Mariscos Islas de la Perlas	Puerto Vacamont
49 P	Productos Océanos SA	Ciudad de Panamá
81 P	Oceanic Export Corp/Oceanic Products	Pueblo Nuevo
75 P	Aquachame SA	Chame, El Líbano

II. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΠΛΟΙΩΝ-ΨΥΤΕΙΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Λιμάνι
106 BC	M/V Amazonas	
101 BC	Txori Aundi	Panama
105 BC	Juan María Soroa	Panama
126 BC	Nave The Fisher	Panama
129 BC	Nave The Valiant	Panama
125 BC	Nave Nao	
109 BFRIG	M/V Montesol	
108 BFRIG	M/V Montelaura	
107 BFRIG	M/V Montecruz	
127 BFRIG	Platte Reefer	
130 BFRIG	Plaslin Reefer	

III. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Λιμάνι
102 BF	Cheung Shing	

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ομάν

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2059]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/527/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ομάδα εμπειρογνομόνων της Επιτροπής διενήργησε επίσκεψη επιθεώρησης στο Ομάν για την επαλήθευση των όρων υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα τα προϊόντα αλιείας·
- (2) ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας του Ομάν σχετικά με την υγειονομική επιθεώρηση και παρακολούθηση προϊόντων αλιείας μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με τις διατάξεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- (3) ότι στον Ομάν, η «Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries» ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των εν ισχύ νόμων·
- (4) ότι η διαδικασία χορήγησης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει επίσης να καλύπτει τον ορισμό ενός υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τη γλώσσα ή γλώσσες σύνταξής του, καθώς και την ιδιότητα του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να την υπογράψει·
- (5) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να υπάρχει σήμανση της συσκευασίας των προϊόντων αλιείας, επί της οποίας πρέπει να αναγράφεται το όνομα της τρίτης χώρας και ο αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης, πλοίου-εργοστασίου, ψυκτικής αποθήκης ή πλοίου-ψυγείου προέλευσης·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ότι πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων πλοίων-ψυγείων κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ ⁽³⁾· ότι οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτι-

στούν με βάση την ανακοίνωση της DGFR προς την Επιτροπή· ότι εναπόκειται, ως εκ τούτου, στην DGFR να εξασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

- (7) ότι το DGFR παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των κανόνων που ορίζονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και σχετικά με την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων προς εκείνες που ορίζονται από την εν λόγω οδηγία για την έγκριση εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων, ψυκτικών αποθηκών ή πλοίων-ψυγείων προέλευσης·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το «Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries» είναι η αρμόδια αρχή στο Ομάν για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ομάν πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του συνημμένου παραρτήματος Α·
2. Τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β.
3. Με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία την ένδειξη «OMAN», καθώς και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

Άρθρο 3

1. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρέπει να συντάσσονται σε μία τουλάχιστον επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο διενεργούνται οι έλεγχοι.
2. Τα πιστοποιητικά πρέπει να φέρουν το ονοματεπώνυμο, την ιδιότητα και την υπογραφή του αντιπροσώπου της DGFR, καθώς και την επίσημη σφραγίδα της εν λόγω υπηρεσίας, η οποία να έχει χρώμα διαφορετικό από το υπόλοιπο κείμενο.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα αλιευτικά προϊόντα και προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, καταγωγής Ομάν, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με εξαίρεση τα δίδυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τους χιτώνες και τα θαλάσσια γαστερόποδα, ανεξαρτήτως μορφής

Αναφορά αριθ.:

Χώρα αποστολής: OMAN

Αρμόδια αρχή: «Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries»

I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾:
- είδος (επιστημονικό όνομα):
- κατάσταση του προϊόντος και τύπος επεξεργασίας ⁽²⁾:
- Κωδικός αριθμός (εφόσον είναι διαθέσιμος):
- Τύπος συσκευασίας:
- Αριθμός μονάδων συσκευασίας:
- Καθαρό βάρος:
- Θερμοκρασία αποθήκευσης και απαιτούμενη μεταφορά:

II. Καταγωγή των προϊόντων

Όνομα(-τα) και επίσημος(-οι) εγκεκριμένος(-οι) αριθμός(-οι) εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή εγκεκριμένων ψυκτικών αποθηκών ή ψυκτικών σκαφών τα οποία έχουν καταγράψει την DGFR για την εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....

III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από:

(τόπος αποστολής)

προς:

(χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:

.....

.....

Όνομα και διεύθυνση του τόπου προορισμού:

.....

.....

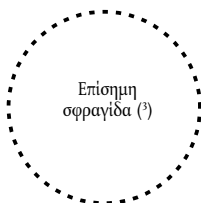
⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Ζώντα, κατεψυγμένα, σε ψύξη, αλατισμένα, καπνιστά, διατηρημένα σε κονσέρβα, κ.λπ.

IV. Υγειονομική βεβαίωση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας και τα αλιευτικά προϊόντα που προσδιορίζονται παραπάνω:
1. αλιεύθηκαν και διατηρήθηκαν επί σκαφών, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που ορίζονται στην οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
 2. εκφορτώθηκαν, διατηρήθηκαν και ενδεχομένως συσκευάστηκαν, προετομάσθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν, τήχθηκαν και αποθηκεύθηκαν υπό ορθές υγειονομικές συνθήκες σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 3. υπεβλήθησαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 4. συσκευάστηκαν, επισημάνθηκαν, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή είδη τα οποία περιέχουν βιοτοξίνες·
 6. υπεβλήθησαν με ικανοποιητικά αποτελέσματα σε οργανοληπτικές, παρασιτολογικές, χημικές και μικροβιολογικές αναλύσεις οι οποίες ορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής της.
- Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος δηλώνει ότι γνωρίζει τις διατάξεις που προβλέπονται στις οδηγίες 91/493/ΕΟΚ, 92/48/ΕΟΚ και στην παρούσα απόφαση.

Έγινε, τη
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (³)

.....
(Όνομα με κεφαλαία γράμματα, τίτλος και εξειδίκευση του υπογράφοντος)

(³) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο ή εκείνα των άλλων ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Διεύθυνση
QC92/1	Oman Fisheries Co., Muscat (Ghala)	Ruwi
QC92/10	Al-Arkan Trading Co. Sohar	Sohar
QC92/20	Annees Trad. Centre LLC Muscat (Darseit)	Muttrah
QC92/33	Al-Muqalla Trading Est. Sur	Sur

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Υεμένης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2060]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/528/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ομάδα εμπειρογνομόνων της Επιτροπής διενήργησε επίσκεψη επιθεώρησης στην Υεμένη για την επαλήθευση των όρων υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα τα προϊόντα αλιείας·
- (2) ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας της Υεμένης σχετικά με την υγειονομική επιθεώρηση και παρακολούθηση προϊόντων αλιείας μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με τις διατάξεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- (3) ότι στην Υεμένη, το «Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth» ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των εν ισχύ νόμων·
- (4) ότι η διαδικασία χορήγησης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει επίσης να καλύπτει τον ορισμό ενός υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τη γλώσσα ή γλώσσες σύνταξής του, καθώς και την ιδιότητα του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να την υπογράψει·
- (5) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να υπάρχει σήμανση της συσκευασίας των προϊόντων αλιείας, επί της οποίας πρέπει να αναγράφεται το όνομα της τρίτης χώρας και ο αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης, πλοίου-εργοστασίου, ψυκτικής αποθήκης ή πλοίου-ψυγείου προέλευσης·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ότι πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος εγκεκριμένων πλοίων-ψυγείων κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ ⁽³⁾· ότι οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτι-

στούν με βάση την ανακοίνωση του TDQC προς την Επιτροπή· ότι εναπόκειται, ως εκ τούτου, στο TDQC να εξασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

- (7) ότι το TDQC παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των κανόνων που ορίζονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και σχετικά με την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων προς εκείνες που ορίζονται από την εν λόγω οδηγία για την έγκριση εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων, ψυκτικών αποθηκών ή πλοίων-ψυγείων προέλευσης·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το «Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth» είναι η αρμόδια αρχή στην Υεμένη για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Υεμένης πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του συνημμένου παραρτήματος Α·
2. Τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β.
3. Με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία την ένδειξη «YEMENH», καθώς και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

Άρθρο 3

1. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρέπει να συντάσσονται σε μία τουλάχιστον επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο διενεργούνται οι έλεγχοι.
2. Τα πιστοποιητικά πρέπει να φέρουν το ονοματεπώνυμο, την ιδιότητα και την υπογραφή του αντιπροσώπου του TDQC, καθώς και την επίσημη σφραγίδα της εν λόγω υπηρεσίας, η οποία να έχει χρώμα διαφορετικό από το υπόλοιπο κείμενο.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα αλιευτικά προϊόντα και προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, καταγωγής Υεμένης, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με εξαίρεση τα δίδυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τους χιτώνες και τα θαλάσσια γαστερόποδα, ανεξαρτήτως μορφής

Αναφορά αριθ.:

Χώρα αποστολής: YEMENH

Αρμόδια αρχή: «Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth»

I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾:
- είδος (επιστημονικό όνομα):
- κατάσταση του προϊόντος και τύπος επεξεργασίας ⁽²⁾:
- Κωδικός αριθμός (εφόσον είναι διαθέσιμος):
- Τύπος συσκευασίας:
- Αριθμός μονάδων συσκευασίας:
- Καθαρό βάρος:
- Θερμοκρασία αποθήκευσης και απαιτούμενη μεταφορά:

II. Καταγωγή των προϊόντων

Όνομα(-τα) και επίσημος(-οι) εγκεκριμένος(-οι) αριθμός(-οι) εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή εγκεκριμένων ψυκτικών αποθηκών ή ψυκτικών σκαφών τα οποία έχουν καταγράψει το TDQC για την εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....

III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από:

(τόπος αποστολής)

προς:

(χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:

.....

.....

Όνομα και διεύθυνση του τόπου προορισμού:

.....

.....

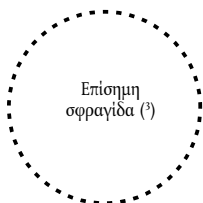
⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιτή ένδειξη.

⁽²⁾ Ζώντα, κατεψυγμένα, σε ψύξη, αλατισμένα, καπνιστά, διατηρημένα σε κονσέρβα, κ.λπ.

IV. Υγειονομική βεβαίωση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας και τα αλιευτικά προϊόντα που προσδιορίζονται παραπάνω:
1. αλιεύθηκαν και διατηρήθηκαν επί σκαφών, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που ορίζονται στην οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
 2. εκφορτώθηκαν, διατηρήθηκαν και ενδεχομένως συσκευάστηκαν, προετομάσθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν, τήχθηκαν και αποθηκεύθηκαν υπό ορθές υγειονομικές συνθήκες σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 3. υπεβλήθησαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 4. συσκευάστηκαν, επισημάνθηκαν, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
 5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή είδη τα οποία περιέχουν βιοτοξίνες·
 6. υπεβλήθησαν με ικανοποιητικά αποτελέσματα σε οργανοληπτικές, παρασιτολογικές, χημικές και μικροβιολογικές αναλύσεις οι οποίες ορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής της.
- Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος δηλώνει ότι γνωρίζει τις διατάξεις που προβλέπονται στις οδηγίες 91/493/ΕΟΚ, 92/48/ΕΟΚ και στην παρούσα απόφαση.

Έγινε , τη
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (3)

.....
(Όνομα με κεφαλαία γράμματα, τίτλος και εξειδίκευση του υπογράφοντος)

(3) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο ή εκείνα των άλλων ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Διεύθυνση
01-A	Coastal Fishing Corporation	Almahra
02	Public Corporation for Services and Fish Marketing	Aden
03	Burum Fishing and Marketing Co.	Alsheher
04	Sheher Fisheries Co.	Alsheher
05	Mussalam Treading Est	Hodeida
07	Qataria Fish Processing Co. Ltd	Hodeida
09	Trust Company (Abukabar Hassan Est)	Alsheher

II. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΠΛΟΙΩΝ-ΨΥΤΕΙΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Λιμάνι
08-A	Yathrib (Fisheries Investment Co. Ltd)	Almahra

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 94/766/ΕΚ για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ταϊβάν

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2061]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/529/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 1 της απόφασης 94/766/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ταϊβάν ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/255/ΕΚ ⁽⁴⁾, αναφέρει ότι το Bureau of Commodity Inspection and Quarantine (BCIQ) είναι η αρμόδια αρχή στην Ταϊβάν για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- (2) ότι, μετά τον ανασχηματισμό της κυβέρνησης της Ταϊβάν, αρμόδια αρχή για την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για αλιευτικά προϊόντα δεν είναι πλέον το BCIQ αλλά το Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI) του Υπουργείου Οικονομικών και ότι η νέα αυτή αρχή είναι ικανή για την αποτελεσματική επαλήθευση της εφαρμογής των εν ισχύ νόμων· ότι είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να τροποποιηθεί η ονομασία της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στην απόφαση 94/766/ΕΚ·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να εναρμονιστεί το κείμενο της απόφασης 94/766/ΕΚ με το κείμενο των πλέον πρόσφατων αποφάσεων της Επιτροπής για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

Άρθρο 1

Η απόφαση 94/766/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Το Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI) του Υπουργείου Οικονομικών είναι η αρμόδια αρχή στην Ταϊβάν για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ταϊβάν πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του συνημμένου παραρτήματος Α·
2. τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή καταγεγραμμένα πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β·
3. με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία την ένδειξη "TAIWAN", καθώς και τον αριθμό έγκρισης/νηολόγησης της εγκατάστασης, του πλοίου εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.»

3. Το παράρτημα Α αντικαθίσταται από το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 86 της 4.4.1996, σ. 81.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, καταγωγής Ταϊβάν, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκτός των δίδυρων μαλακίων, των εχινοδέρμων, των χιτωνοφόρων και των θαλασσίων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή

Αριθ. αναφοράς:

Χώρα αποστολής: ΤΑΪΒΑΝ

Αρμόδια αρχή: Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI)

I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

Περιγραφή των προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾:

— Είδη (επιστημονικές ονομασίες):

— Παρουσίαση και τρόπος επεξεργασίας ⁽²⁾:

Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως):

Είδος συσκευασίας:

Αριθ. συσκευασμένων μονάδων:

Καθαρό βάρος:

Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς:

II. Καταγωγή των προϊόντων

Ονομασία(-ες) και αριθμός(-οι) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(-ων), του (των) πλοίου(-ων), της (των) ψυκτικής(-ων) αποθήκης(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων)-ψυγείου(-ων) που έχουν εγκριθεί από το BSMI για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....
.....
.....
.....

III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από:

(τόπος αποστολής)

προς:

(χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:

.....
.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού:

.....
.....

⁽¹⁾ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Ζωντανά, κατεψυγμένα, απλής ψύξης, αλίπαστα, καπνιστά, διατηρημένα, αλάτισμα, κάπνισμα, κονσερβοποίηση κ.λπ.

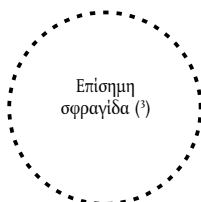
IV. Υγειονομική πιστοποίηση

Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:

1. αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες επί του σκάφους, σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται από την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
2. εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταπονήθηκαν, καταψύχθηκαν και αποψύχθηκαν ή αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
3. υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
4. συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν το αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες.
6. έχουν υποστεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, τους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής τους.

Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 94/766/ΕΚ.

Έγινε την
(τόπος) (ημερομηνία)



Επίσημη
σφραγίδα ⁽³⁾

.....
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή ⁽³⁾

.....
(Ονομασία με κεφαλαία γράμματα, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

⁽³⁾ Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 95/453/ΕΚ για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδεσμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2062]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/530/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά δίδυρων μαλακίων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 1 της απόφασης 95/453/ΕΚ της 23ης Οκτωβρίου 1995, για καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδεσμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας⁽³⁾, αναφέρει ότι το Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — National Fishery Products Inspection Station (NFPIS) είναι η αρμόδια αρχή στη Δημοκρατία της Κορέας για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·
- (2) ότι, μετά τον ανασχηματισμό της κυβέρνησης της Κορέας, αρμόδια αρχή για την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για αλιευτικά προϊόντα (NFPIS) δεν είναι πλέον το Ministry of Agriculture and Forestry αλλά το Ministry of Maritime Affairs and Fisheries και ότι η νέα αυτή αρχή είναι ικανή για την αποτελεσματική επαλήθευση της εφαρμογής των εν ισχύι νόμων· ότι είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να τροποποιηθεί το όνομα της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στην απόφαση της Επιτροπής 95/453/ΕΚ·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να εναρμονιστεί ο τίτλος της απόφασης 95/453/ΕΚ με το κείμενο των άρθρων της παρούσας απόφασης, και ιδίως να αποσαφηνιστεί ότι η παρούσα απόφαση καθορίζει τους όρους εισαγωγής κατεψυγμένων ή μεταποιημένων δίδυρων μαλακίων, εχινόδεσμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 95/453/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 1995, για καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδεσμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας.»

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

To Ministry of Maritime Affairs and Fisheries — National Fishery Products Inspection Station (NFPIS) είναι η αρμόδια αρχή στη Δημοκρατία της Κορέας για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα δίδυρα μαλάκια, εχινόδεσμα, χιτωνοφόρα και θαλάσσια γαστερόποδα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ.»

3. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Τα δίδυρα μαλάκια, εχινόδεσμα, χιτωνοφόρα και θαλάσσια γαστερόποδα καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, πρέπει να προέρχονται από τις εγκεκριμένες περιοχές παραγωγής που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 264 της 7.11.1995, σ. 35.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 97/427/ΕΚ για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Αυστραλίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2064]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/531/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά δίδυρων μαλακίων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 1 της απόφασης 97/427/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Αυστραλίας⁽³⁾, αναφέρει ότι το Department of Primary Industries and Energy — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) είναι η αρμόδια αρχή στην Αυστραλία για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·
- (2) ότι, μετά τον ανασχηματισμό της κυβέρνησης της Αυστραλίας, αρμόδια αρχή για την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για αλιευτικά προϊόντα δεν είναι πλέον το Department of Primary Industries and Energy αλλά το Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, και ότι η νέα αυτή αρχή είναι ικανή για την αποτελεσματική επαλήθευση της εφαρμογής των εν ισχύι νόμων· ότι είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να τροποποιηθεί το όνομα της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στην απόφαση της Επιτροπής 97/427/ΕΚ·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να εναρμονιστεί ο τίτλος της απόφασης 97/427/ΕΚ με το κείμενο των άρθρων της παρούσας απόφασης, και ιδίως να αποσαφηνιστεί ότι η παρούσα απόφαση καθορίζει τους όρους εισαγωγής κατεψυγμένων ή μεταποιημένων δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Αυστραλίας·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 97/427/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής δίδυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Αυστραλίας.»

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Η Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) του Department of Agriculture, Fisheries and Forestry είναι η αρμόδια αρχή στην Αυστραλία, για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα δίδυρα μαλάκια, εχινόδεσμα, χιτωνοφόρα και θαλάσσια γαστερόποδα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ.»

3. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Τα δίδυρα μαλάκια, εχινόδεσμα, χιτωνοφόρα και θαλάσσια γαστερόποδα καταγωγής Αυστραλίας, που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, πρέπει να προέρχονται από τις εγκεκριμένες περιοχές παραγωγής που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 183 της 11.7.1997, σ. 38.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 97/296/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2065]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/532/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών καταλόγων των επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας και ζώντα δίδυρα μαλάκια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/603/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η απόφαση 97/296/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/488/ΕΚ ⁽⁴⁾, προβλέπει τον κατάλογο χωρών και εδαφών από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή· ότι στο μέρος I του παραρτήματος εμφανίζονται τα ονόματα των χωρών και εδαφών που καλύπτονται από ειδική απόφαση και στο μέρος II τα ονόματα εκείνων που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ·
- (2) ότι οι αποφάσεις της Επιτροπής 1999/526/ΕΚ ⁽⁵⁾, 1999/527/ΕΚ ⁽⁶⁾ και 1999/528/ΕΚ ⁽⁷⁾ θεσπίζουν ειδικούς όρους εισαγωγής για προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Υεμένης, Ομάν και Παναμά, αντίστοιχα· ότι η

Υεμένη, το Ομάν και ο Παναμάς θα πρέπει, ως εκ τούτου, να προστεθούν στο μέρος I του παραρτήματος, στον πίνακα χωρών και εδαφών από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή·

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης αντικαθιστά το παράρτημα της απόφασης 97/296/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 289 της 28.10.1998, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 122 της 14.5.1997, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 190 της 23.7.1999, σ. 39.

⁽⁵⁾ Βλέπε σ. 58 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁶⁾ Βλέπε σ. 63 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁷⁾ Βλέπε σ. 68 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων υπό οποιαδήποτε μορφή, τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή**I. Χώρες και εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση βάσει της οδηγίας 91/493/EK του Συμβουλίου**

AL — Αλβανία	GT — Γουατεμάλα	PE — Περού
AR — Αργεντινή	ID — Ινδονησία	PH — Φιλιππίνες
AU — Αυστραλία	IN — Ινδία	RU — Ρωσία
BD — Μπαγκλατές	JP — Ιαπωνία	SC — Σεϋχέλλες
BR — Βραζιλία	KR — Νότιος Κορέα	SG — Σιγκαπούρη
CA — Καναδάς	MA — Μαρόκο	SN — Σενεγάλη
CI — Ακτή Ελεφαντοστού	MG — Μαδαγασκάρη	TH — Ταϊλάνδη
CL — Χιλή	MR — Μαυριτανία	TN — Τυνησία
CO — Κολομβία	MU — Νήσος Μαυρίκιος	TW — Ταϊβάν
CU — Κούβα	MV — Μαλδίβες	TZ — Τανζανία
EC — Ισημερινός	MX — Μεξικό	UY — Ουρουγουάη
EE — Εσθονία	MY — Μαλαισία	YE — Υεμένη
FK — Νήσοι Φόκλαντ	NG — Νιγηρία	ZA — Νότιος Αφρική
FO — Νήσοι Φερόε	NZ — Νέα Ζηλανδία	
GH — Γκάνα	OM — Ομάν	
GM — Γκάμπια	PA — Παναμάς	

II. Χώρες και εδάφη που πληρούν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου

AO — Αγκόλα	HR — Κροατία	SI — Σλοβενία
AG — Αντίγκουα και Μπαρμπούντα ⁽¹⁾	HU — Ουγγαρία ⁽²⁾	SR — Σουρινάμ
AN — Ολλανδικές Αντίλλες	IL — Ισραήλ	TG — Τόγκο
AZ — Αζερμπαϊτζάν ⁽²⁾	IR — Ιράν	TR — Τουρκία
BG — Βουλγαρία	JM — Τζαμάικα	UG — Ουγκάντα
BJ — Μπενίν	KE — Κένυα	US — Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
BS — Μπαχάμες	LK — Σρι Λάνκα	VC — Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
BZ — Μπελίζε	LT — Λιθουανία	VE — Βενεζουέλα
CH — Ελβετία	LV — Λετονία	ER — Ερυθραία
CM — Καμερούν	MM — Μιανμάρ	FJ — Φίτζι
CN — Κίνα	MT — Μάλτα	GA — Γκαμπόν
CR — Κόστα Ρίκα	MZ — Μοζαμβίκη	NA — Ναμίμπια
CV — Πράσινο Ακρωτήριο	PF — Γαλλική Πολυνησία	NC — Νέα Καληδονία
CY — Κύπρος	PG — Παπούα Νέα Γουινέα	NI — Νικαράγουα
CZ — Δημοκρατία Τσεχίας	PK — Πακιστάν	VN — Βιετνάμ
DZ — Αλγερία	PL — Πολωνία	ZW — Ζιμπάμπουε
GL — Γροιλανδία	PM — Σεντ Πιερ και Μικελόν	
GN — Γουινέα Κόνακρι	RO — Ρουμανία	
HK — Χονγκ Κονγκ	SB — Νήσοι Σολομώντος	
HN — Ονδούρα	SH — Αγία Ελένη	

⁽¹⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές νωπών ψαριών.⁽²⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές χαβιαριού.⁽³⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές ζώντων ζώων που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή.